

# Report of the Chief Electoral Officer on the Administration of the 2011 General Election



- If you would like this information in another official language, call us.
- Kíspin ki nitawih̄tīn ā nīhiyawihk ōma ācimōwin, tipwēsinēn.
- Tłıchų yati k'égé. Di wegodi newų de, gots'o gonede.
- ʔerih̄t'is dēne sūliné yati t'a huts'elkēr xa beyéyati theʔą ʔate, nuwe ts'ēn yółti.
- Edi gondi dehgéh got'ıje zhatié k'égé edatł'éh enahddhę nide.
- K'éhshó got'ıne xədé k'é hederi ʔedıhtı'é yeriniwę nídé dúle.
- Jii gwandak izhii ginjik vat'atr'ijahch'uu zh̄it yinothan j̄i', diits' àt ginohknii.
- Uvanittuaq ilitchurisukupku inuvialuktun, ququaqluta.
- ᑕᑲᑏ ᑎᑎᑲᑲᑏᑦ ᐱᑦᐱᑏᑏᑦ ᑏᑲᑲᑏᑦᑲᑏᑦᑲᑏᑦ, ᑏᑦᑦᑎᑦᑦ ᑏᑦᑦᑦ ᑲᑦᑦᑎᑦᑎᑦ
- Hapkua titiqqat pijumagupkit inuinnaqtun, Uvaptinnut

867-920-6999

1-800-661-0796

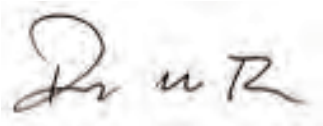
12 April 2012

The Honourable Jackie Jacobson  
Speaker  
Legislative Assembly of the Northwest Territories  
P.O. Box 1320  
Yellowknife, NT X1A 2L9

Dear Mr. Speaker:

I respectfully submit my report on the administration of the 17<sup>th</sup> territorial general election. This report is submitted in accordance with section 266(2) of the *Elections and Plebiscites Act*.

This report includes recommendations to change the Act.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'D. M. Brock', is centered on the page.

David M. Brock  
Chief Electoral Officer, Northwest Territories



## Table of Contents

Introduction.....	3
Summary of Key Recommendations.....	4
Part I: Event Preparations.....	5
Part II: General Election.....	13
Part III: Recommendations.....	31
Policy.....	34
Technical.....	39
Housekeeping.....	42
Future Activities.....	46

## FIGURES

1. Number of Candidates by District.....	14
2. Number of Revisions per Day During the Revision Period.....	15
3. Oaths Taken by Elector by Electoral District.....	16
4. Elections Personnel by District.....	18
5. Ballots Cast by Voting Opportunity, as Percentage of Total Votes.....	22
6. Election Night Web Page Hits.....	26
7. Registered Electors in Comparative Perspective.....	27

## APPENDICES

I. Personnel During the Campaign Period.....	48
II. Calendar of Events.....	49
III. CEO Instructions.....	50
IV. Summary of Complaints Received by the Chief Electoral Officer.....	62
V. Summary of Candidate Financial Reports.....	66
VI. Cost of the 2011 General Election.....	68
VII. Recommendations Submitted by Candidates and Official Agents.....	69



# Introduction



Elections are community-based events. An election is an opportunity for citizens to discuss issues that matter to them and for each person to express who they think will best represent their interests and those of the community.

We often speak of a general election being one event on a single day, but a general election is really a series of events over the course of a month. During the campaign period, candidates knock on doors, community groups host public meetings, the press reports on issues, and hundreds of local people serve at the polls.

The Northwest Territories 2011 general election started with the issue of the writs on September 5<sup>th</sup> and concluded with the return of the writs by October 17<sup>th</sup>. On October 3<sup>rd</sup>, 2011, northerners went to the polls to elect representatives to the 17<sup>th</sup> Legislative Assembly of the Northwest Territories.

A total of 47 candidates competed for 19 seats in the Legislative Assembly. Three candidates were acclaimed as elected, while the rest campaigned until the close of polls and awaited the announcement of the unofficial results on the night of October 3<sup>rd</sup>. Residents of Inuvik Boot Lake had to wait a little longer for their representative to be determined, due to a mandatory judicial recount held on October 13<sup>th</sup>.

The Office of the Chief Electoral Officer (OCEO) is responsible for the planning, coordination and general oversight of the electoral process. I would like to acknowledge the hard work and dedication of Nicole Latour, Deputy Chief Electoral Officer; Paul Reddy, Finance Officer; Jessa Gamble, Training and Communications Officer; April McAllister, Office Administrator; Stewart Gibson, Data and Logistics Officer; and Pat Thagard, Special Ballots Officer; all of whom served in the OCEO during the campaign period.

The Chief Electoral Officer (CEO) is required to report on the general election in order to document events, examine areas for improvement, and make recommendations for change. This report describes election preparations, recounts major aspects of the campaign, and contains recommendations to amend the *Elections and Plebiscites Act*.

On the next page is a summary of key recommendations. All of the recommendations are set out in detail in Part III of this Report.

## Summary of Key Recommendations

### List of Electors

That the Chief Electoral Officer have the authority to communicate the content of the list of electors (names and addresses) to the public through the most effective and secure means available.

That returning officers be granted authority to strike names from the list of electors.

### Polling Day

That polling day be held on a day other than a Monday.

### Prohibition on Broadcasting

That the prohibition on broadcasting be repealed.

### Special Ballot

That the application period for the special ballot be opened earlier.

### Advance Poll

That the advance poll be repealed and an alternative early voting opportunity be found for communities without a resident returning officer.

### Campaign Finance

That the Chief Electoral Officer undertake a detailed review of Part 9 of the Act in order to improve the campaign finance provisions of territorial election law.

### Offences

That two new offences be added to the Act: intimidation of a candidate and impersonating an election officer.

### Service Delivery Model

That the Chief Electoral Officer re-structure the *Tariff of Fees Regulations* in order to improve access to the electoral system for all eligible electors.



# PART I: Event Preparations

Preparations for the 17<sup>th</sup> general election began after the appointment of the Chief Electoral Officer (CEO) on October 14<sup>th</sup>, 2010. Primary tasks included budgeting, hiring, procurement, and strategic planning.

## Legislative Amendments

The *Elections and Plebiscites Act* (the Act) was amended the year before the general election. Bill 7, an *Act to Amend the Elections and Plebiscites Act* was assented to on May 20<sup>th</sup>, 2010, causing more than 50 amendments to come into force on July 1<sup>st</sup>, 2010.

These amendments resulted from recommendations made by the then CEO as well as the Standing Committee on Rules and Procedures (the Standing Committee) following the 2007 territorial general election.<sup>1</sup>

Major changes included:

- the introduction of voter identification requirements
- a new early voting opportunity called the multi-district poll
- access by the CEO to the names and addresses of insured persons for medical care and eligible applicants for student financial assistance, for the purpose of compiling the Register of Territorial Electors
- a prescribed identification notation to be used on election materials and in broadcasts
- reducing the restricted campaigning area around a polling station from 100 metres to 25 metres
- enabling the administration of the special ballot through the Office of the Chief Electoral Officer (OCEO)
- prohibiting candidates or official agents from assisting in the marking of a ballot
- compliance agreements as an additional enforcement mechanism

Elections NWT ensured that procedures were in place to administer new processes and that the public was accurately informed about the new election laws.

For example, with respect to the introduction of voter identification, we had to be certain how the rules would apply at each polling opportunity, determine what pieces of identification would be acceptable, and communicate these requirements to election officials and the electorate.

Overall, as a result of these amendments, we revised over 75 administrative forms, prepared the OCEO to administer two early voting opportunities, made fundamental changes to voter registration, revised all communication and training materials, and established a policy regime for election law enforcement.

The *Tariff of Fees Regulations* was also amended in 2010. All fees paid to election officers were increased. For example, returning officers went from being paid, if a poll is held, a base rate of \$5,500 to \$6,200.

The *Miscellaneous Statutes Law Amendment Act, 2011* assented to on May 19<sup>th</sup>, 2011 amended the *Elections and Plebiscites Act*: the definition of 'election advertising' as well as 'election expense' was amended by striking out 'promote' and substituting 'promote or oppose'. This improved the consistency of the Act and ensured that both positive and negative advertising are subject to the election finance provisions of the Act.

<sup>1</sup> See, Standing Committee on Rules and Procedures, *Report on the Review of the Report of the Chief Electoral Officer on the Administration of the 2007 Election*, Committee Report 4-16(3), tabled 11 March 2009.

## Policy Framework

In the 2010-2011 Business Plan of the Legislative Assembly, the OCEO committed to strengthening the elections policy framework. One particular area of concern was the absence of policy on election law enforcement, as reflected in recommendation #14 of the Standing Committee:

“...clear and consistent information be available to all candidates and the public concerning the initiation of a complaint, what happens to a complaint, the consequences of violating the *Elections and Plebiscites Act* and decisions and direction from the Chief Electoral Officer.”

In April 2011, the OCEO published an *Enforcement Policy*. This policy explains the management of complaints, investigations, and prosecutions as well as how these matters are communicated to affected parties and the public. How to file a complaint was explained on the Elections NWT website and in the *Guide for Candidates and Official Agents*.

Elections NWT addressed additional outstanding policy issues concerning, among other areas, the payment of election workers, the use of communication devices in polling stations, social media as a campaign tool, and the review of candidate financial reports. Some of these policy positions were communicated through CEO Instructions (see [Appendix III](#)).

The OCEO remains committed to strengthening the policy framework of election administration. Future areas for policy development include campaign finance and the disclosure of information.

## Personnel

Elections NWT experiences sharp growth in personnel in order to administer a general election. In advance of an election, we total approximately a half dozen OCEO staff and 19 returning officers; by polling day, we have over 300 personnel.

The NWT is fortunate to be served by a veteran core of returning officers. Among the 19 returning officers who served during the 2011 election, nine had significant election experience, and 18 of 19 returning officers were women.

Prior to the campaign period, three returning officers resigned, three appointments were revoked, and, due to an existing vacancy, a total of seven appointments were made by the CEO. Recruitment is conducted through public calls for expressions of interest.



Returning Officers met in Yellowknife in May and August 2011

## Training

In the 2010-2011 Business Plan of the Legislative Assembly, the OCEO committed to increase the number of hours for election officer training. This commitment arose, in part, from recommendation #15 of the Standing Committee:

“...that the Chief Electoral Officer work to improve the performance of Returning Officers and other officials through training.”

In May 2011, returning officers attended a two-day training session in Yellowknife. The purpose of this session was to review legislative and policy changes since the last election, gather recommendations on procedural improvements, and team build.

In August 2011, returning officers and assistant returning officers participated in a four-day training session in Yellowknife. This applied session was more detailed and technical than the first; it included computer modules, instructions on how to train single-day event workers, and the discussion of situations that may arise during an election campaign.

During the summer of 2011 our manuals were revised to simplify language used, reflect the electoral process more sequentially, and capture legislative, policy and procedural changes. At the August training session, returning officers and assistants received a copy of the new *Election Officer's Manual*.

Training sessions in May and August were positively evaluated by participants. In particular, the increased number of hours dedicated to training, revision of training materials, and additional support was welcomed. We believe this effort resulted in a more accurate and uniform administration of the electoral process.

Training remains a priority for the OCEO. We foresee benefits and efficiencies from the development of supplementary on-line learning modules, decentralized training events and an expanded focus on participatory learning.

## Returning Offices and Polling Stations

Leases for offices and polling stations were arranged by the OCEO in advance of the campaign period. During previous electoral events, space was secured by returning officers. The process was centralized in 2011 in order to increase financial controls, ensure accessibility, and maximize efficiencies. Returning officers played a crucial role advising on the best locations available.

The suitability of available office space differs by community. In one electoral district, the best space available was an apartment. In Yellowknife, Inuvik, and Hay River, we sought, where possible, to locate more than one returning officer in a single space. In every case, we need to balance priorities such as accessibility, safety, connectivity, and visibility.

Each office was equipped with a laptop computer, multi-function printer/scanner, phones, and furniture. Offices in electoral districts with multiple communities had toll-free phone lines.

Polling stations should be in locations that are of suitable size, accessible, and well known to the electorate. The polling station locations selected for 2011 largely mirror those used in past elections. Alternate locations were used in a few communities where the usual place for voting was, for various reasons, unavailable. The polling station for Frame Lake was moved to the Yellowknife Curling Club to increase the visibility and accessibility of the poll.

## Operations

The logistical scale of a general election is extensive. Elections NWT is responsible for the mass and rapid mobilization of goods and people during a condensed time period. This requires preparation and contingency planning.

In advance of the campaign period, the OCEO organized, packed and shipped 54 kilograms of material to each of the 19 electoral districts. Returning officers then supplied election workers in each polling division. This effort is more of a logistical undertaking in multiple-community electoral districts (e.g., Sahtu, Nahendeh, Nunakput) where transportation options and weather can complicate on-time delivery.

Elections NWT is increasingly leveraging available technology to digitize our operations. However, much election administration is still recorded on paper. Over 75 different forms were reviewed, revised, amalgamated, simplified, and modernized during the summer of 2011. This was to ensure legislative compliance, eliminate duplication and reduce paperwork for election participants.

Maps are an important resource during elections, particularly for candidates and election officers. Elections NWT does not have the software, hardware, data or staff to independently produce electoral maps – for this, we rely on support from other agencies. The NWT Centre for Geomatics as well as the Bureau of Statistics offered invaluable support in this regard.

The maps produced for this election were intended to be brighter and more professional. This was the first time that polling divisions were included on printed maps, rather than being hand drawn by returning officers.

Despite improvements in mapping technology, some challenges remain. For example, our map of Hay River had some incorrect street names displayed. These inaccuracies result, in part, because community mapping data is gathered from disparate sources. Improving the reliability and accuracy of available community mapping data would be of benefit not only to Elections NWT but surely the work of other governmental agencies.

## On-Line Election Management

Over the past decade, Elections NWT has expanded the use of web-based products for election management. Usage was significantly expanded for the 2011 election. The agency introduced a revised and expanded intranet website for election officers.

During the spring of 2011, we worked with a developer to review the design, functionality, accuracy, and completeness of the intranet website. This was time well spent. The system was used every day during the campaign period and allowed for the accurate communication of information in real time.



Above: Election materials prepared to ship to electoral districts

Each returning officer was assigned a laptop and began using the intranet site during training. The site enabled returning officers and OCEO staff to update elector data, enter candidate nomination details, access polling place information, and download administrative forms. The site also facilitated the direct dissemination of unofficial election results.

Acting on a recommendation from our returning officers, the OCEO posted 22 of our most commonly used forms to our intranet site. This eased accessibility and minimized printing.

A survey of returning officers conducted after the election indicates that the introduction of this system was well received and that expanded use is not only possible but welcomed. Future additional uses may include the collection of election worker information to improve payment processes and expanding the number of forms available for downloading.

## Communications

The OCEO placed major emphasis on communications. This emphasis was derived, in part, from recommendation #14 of the Standing Committee:

“...that the Chief Electoral Officer improve and clarify the communications from Elections NWT...”

In the fall of 2010, the OCEO developed a marketing strategy. Several actions resulted from this strategy: the Elections NWT website was revised and expanded, and a Facebook site set up; as a complement to our website and in conjunction with on-line election management, results reporting software was developed; a small set of promotional items were produced and disseminated; a poster was developed to explain new voter identification rules; and, advertisements were designed.



Elections NWT website



Elections NWT facebook page

Two guidebooks - the *Guide for Candidates and Official Agents* and the *Guide for Voters* – were published and made available in official languages. The Government of the Northwest Territories' Senior Administrative Officers and Government Service Officers were instrumental in helping to ensure that copies of the *Guide for Voters* and the voter identification poster were available in every NWT community.

Several pamphlets were also produced, including one about voting opportunities for students that the Department of Education, Culture & Employment distributed to 2,000 students and made available on the student financial assistance web page.

In all of these endeavours, the OCEO sought to use open language, explain the reasons behind our electoral processes, and include photographs and creative design to make our products more attractive and accessible.



*Guide for Candidates  
in Tlicho*



*Guide for Voters  
in Chipewyan*



*Guide for Voters in Inuvialuktun*

I visited all 19 electoral districts in advance of the general election. During these visits, returning officers welcomed me to their communities, described their districts, and showed me potential office space and polling stations. I often met with municipal and territorial government officials and was interviewed by community newspaper reporters.

I participated in numerous events to speak about the upcoming general election and the electoral system in general. Events included: the Campaign School for Women organized by the Status of Women Council of the NWT (October 2010), meetings of the Gwich'in Tribal Council and Beaufort-Delta Regional Council (January 2011), the annual general meeting of the NWT Association of Communities (June 2011), and a luncheon put on by the Yellowknife Seniors' Society (September 2011).

## Register of Territorial Electors

The purpose of this section is to convey what steps were taken to update the Register of Territorial Electors in advance of the 2011 general election.

Elections NWT did not conduct a territory-wide enumeration prior to the 2011 general election. I made this decision based on a cross-jurisdictional comparison of approaches to voter registration, advice from the previous CEO<sup>2</sup>, and a value-for-money assessment.

Amendments to the Act in 2010 availed the CEO of two additional data sets from which elector information could be drawn. Furthermore, the City of Yellowknife referendum in March 2011 and the federal election in May 2011 caused two major data sources to be updated in advance of the general election.

During 2011, four new data sharing agreements were negotiated and signed, individual consent forms drafted and signed, communication about voter registration broadcast to the public, and the transfer of personal information securely carried out.

In updating the Register of Territorial Electors, the OCEO collected data from:

- the National Register of Electors, Chief Electoral Officer of Canada, Elections Canada
- the list of insured persons as defined in the *Medical Care Act*, Director of Medical Insurance, Department of Health & Social Services (GNWT)
- vital statistics (i.e., decedents), the Department of Health & Social Services (GNWT) (October 2007 – August 2011)
- the list of eligible applicants for student financial assistance, Deputy Minister, Department of Education, Culture & Employment (GNWT)
- inmate registration data, Corrections Service, Department of Justice (GNWT)
- the municipal voters list, City Clerk, City of Yellowknife
- voters lists from the following NWT communities: Fort Smith, Hay River, Enterprise, Inuvik, Fort McPherson, Aklavik, Tsiigehtchic, Tulita, Délîne, Norman Wells, Fort Providence, Fort Resolution, Fort Liard, Paulatuk, Ulukhaktok, Tuktoyaktuk; in cooperation with the Department of Municipal & Community Affairs (GNWT)

In addition, in March 2011, Elections NWT became the third jurisdiction in Canada with on-line voter registration. The launch was covered by media and promoted at community events.

These were the steps taken in order to issue of the Preliminary List of Electors on Monday, September 5<sup>th</sup> – the first day of the campaign period.

<sup>2</sup> *Report of the Chief Electoral Officer on the Administration of the 2007 General Election* (April 2008), p.7.



## **PART II: General Election**

## Issue of the Writs

Elections in the Northwest Territories are held every four years following a fixed schedule. Polling day for a general election must, by law, be the first Monday in October in the fourth calendar year following polling day for the last general election.

The term of the 16<sup>th</sup> Legislative Assembly expired on September 4<sup>th</sup>, 2011 (Order in Council P.C. 2011-774). The Commissioner of the Northwest Territories thus ordered the Chief Electoral Officer (CEO) to issue writs of election for all 19 electoral districts. The writs were issued by the CEO on September 5<sup>th</sup> and made returnable no later than October 17<sup>th</sup>. Polling day was Monday, October 3<sup>rd</sup>.

## Candidates

The nomination period opened on September 5<sup>th</sup> and closed on September 9<sup>th</sup>. A total of 47 candidates stood for election, the fewest total number of candidates since division of the territory in 1999.

Nine candidates (19 per cent) were women; as a percentage of all candidates, this figure is slightly below the average for female participation in recent territorial elections.

The largest number of candidates in a single electoral district was five in Mackenzie Delta. In three electoral districts (Inuvik Twin Lakes, Yellowknife South, and Tu Nedhe) candidates were elected by acclamation.

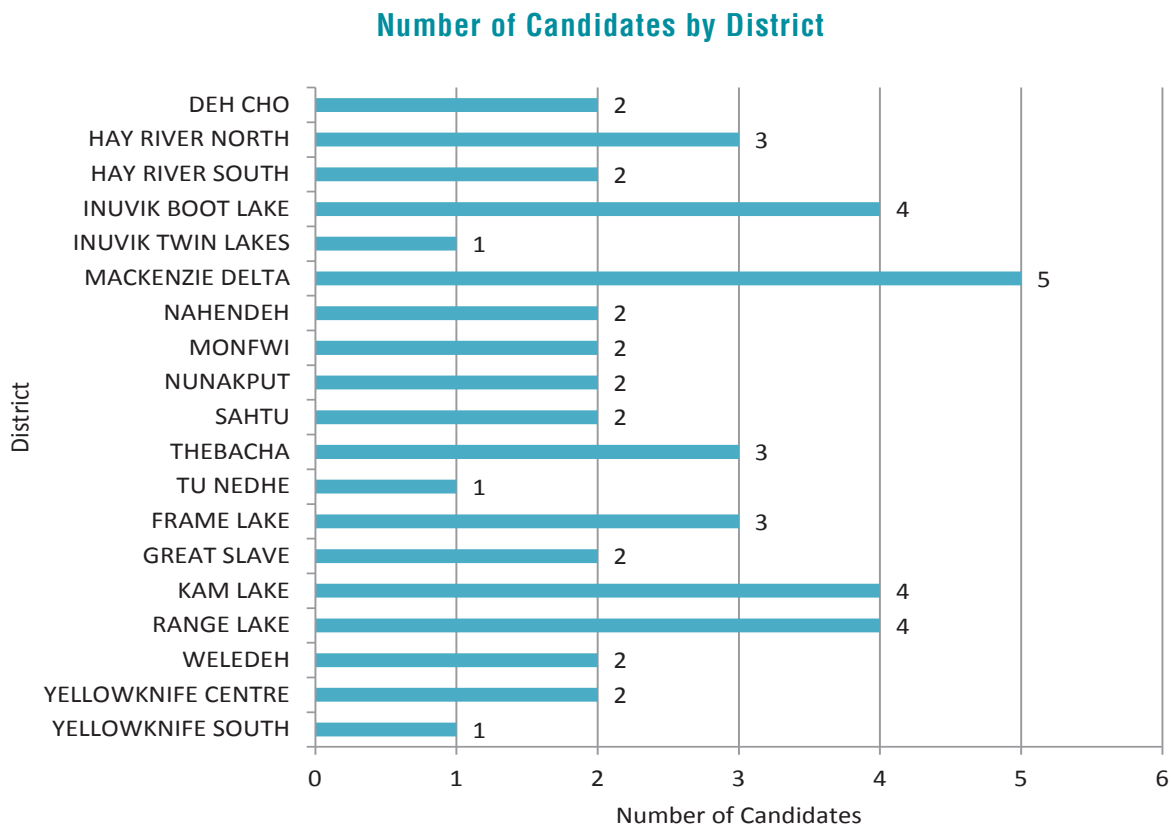


Figure 1

## Preliminary List of Electors

A copy of the Preliminary List of Electors was available in each Office of the Returning Officer at the opening of the campaign period on September 5<sup>th</sup>. A copy of the list for the electoral district was provided to each candidate upon confirmation of nomination. These lists were produced and distributed in an open format (Excel) as well as by hard copy.

After the last election, returning officers suggested that an extended revision period would allow more time for people to check and update the list. I extended the revision period from its conventional length of five days to nine days.

The revision period was from September 5<sup>th</sup> to September 14<sup>th</sup>. During the revision period electors may contact their returning officer to determine, on behalf of themselves or a family member who resides in the same household, whether they are on the voters list and if the listed information is accurate. Elections NWT offices were equipped to receive revisions via email, toll free phone, by fax, or in person.

The revision period was advertised on the radio in several official languages, through voter information cards mailed to households, on our website and by social media.

Fewer revisions were made than anticipated. Although most electors were likely aware that the campaign period had begun, voter registration may not have been on the minds of many electors until closer to polling day. Perhaps more advertising about the importance of the revision period would boost participation. At the same time, some structural changes to voter registration may also be required.

### Number of Revisions per Day During the Revision Period

District	5-Sep	6-Sep	7-Sep	8-Sep	9-Sep	10-Sep	11-Sep	12-Sep	13-Sep	14-Sep	Total
DEH CHO		56	46	62	48	40		93	122	197	664
HAY RIVER NORTH				1				8	21	38	68
HAY RIVER SOUTH	11	9	3	5	2			14	24	47	115
INUVIK BOOT LAKE	5	6	1					3	4	4	23
INUVIK TWIN LAKES	3	3									6
MACKENZIE DELTA								2		1	3
NAHENDEH		1									1
MONFWI											
NUNAKPUT				1						7	8
SAHTU		1		2	4				8	9	24
THEBACHA	5		1			5		7	6	4	28
TU NEDHE		2									2
FRAME LAKE		1	5		1				7	3	17
GREAT SLAVE		2	7	1	1	2		5	1	15	34
KAM LAKE	6		7								13
RANGE LAKE										1	1
WELEDEH	1	3	5	12	3	2		6	1	9	42
YELLOWKNIFE CENTRE			1	2	2			9	8	5	27
YELLOWKNIFE SOUTH		1		1	1						3

Figure 2

## Official List of Electors

The Official List of Electors was issued on September 19<sup>th</sup>.

The quality of the voters lists was the foremost administrative issue brought to my attention following the general election. Concerns were raised about duplications, decedents, polling division misallocation, and the currency of listed addresses.

Research conducted by my office after the election confirms and helps to better understand the problems identified. Of all electors who cast a ballot in the 2011 general election, fully one in four had to take an oath because their name was not on the list for their polling division.

### Oaths Taken by Elector by Electoral District

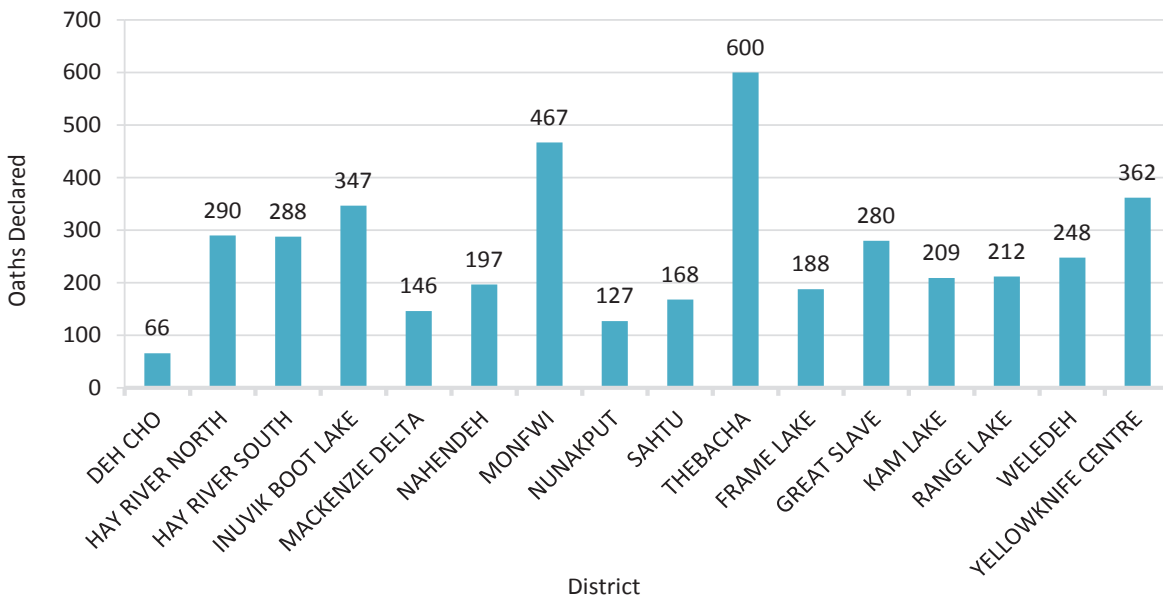


Figure 3

The figure shown above should not lead one to conclude that one in four eligible electors are not listed in the Register of Territorial Electors. For many of these electors, it means that the address currently on file is out of date, thus placing them in a different polling division or electoral district from where they currently reside; or it means that the elector has been improperly assigned to a polling division / electoral district through mechanical error. More to the point, it indicates that the Register is not sufficiently accurate and needs to be corrected.

Two structural problems were contributing factors. First, maintenance of the voters list had fallen into abeyance from the fall of 2007 until the fall of 2010. Second, the move from enumeration towards a continuous list made for a painful but necessary transition into modern election management. A voters list requires continuous attention from a full-time election management body.

Elections NWT has, for the most part, the legislative tools required to improve the completeness and accuracy of the Register of Territorial Electors. Where necessary, additional legislative tools are being sought through recommendations made in this report.

Sufficient resources will also be required to manage elector data. Elections NWT plans to remove remaining decedents and duplicates from the Register, to design an automated system for allocating electors by polling division, and, where necessary, to undertake targeted enumerations in places where voter registration has historically been incomplete.

Evidence from other jurisdictions indicates that a better voters list is possible. Following the 2000 federal election, Elections Canada was criticized for the quality of national voter registration. The House of Commons subsequently invested in the agency's personnel and data management. By 2004, Elections Canada was reporting 95 per cent coverage and 81 per cent currency with its preliminary lists of electors<sup>1</sup>. Elections NWT is striving to emulate this success.

## Offices and Polling Stations

Administration of the election in each electoral district is coordinated from the Office of the Returning Officer. Each electoral district hosts one office. In Yellowknife and Inuvik, returning officers shared space. Shared spaces helped to minimize costs, made it easier for residents to find their returning officer, and supported collegiality between election officers. Additional efficiencies could be achieved during future events, such as sharing printers and other hardware.

Overall, our offices were accessible, visible and safe. Some unforeseen complications did arise in a few districts. The office in Hay River South, although always open during the required hours, had an Elections NWT poster displayed on a locked door, giving some people the impression that the office was closed. A Yellowknife office initially had locked doors on the first day of the campaign period because the automated doors were pre-programmed to lock for the holiday (Labour Day). Also, on the final Saturday of the campaign period, there was some confusion between voting hours and office hours. Voting in the Office of the Returning Officer closed, by law, at 2:00 p.m., whereas the offices remained open until 4:00 p.m. In future, it may be best to close the office when the time for voting expires.

Polling stations need to meet high standards of accessibility. During the 2011 election, all polling locations had level access and each voting booth had magnifiers from the Canadian National Institute for the Blind to assist visually impaired electors with reading instructions and ballots.

There were 38 polling stations in operation across the territory on polling day. All of the polling stations opened and closed on time, with the exception of the polling station in Wrigley (Nahendeh), where the deputy returning officer quit on the morning of polling day. The polling station in Wrigley was opened by 11:00 a.m. thanks to the good work of the returning officer.

Following the election, I became aware that some people could not readily locate their polling station, especially in Yellowknife. This happened despite having a polling station locator on the Elections NWT website, whereby, upon entering one's address, an individual's polling station location, polling division, electoral district, and list of candidates was displayed. This polling station locator was featured on the home page of our website throughout the campaign period and was highlighted on at least three radio broadcasts. In addition, a list of all polling station locations was published in a full page advert in *News/North* on Monday, October 3rd. In future, erecting large exterior signs outside of polling stations and including polling station locations on the household voter information cards might signal more clearly where to vote as well as remind people when is polling day.

---

<sup>1</sup> Auditor General of Canada, *Report of the Auditor General of Canada to the House of Commons: Elections Canada – Administering the Federal Electoral Process* (November 2005), p. 10.

## Single-Day Event Workers

Northerners in every community across the territory were pivotal to administering the 141 total polls held during the general election.

Single-day event workers are appointed by the returning officer for an electoral district. Recruitment is conducted by combining local networks with past records of service.

In the past, the payment of election workers has been at issue. The *Tariff of Fees Regulations* was amended in 2010 to increase remuneration at all levels. The increases were noticed by workers and positively received. Increases in rates of pay have a material effect easing recruitment.

### Elections Personnel by District

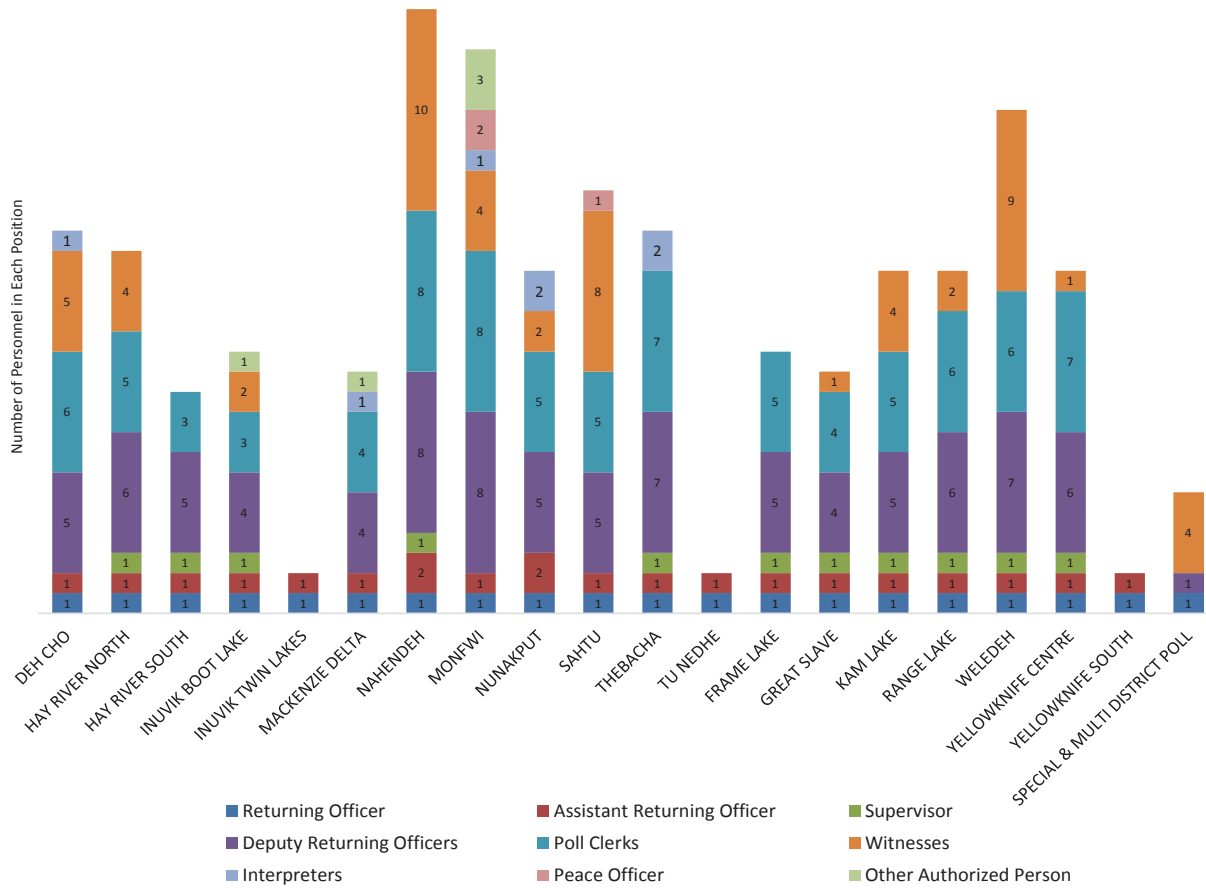


Figure 4

In 2011, the process for paying workers was improved. The Office of the Chief Electoral Officer (OCEO) worked with the Department of Finance and the Department of Human Resources of the GNWT to significantly enhance the efficiency of the payment process. In future, the collection of personnel information through our intranet system should further improve efficiencies.

Having interpreters at the polls is essential in a territory with 11 official languages. However, there is some uncertainty about the rate of pay for interpreters at the polls. A single rate is not established in the Tariff, but rather is negotiated by the returning officer and approved by the CEO. Returning officers have little basis upon which to negotiate and may not be physically present when an interpreter is hired. The CEO intends to establish a rate in the Tariff.

## Training Poll Workers

Single-day event workers interact the most with voters. They are the supervisors, registration clerks, deputy returning officers and poll clerks at our polling stations in every community. These workers put in a long day at the polling station: they distribute, deposit, count and reconcile the ballots, and are entrusted with significant discretionary authority. The experience of the majority of electors will be determined by the attitude and competency of these workers.

Recognizing the importance of this position, Elections NWT sought to improve the level of training provided. Returning officers are responsible for appointing these workers and were entrusted with delivering training. The OCEO provided returning officers with instructional videos, a copy of the *Election Officer's Manual: Polling Process*, as well as advice on how best to train workers. The OCEO recommended three to six hours of training for deputy returning officers.

Where requested, the OCEO facilitated travel arrangements so that workers within an electoral district could benefit from a uniform classroom experience; some returning officers chose to train workers by conference call; and, in one case, the Deputy Chief Electoral Officer travelled to an electoral district to assist with training.

On the whole, it is our understanding that the performance of election officers across the territory was relatively consistent and of high quality. At the same time, we believe that more improvement is necessary. On-line training tools may be particularly valuable in lowering the costs of training and further standardizing what is learned.

## Service Delivery

Our current service delivery model may not be facilitating all electors with equal opportunities for participation. This is a matter of both regulatory structure and operational approach.

The biggest concern I have is with respect to service delivery in our smallest communities.

For example, a resident in Ulukhaktok is eligible to run in any electoral district in the territory. First though, the interested person must obtain nomination papers. These papers may or may not be available in the community, depending upon whether an "other authorized person"<sup>2</sup> has been appointed and whether that authorized person has been supplied with nomination papers by the returning officer. Even in cases where this has been executed, training for the authorized person is limited or non-existent. In the context of a nomination period shorter than five business days, the right to stand for election may therefore be impeded by our service delivery model.

The current service delivery model also impedes access to some special voting opportunities and does not sufficiently incentivize election officers to undertake or complete certain responsibilities.

The solution may be to restructure our service delivery model in order to expand the presence of Elections NWT in all our communities. This may require re-balancing the authority of election officers, making changes to logistical deployment, and setting a new structure in the *Tariff of Fees Regulations*.

---

<sup>2</sup> An "other authorized person" is defined at section 82(1) of the *Elections and Plebiscites Act* as "a person who is, for the electoral district, an assistant returning officer or a person to whom the power of the returning officer to receive and accept nomination papers is delegated..."

## Communications

In 2011, the OCEO placed major emphasis on improving our communications. We sought to broaden messages about participation, be more innovative, and make better use of modern communication tools.

The Internet is a central tool for communication in the modern age. Even with challenges such as available bandwidth, we know that many northerners are using on-line tools to receive and send information. In some communities, radio bulletins are being replaced by messages on social media websites. Across the territory, 75 per cent of households have internet access.<sup>3</sup>

The primary on-line tools used by Elections NWT in 2011 were our website and our Facebook page.

The Elections NWT website was modernized in 2011 to include:

- on-line voter registration
- a polling station locator
- a new set of electoral maps
- more information
- results reporting

In the lead-up to the election, our website averaged approximately 100 visits per day; at the close of nominations on September 9<sup>th</sup>, when the list of candidates was posted, there were nearly 1,000 visits; on October 3<sup>rd</sup>, polling day, there were approximately 4,500 visits. The most frequently accessed pages were the maps, the list of candidates, and the results.

Elections NWT also launched a Facebook page. At the outset, it was thought that the site would primarily be of interest to candidates, official agents, election officers, and journalists. As such, we projected that 100 people would receive updates via Facebook; in the end, 94 people subscribed. This was a particularly effective form of communication as it was low cost and low maintenance, and allowed for the dissemination of information not just to 94 people, but to 94 networks.

The Internet was only one tool for communication. Earned media was another particularly valuable method. On average, during the campaign period, the CEO was interviewed daily by a radio journalist, daily by a print journalist, and at least once per week by a television journalist. The media played a valuable role in communicating key messages about the electoral process.

---

<sup>3</sup> *Bureau of Statistics, Home Internet Access, by Community (2009)*, retrieved January 2012.



At the beginning of the second week of the campaign period, voter information cards were mailed to each household in the NWT. “*You’re Invited*” was inscribed on the cover, and inside were important dates, voter identification requirements, and the names of returning officers.

We received positive feedback about the design and distribution of these cards. In future, there would be value in sending the cards earlier and including a list of polling station locations.

### Voter Identification

A major focus of our communications was to explain new rules about voter identification. In the spring of 2010, the Legislative Assembly enacted voter identification rules that mirrored, almost exactly, the rules that apply during federal elections. Eligible electors were required to present one current piece of photo identification or two pieces from an approved list; it was left to me to determine what two pieces would be acceptable.

Voter identification requirements are usually put in place to increase the security of the ballot. One concern about voter identification requirements is the risk of disenfranchising people who may struggle to acquire identification; in the NWT, elders, residents of smaller communities, and new electors are among those at risk of disenfranchisement. An additional concern is that, in smaller communities, where, typically, everybody knows everybody, it can be awkward for an election officer to request ID from their auntie or neighbour.

The new voter identification requirements did not appear to be a significant barrier to casting a ballot. The timing of the federal election helped. Only five months before the territorial campaign, northerners went to the polls to elect a Member of Parliament. Electors were therefore more likely to expect to be asked for identification at the polls. Meanwhile, by summer, Elections NWT had explanatory posters and guidebooks in every NWT community.

Some may point to 48 per cent voter turnout and cite identification requirements as a cause of low turnout. Available evidence suggests otherwise. In communities where it would be reasonable to expect that identification requirements might be a barrier to participation, voter turnout rates were actually higher. That said, it is difficult to say with certainty if the identification requirements had any discernible effect on voter turnout.

Voters did not need to show identification in every instance. For example, an elector may request, receive and return a special ballot without showing identification. An elector may also vote in the Office of the Returning Officer without showing identification, if they are known by personal acquaintance to the election officer.



Some view these exceptions as inconsistencies or vulnerabilities. Another perspective is to view these special voting opportunities as reasonable alternatives. If absolute uniformity were the objective, there would be no special voting opportunities.

Ultimately, the voter identification requirements must protect the integrity of the electoral system without needlessly hindering accessibility.

## Voting

A total of 11,865 ballots were cast in the general election, representing 48 per cent of eligible electors.

Two types of ballots were cast. A write-in ballot was used when a person voted by special ballot or at a multi-district poll, and a simple ballot used when a person voted at any other opportunity.

There were six voting opportunities available to electors. Four of these opportunities are known as special voting opportunities: the special ballot, mobile poll, multi-district poll, and voting in the Office of the Returning Officer. The other two opportunities to vote are at an advance poll or on polling day. Each voting opportunity is examined below.

### Ballots Cast by Voting Opportunity, as Percentage of Total Votes

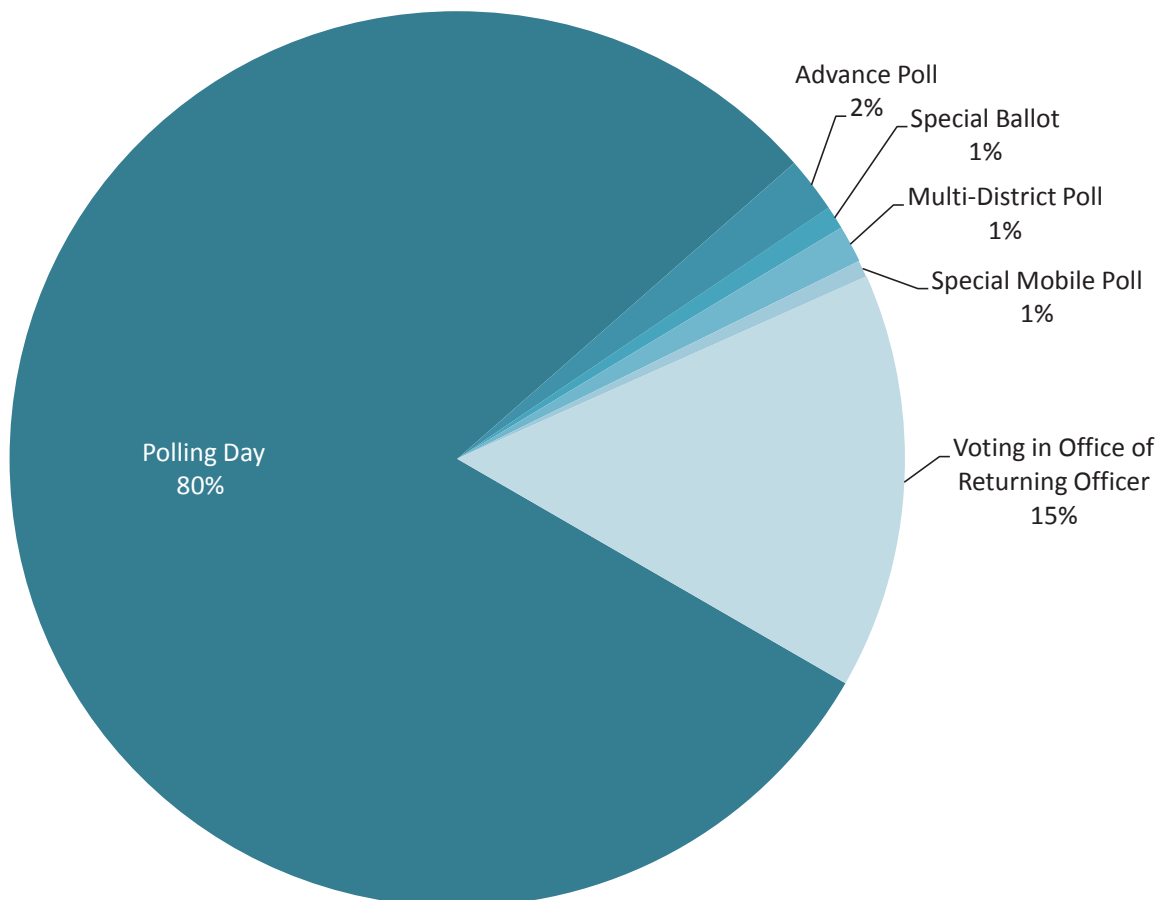


Figure 5

## Special Ballot

The special ballot is primarily for electors who anticipate being away from home for a prolonged period during the electoral event. This type of voting is commonly known as an absentee ballot, although there is no requirement that the voter actually be absent. To successfully apply for a special ballot, an elector's name must be on the list of electors.

In 2010, the Legislative Assembly, among other electoral reforms, shifted responsibility for the administration of the special ballot from returning officers to the OCEO in order to improve the speed and uniformity of the process.

The OCEO distributed 162 special ballots; of those sent, 106 were returned on time. After polling day, an additional 11 ballots were received; any ballot not received by polling day is, by law, rejected. In some cases, the special ballot became 'voting in the OCEO', as electors who planned to be out of territory received and cast their special ballot in our office. The OCEO was not equipped to be a polling station, and yet we would not turn away voters.

The OCEO appointed a special ballots officer to administer the process. We were fortunate to appoint the returning officer for Yellowknife South, whose electoral district had elected a member by acclamation. On the first day of the campaign period, the OCEO activated an on-line application for special ballot. Most special ballot applications were processed on the same day the application was made, and many were sent by priority courier.

Despite these improvements, concerns continue to be expressed about the time it takes to receive and return a special ballot.

Concern has also been expressed about the security of the ballot, in particular the absence of a requirement for identification. Any form of absentee ballot, by its very nature, will be less secure. It is the only voting opportunity where an election officer is not present when the ballot is marked. This does not mean that the special ballot is insecure. The policy objective, as I understand it, is to ensure that electors who are temporarily outside of their electoral district still have an opportunity to vote. Prioritizing such a policy objective almost inevitably requires some level of risk tolerance. It is my conclusion that, with the present system, the Legislative Assembly has struck an appropriate balance between accessibility and security.

## Mobile Polls

With a mobile poll, Elections NWT brings the ballot box to the elector. This option is only available to those who cannot attend the polls by reason of disability. In 2011, voting at mobile polls accounted for less than 1 per cent of all ballots cast.

There is a structural issue with the administration of mobile polls. It is the returning officer who is designated to deliver the mobile poll. In electoral districts with multiple communities, this is not feasible. For example, it is prohibitively expensive and logistically cumbersome for the returning officer for Nahendeh to deliver a mobile poll in Trout Lake. At the same time, a disabled elector in Trout Lake is no less deserving of full service. This is an example of how our present service delivery model could be improved to increase fair opportunity for political participation.

## Multi-District Polls

This was the first territorial election with multi-district polls. Multi-district polls enable voters temporarily resident at one place to cast a ballot for a candidate running in the electoral district where they ordinarily reside.

Multi-district polls were held on three college campuses and at four correctional facilities. Cooperation from both Aurora College and the Department of Justice was first-rate in all aspects. Overall, these polls were highly successful.

Multi-district polls were not held at mine sites. I made this decision following consultation with representatives from the three diamond mines. With the exception of one shift at one mine, nearly all on-site employees, who were eligible electors, had access to other voting opportunities; moreover, all electors had access to the special ballot. In light of this fact, and given the estimated resources required to hold multi-district polls at all three mine sites, this was the best decision at the time.

Rio Tinto (Diavik), DeBeers (Snap Lake) and BHP Billiton (EKATI) all provided exemplary cooperation. All three companies helped to facilitate communication about the election to their employees beginning summer 2011 and during the campaign period also helped to facilitate delivery/return of the special ballot. The Union of Northern Workers also deserves recognition for their support.

Despite careful analysis before the election and cooperation from all interested parties during the election, I would advise that, during the next general election, multi-district polls be held at mine sites with a critical mass of electors. Even with all of the effort placed into communications, too many mine employees struggled to cast a ballot. Multi-district polls have now been tested and we have a better understanding of how best to implement this voting opportunity. Any future costs incurred may simply reflect the price of running an election in the Northwest Territories.

## Voting in the Office of the Returning Officer

Voting in the Office of the Returning Officer was again the most popular form of special voting opportunity. In 2011, this opportunity accounted for 15 per cent of all ballots cast, and 84 per cent of ballots cast in special voting opportunities.

Identification need not be shown when voting in the Office, if the elector is known by personal acquaintance to the election officer. This concerns some. However, in a territory where access to identification is not always easy to come by and many people know each other, it is beneficial to have a voting opportunity with an alternative approach. Voting is done in the presence of an election officer who is under oath, entrusted with significant legal responsibilities, and well trained. Moreover, particularly in view of declining voter turnout, the value of accessibility should not be underestimated.

Some have made the case that the 10-day duration of this voting opportunity and, in particular, the early start date, favours incumbents, claiming that it takes longer for a non-incumbent to make an impression on the electorate. It has also been argued that this voting opportunity favours candidates with strong get-out-the-vote machinery. Although both of these observations may be true, on balance it is difficult to see how shortening or eliminating such a popular voting option would serve the public interest.

## Advance Polls

In 2009, the Standing Committee<sup>4</sup> recommended that the CEO increase the number of locations which have opportunities for early voting. In 2011, I tripled the number of advance polls from three to nine.

Some advance polls were mandated by legislation; additional communities were selected by me in accordance with the law. In selecting additional communities for advance polls, I sought to balance voting opportunities within and between electoral districts.

Advance polls were designated for the communities listed below. The advance poll in Lutselk'e was not held because the candidate for Tu Nedhe won by acclamation.

Fort McPherson	Whatì
Uluksaktok	Tulita
Déline	Lutselk'e
Paulatuk	Fort Liard
Fort Good Hope	Hay River Reserve

Nine advance polls were thus held on September 22<sup>nd</sup> from 12:00 p.m. until 8:00 p.m. The advance poll in Paulatuk was nearly postponed because three days of fog delayed the delivery of the ballot box; the box finally arrived one hour before the polls opened.

A total of 238 ballots were cast at all advance polls combined, representing 9 per cent of eligible electors in those communities. Advance polls were advertised on radio in several official languages and in the newspaper, but still turnout was low. Legislators may wish to debate whether this early voting opportunity is accomplishing intended policy objectives.

## Polling Day

Most electors still cast their ballot on polling day. On October 3<sup>rd</sup>, 2011, a total of 9,515 ballots (80 per cent of all ballots cast) were cast across the territory at 38 polling stations. Elections NWT received positive feedback about the overall administration of the polling process on polling day.

Immediately prior to polling day there was some confusion regarding how many polling agents were entitled to be at certain polling places. For greater clarity, I issued a CEO Instruction on September 30<sup>th</sup> stipulating that a candidate could have one polling agent per polling division inside a central polling place at any given time.

---

<sup>4</sup> Standing Committee on Rules and Procedures, *Report on the Review of the Report of the Chief Electoral Officer on the Administration of the 2007 Election*, Committee Report 4-16(3), tabled 11 March 2009.

## Results

This was the first time that Elections NWT reported election results on-line. In the past, unofficial results were transmitted to the CEO by fax, phone or in person and then handwritten on a bulletin board in the Great Hall of the Legislative Assembly. This method was comparatively inefficient, inaccessible and heightened the risk of error. The on-line reporting of unofficial election results was clearly an innovation whose time had come.

Results were entered by each returning officer into our secure system, and then – in real time - approved and published by the CEO. This meant wider accessibility and greater speed in reporting. Of all of the innovations adopted by Elections NWT this past year, on-line results reporting generated the most positive feedback.

### Election Night Web Page Hits

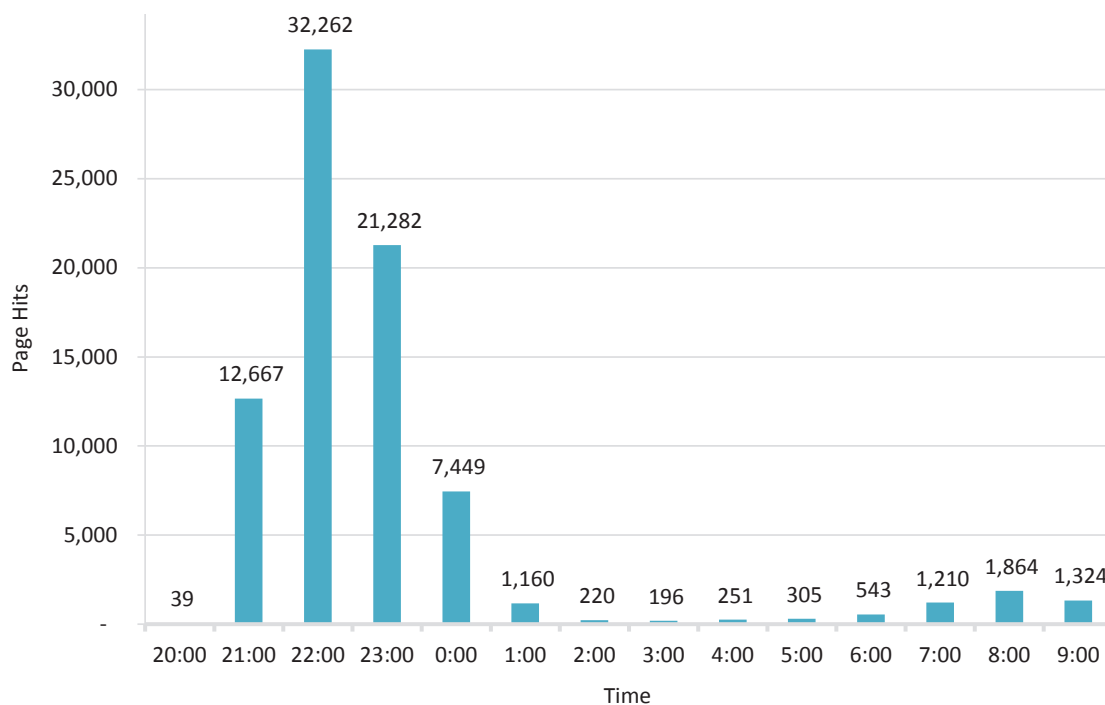


Figure 6

## Recount

The election in Inuvik Boot Lake resulted in a judicial recount. A recount must be conducted if, after the official addition, the number of votes separating the candidate with the most votes from any other candidate is less than two per cent of the total votes cast. In this case, the margin was five votes out of 510 ballots cast.

The recount was conducted on October 13<sup>th</sup> at the Inuvik Court House by Mr. Justice Wallace M. Darichuk, Deputy Judge, Supreme Court of the Northwest Territories. All candidates except one were either in attendance or had a representative attend on their behalf; and I was in attendance with the returning officer.

The recount affirmed the unofficial and official results, with the only change being the recording of one additional rejected ballot.

## Voter Turnout

Only 48 per cent of eligible electors cast a ballot in the 2011 general election.<sup>5</sup> This statistic generated considerable attention, particularly from the press.<sup>6</sup>

### Is the voter turnout statistic accurate?

Some have argued that deficiencies with the list of electors exacerbated the reported decline in voter turnout. Available evidence does not support this argument. I draw this conclusion two ways.

First, because the population of the NWT was relatively unchanged between 2007 and 2011 we can compare voter turnout between territorial general elections by comparing the absolute number of ballots cast. Comparing the 2007 and 2011 elections, the absolute number of ballots cast in the territory declined by 1,160 votes, from 13,025 to 11,865.

Second, by comparing the total number of registered electors against other relative figures we see that the list of electors may actually understate the number of eligible electors in the territory. This makes even greater sense when one considers that no voters list in the world reaches 100 per cent completeness.

### Registered Electors in Comparative Perspective\*

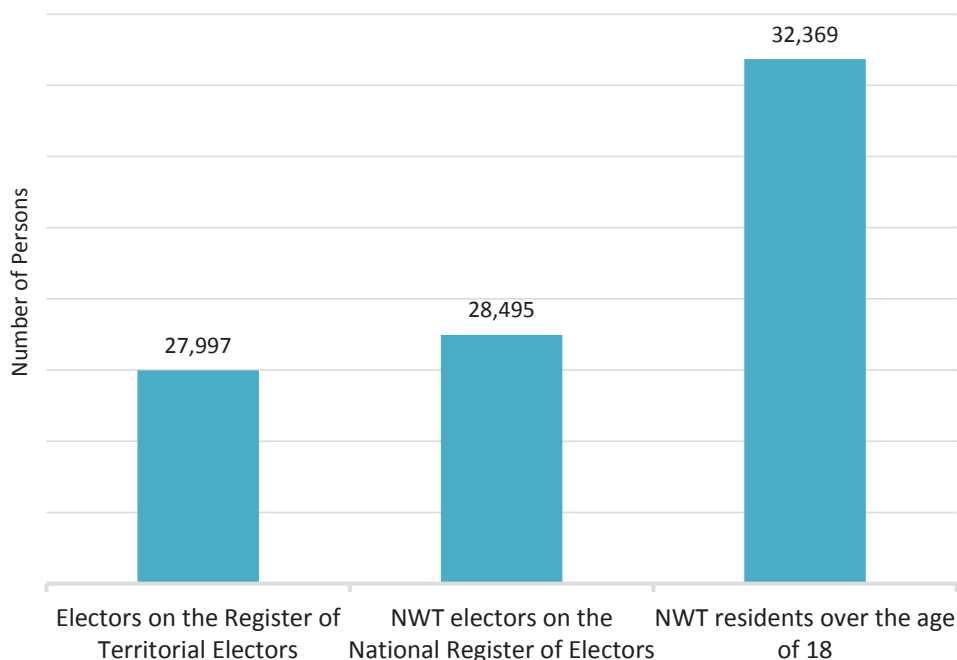


Figure 7

\*Current as of September 2011

<sup>5</sup> See Elections NWT, *Official Voting Results 2011* (November, 2011).

<sup>6</sup> Voter turnout was also a subject of national media attention in 2011 as a result of overall declines and relatively consistent rates in other Canadian jurisdictions: e.g., Ontario – 49%, Manitoba – 50%, Saskatchewan – 66%.

Turnout figures for specific electoral districts may be less accurate than the territory as a whole. However, even an upward adjustment of 10 per cent (a considerable amount) would leave most observers equally concerned about levels of voter turnout in most ridings, and especially in Yellowknife.

Three conclusions can be drawn from available statistics:

1. Voter turnout in the NWT is declining.
2. Voter turnout is consistently higher in electoral districts outside of Yellowknife.
3. Voter turnout is usually higher in electoral districts where the election is perceived to be competitive, especially when there is no incumbent in the race.

### What might be the problem?

Understanding voter turnout is an exceedingly complex undertaking. Scholars, election officials, and community leaders across western democracies are seeing the same trends, asking the same questions, and seeking answers.<sup>7</sup>

It may help to start with what we know.

People who cast a ballot often do so because, for them, voting is a habitual act, voting is viewed as a civic duty, or because of a strong like or dislike for a particular candidate.

Reasons for not voting most commonly include: 'I was busy', 'I was unaware of the election' or 'I don't know enough about politics'.

Those who say that they are 'too busy' to vote are usually 'intermittent voters' – they vote sometimes, but not always. These electors can be incentivized to participate through advertising campaigns, accessibility efforts, and excitement over the candidate(s).

Those who feel that they are not knowledgeable enough about politics or have an overall negative perception about politics, are usually habitual non-voters – they rarely or never vote. These electors are more disengaged from democracy, and thus harder to reach.

Where voter turnout is declining, two overriding factors often appear:

1. People are paying less attention to politics.
2. People are feeling disconnected from their communities.

---

<sup>7</sup> Informative works on voter turnout include: Paul Howe, *Citizens Adrift: The Democratic Disengagement of Young Canadians* (UBC Press, 2010); Elisabeth Gidengil, et al. *Citizens* (UBC Press, 2004); Russell Dalton, *Democratic challenges, democratic choices: The erosion of political support in advanced industrial democracies* (Oxford University Press, 2004).



## What might be done?

Primarily, Elections NWT has two responsibilities:

1. Implement a program to inform northerners about the electoral system and about specific electoral contests.
2. Ensure that all eligible electors have access to polling opportunities.<sup>8</sup>

Both of these responsibilities were taken seriously by Elections NWT in preparing for and executing the 2011 general election. Further advancements could be made by improving our service delivery model and by expanding our use of communication tools.

These efforts will mostly encourage greater participation by intermittent voters.

Getting habitual non-voters to adopt the habit of voting, requires a broad set of institutions to focus on improving overall civic engagement. If this is a priority, governments, parents, media, civil society organizations, community leaders, and teachers will need to act. Researchers are suggesting that improved and expanded civics education as well as more discussion about politics between family members are good ways to promote civic engagement.

Elections NWT will do its part to work with our territorial partners and national colleagues to improve accessibility to the electoral system, communicate information about elections, and share ideas about how others in society might also motivate political participation.

## Enforcement

One of my primary responsibilities is to maintain public confidence in the integrity of the electoral system. Part of that responsibility involves reviewing and responding to written complaints.

How to submit a complaint and what happens to a complaint once it is received by the CEO is explained in Elections NWT publications and on our website. More detail is found in our *Enforcement Policy*.

Each complaint is carefully reviewed and dealt with in a timely manner. Factors that must be taken into account during each review include whether or not the complaint falls within the jurisdiction of the CEO, the substance of the allegations, the evidence provided, and whether or not there is sufficient justification for further action.

A summary of the complaints I received and the actions taken by me in response to those complaints is provided at Appendix IV.

The ability of the CEO to investigate and enforce alleged contraventions of the Act is constrained by the absence of sufficient powers. Although section 279 of the Act authorizes the CEO to investigate any matter that comes to his or her attention in respect of an act or omission, it does not grant the CEO the necessary enforcement powers to assist with an investigation. I am recommending additional powers of enforcement be granted to the CEO.

---

<sup>8</sup> These responsibilities are consistent with the CEO's mandate set out in section 8 of the Act.

## Reporting

The writs were returned by October 17<sup>th</sup>. Although the return of the writs marks the end of the general election, it is not the end of election activities. Candidates and the CEO must meet subsequent reporting requirements.

Candidate financial reports must be filed 60 days from polling day. Elections NWT advertised the December 2<sup>nd</sup> deadline in our publications, on our website, and in a newspaper advert. Six candidates did not file an accurate and complete report in a timely manner and were thus fined \$250.

All candidate financial reports are reviewed for accuracy and completeness. Once a report is deemed accurate and complete, the nomination deposit (\$200) is reimbursed. If a report is incomplete, the OCEO contacts the candidate and/or official agent in writing to seek corrective action. Other measures may be taken in cases of more serious or pervasive discrepancies.

The overall election experience and in particular the review of candidate financial reports demonstrates that the entire campaign finance regime (i.e., Part 9 of the Act) would benefit from thorough examination. The finance provisions are confusing, not always consistent, and in some ways out-dated. For example, pursuant to Part 9 of the Act, candidates may spend up to \$30,000 of personal funds, but may only contribute a maximum of \$1,500 to their own campaign and may not directly incur election expenses (with some exceptions). This leaves some candidates confused as to how to spend their own money within the constraints of the law. The wording in Part 9 of the Act is causing confusion for candidates and official agents.

The OCEO has three major post-election reporting requirements:

1. The official voting results
2. The summary of candidate financial reports
3. The report of the CEO on the administration of the general election

On November 21st, I submitted the *Official Voting Results* to the Speaker of the Legislative Assembly, who in turn tabled that report in the legislature at the earliest reasonable opportunity, which was December 13th, 2011.

On March 19th 2012, I published a summary of candidate contributions and expenses; that summary is appended to this report (Appendix V).

This is the report on the administration of the general election. In preparing this report, I issued a public call for input from candidates and official agents with recommendations to change the Act.<sup>9</sup> I also received post-election reports from all returning officers and conducted a survey of returning officers. I have made every effort to synthesize and reflect views expressed by those parties, even in cases where I take a different position.

What follows are my recommendations to change the Act.

---

<sup>9</sup> Section 266(1)(c) of the Act reads: "A candidate or official agent may send the Chief Electoral Officer a written statement containing a recommendation for a change to this Act."

# PART III: Recommendations



The Chief Electoral Officer (CEO) may set out for the Legislative Assembly any amendments that he considers should be made to the *Elections and Plebiscites Act* or any matter in connection with the administration of this Act.<sup>1</sup> My recommendations to change the Act are set out in this chapter.

My recommendations to change the Act are categorized into three types: policy, technical, and housekeeping. These categories serve to signal the complexity of the issues raised.

The issues addressed under ‘policy’ are significant and, as such, I respectfully raise them as issues of concern while at the same time carefully exercising deference to legislators. In some instances, rather than advocate a specific recommendation, I have proposed that additional study would be valuable after receiving direction from legislators on general principles.

The issues found under the sub-heading ‘technical’ are no less important, but are areas where I believe there to be less complexity and greater consensus. Here I have proposed more specific recommendations.

The third category of recommendations, ‘housekeeping’, seek to improve the Act where logical consistency or greater clarity is wanting.

## POLICY

1. Polling Day - section 39
2. Preliminary List of Electors - section 65
3. Striking Names from the Preliminary List of Electors - section 69
4. Prohibition on Broadcasting - section 104
5. Voting by Special Ballot - section 134
6. Advance Poll - section 152
7. Campaign Finance - Part 9
8. Offences
9. *Tariff of Fees Regulations*

## TECHNICAL

10. Registration of Incarcerated Electors - section 55.1
11. Define ‘Sponsor’ – section 101
12. Mobile Poll Administration – section 138
13. Vouching – section 177
14. Nomination Papers as Public Records – section 271
15. Investigative Powers of CEO – section 279
16. Deputy Minister to Grant Leave – *Public Service Act*

## HOUSEKEEPING

17. Definition of Campaign Material – section 1
18. Number of Polling Agents at Polling Places
19. Candidate Eligibility – section 79
20. Campaign Material – section 100
21. Applying the 25 Metre Rule to other Voting Opportunities – section 103
22. Election Material Ownership – section 114
23. Notification Requirement – section 261
24. Complicated Drafting – sections 286 - 347
25. Simplify Names of Special Voting Opportunities

<sup>1</sup> Section 266(2), *Elections and Plebiscites Act*.

## POLICY

When the Northwest Territories moved to a fixed election schedule, it was determined that polling day would be held on a Monday. However, having polling day on a Monday presents several challenges for candidates and the administration of elections.

Most importantly, it impedes efforts to increase voter turnout. Monday follows the weekend, when there is typically less attention to media and many people shift from business to family pursuits. As such, some candidates are reluctant to knock on doors on Sunday, the day before polling day, because it is a traditional day of rest.

In addition, polling day currently falls on a regular day of business. There is a segment of the electorate, perhaps as high as twenty per cent, that is willing to vote, but may not cast a ballot if, on polling day, they consider themselves to be 'too busy'.

### RECOMMENDATION 1: POLLING DAY SECTION 39

Amend section 39(5) and 39(6) of the Act to cause polling day for a general election to be the second Saturday in October, or select a day that falls later in the week, and/or declare polling day a holiday. Amend corresponding sections of the Act so that the temporal sequence of an electoral event remains the same.

During the campaign period, a person may inspect a copy of the preliminary list of electors for the electoral district in an Office of the Returning Officer. The contents of the list are otherwise not made available to electors. The revision process could be improved by making the preliminary list of electors more available to northerners.

Territorial legislators have approved the *Local Authorities Elections Act* under which, during a municipal election campaign, voters lists must be posted in at least five conspicuous places in the electoral district (s. 24(2)). Territorial residents are confused as to why municipal voters lists are so publicly displayed and territorial voters lists, which largely contain the same information about the same people, are less accessible.

Adopting a system under territorial election law whereby voters lists are made more public and on-line tools are used to communicate registration information to electors, may assist with improving the accuracy and completeness of voters lists.

### RECOMMENDATION 2: PRELIMINARY LIST OF ELECTORS SECTION 65

Amend section 65 of the Act to enable the CEO, during an election campaign, to communicate the contents of the list of electors to the public using the best available means.

The CEO currently has sufficient legislative mechanisms available to add to the list, update addresses, and remove decedents. However, sufficient mechanisms are not currently available to strike people from the list who have moved out of the electoral district or away from the NWT.

Granting returning officers the power to strike names from the preliminary list of electors during the revision period is a practical northern solution that is in keeping with the community-based nature of our electoral system.

Considerable discretion is already afforded returning officers in the administration of an election. At the same time, when it comes to revisions, returning officers may only make a change to the preliminary list after a person has requested a revision. This leaves returning officers frustrated. Our returning officers know their communities and want to do more to help update the voters lists.

If the preliminary list of electors were made more public, as is proposed, Elections NWT could also publicize the list of names struck from the list during the revision period. This way, anyone removed in error, could be returned to the list before the close of the revision period. This would also provide general transparency to make returning officers more accountable for their decisions.

### RECOMMENDATION 3: STRIKING NAMES FROM THE PRELIMINARY LIST OF ELECTORS SECTION 69

Add a new sub-section to section 69 of the Act to enable returning officers to strike names from the preliminary list of electors in cases where the returning officer is certain that a person is no longer resident in the electoral district. As part of the same sub-section, compel the returning officer to post the names of persons struck from the list and to update it daily during the revision period.

The prohibition on broadcasting is out-dated. The original intention of the prohibition was to provide electors with a quiet period of reflection before polling day. This is no longer reflective of reality. Despite the prohibition on broadcasting, candidates may still publish and distribute pamphlets, advertise in print, and knock on doors. Besides, 20 per cent of ballots are now being cast in special voting opportunities held before polling day. Finally, with declining voter turnout, it is not clear why it would be a policy objective to have fewer election-related messages.

The concept of broadcast is so expansive in the Internet age that more and more interpretations are required from the CEO to enable candidates to comply. Difficulties with interpretation can cause needless enforcement problems.

Quashing the prohibition on broadcasting would ease enforcement and perhaps support increased participation by voters.

### RECOMMENDATION 4: PROHIBITION ON BROADCASTING SECTION 104

Repeal section 104 of the Act, the prohibition on broadcasting.

Administration of the special ballot has caused concern for some time. Even with improvements to the system, concerns remain about timing and specifically how long it takes for a special ballot to be cast. This is not an operational issue - there are structural problems.

Currently an elector can apply to receive a special ballot beginning on the same day as the issuance of the writs, up until two days before polling day.

Section 134(2) directs that the CEO “shall” provide a special ballot following submission of an application by an eligible elector. If an elector requests a special ballot before the close of the nomination period, the elector is then entitled to complete the write-in ballot before the final list of candidates is known.

In addition, closing the application period on the Saturday (two days) before polling day is far too late. This closing date signals to the elector that voting by special ballot is still possible, when, practically speaking, it is not.

Some have suggested pursuing an on-line solution for absentee voting. I strongly caution the Legislative Assembly against adopting an on-line solution at this time. Elections British Columbia, Elections Ontario and Elections Canada are at the forefront of testing on-line voting, but are still at the very early stages of experimentation. This experimentation requires considerable capital investment, and positive results are not assured. For example, e-voting experiments at the municipal level in Canada have, to date, produced mixed results.<sup>2</sup>

Instead, the application period could be opened earlier.

An elector should be able to submit an application for special ballot in advance of the issue of the writs. However, the CEO should be restricted from sending a special ballot until after the close of the nomination period.

In turn, the application period should close the 10th day before polling day. This would leave electors and election officers with a realistic set of expectations for sending and receiving the special ballot in a timely manner.

### RECOMMENDATION 5: VOTING BY SPECIAL BALLOT SECTION 134

Amend section 134(1) of the Act to enable an elector to apply to the CEO to vote by special ballot up to two weeks before the issue of the writ for an electoral district continuing until the 10th day before polling day. Amend section 134(2) to replace “on application under subsection (1)” with “following the close of the nomination period.”

<sup>2</sup> *“Internet Voting: The Canadian Municipal Experience”* Canadian Parliamentary Review, 33:3 (2010) pgs. 13 – 21.



Over successive general elections, advance polls have been poorly attended. There is value in continuing to offer some form of early voting opportunity in communities without a resident returning officer, but it does not appear as though the advance polls is accomplishing the Assembly's policy objectives.

Furthermore, the determination of where to hold these polls is at the same time both rigid and subjective. For example, the automatic designation of an advance poll is based not on the resident number of electors, but on the number of persons. Where the number of persons does not automatically justify an advance poll, the decision is left to the CEO.

I recommend discontinuing the advance poll for communities without a resident returning officer, and introducing a new special voting opportunity that resembles voting in the Office of the Returning Officer. These recommendations are consistent with other proposed changes that seek to enhance service delivery in communities without a resident returning officer.

### RECOMMENDATION 6: ADVANCE POLL SECTION 152

Repeal sections 152 – 167 of the Act as well as all other references to an advance poll. Direct the CEO to return to the Assembly with detailed recommendations to establish a new special voting opportunity for communities without a resident returning officer similar to voting in the Office of the Returning Officer.

Territorial campaign finance provisions are too complex for an electoral system that does not recognize political parties and that has an election expense limit of \$30,000. Moreover, there are logical inconsistencies within Part 9 of the Act and some aspects of modern campaign finance law are not sufficiently addressed.

An official agent with a reasonable level of literacy and numeracy should be able to read the campaign finance provisions of the Act and comply. Instead, candidates and official agents struggle to understand and comply with the law.

### RECOMMENDATION 7: CAMPAIGN FINANCE PART 9

That the Standing Committee propose a set of principles to be reflected in the campaign finance provisions of the Act and direct the CEO to return to the Assembly with detailed recommendations to amend Part 9 of the Act.

I am recommending that two new offences be added to the Act.

First, while the Act sets out that it is an offence to intimidate a voter, there is no offence that deals with the intimidation of candidates. The Act should be amended to make the intimidation of candidates an offence.

Second, in recent elections in Canada – most notably, during the 2011 federal election – there was controversy involving the impersonation of election officers. Experience during the 2011 territorial election proved that the NWT is not immune from such behaviour. The Act should also be amended to make the impersonation of election officers an offence.

#### RECOMMENDATION 8: OFFENCES

That the Act be amended to make threatening a candidate and impersonating an election officer an offence.

The Tariff will need to be restructured to fairly remunerate for new or re-balanced duties assigned to election officers.

The Tariff should also be restructured so that, rather than have two lump sum payments, election officers are sufficiently incentivized and rewarded for completing specific tasks.

#### RECOMMENDATION 9: TARIFF OF FEES REGULATIONS

The Legislative Assembly support-in-principle that the CEO will recommend to the Commissioner a restructured *Tariff of Fees Regulations* to reflect the rebalancing of duties between election officers and to remunerate election officers for the completion of specific assignments.

## TECHNICAL

Section 55.1 of the Act helps enable the CEO to compile the register of electors by providing access to the names and addresses of insured persons and students eligible to apply for student financial assistance. By contrast, voter registration for incarcerated persons is time consuming and needlessly complicated. The process could be significantly improved by providing the CEO with access to the names and addresses of incarcerated persons for the purpose of voter registration.

### RECOMMENDATION 10: REGISTRATION OF INCARCERATED ELECTORS SECTION 55.1

Amend section 55.1(1) of the Act to require the Deputy Minister of Justice, at the request of the CEO, to provide the names and addresses of inmates who are residents of the Northwest Territories on a date specified and who have or who will have attained the age of 18 years on a date specified.

Sections 101 and 101.1 of the Act require that all campaign material include a notation that indicates the sponsor of the material. However, the term “sponsor” is not defined in the Act. This has caused some confusion as to who is eligible to sponsor campaign material and who should be noted as the sponsor.

### RECOMMENDATION 11: DEFINE ‘SPONSOR’ SECTION 101

Define the term “sponsor” in the Act. The CEO will work with legislative drafters to define the term “sponsor” as being: the person or organization that pays for, provides, or incurs the cost of the campaign material bearing the identification.

The Act specifically enables a returning officer to conduct a mobile poll. This causes inequality in service delivery where a returning officer cannot reasonably access the community of residence of the eligible elector. Expanding the category of administrator to “election officer” would better enable the delivery of mobile polls in communities without a resident returning officer as well as in larger communities such as Yellowknife where there may be a higher demand for mobile polls.

#### RECOMMENDATION 12: MOBILE POLL ADMINISTRATION SECTION 138

Amend section 138(2) to replace “returning officer” with “election officer.”

An elector without sufficient identification is able to prove her identity and residence by taking an oath and having another elector also take an oath and vouch for her. At present, the voucher must be from the same polling division as the elector. The number of electors in a territorial polling division makes this alternative unnecessarily restrictive. Voters should be able to vouch for an elector in the same electoral district.

#### RECOMMENDATION 13: VOUCHING SECTION 177

Amend section 177(4) of the Act by striking out the words “polling division” and replacing them with the words “electoral district”.

It is not clear from the Act if nomination papers are to be disclosed, who has the authority to disclose them, and when or where these papers may be viewed. Several problems have arisen as a result.

During the nomination period, the OCEO has been reluctant to communicate to the public who has been nominated or how many nominations have been accepted until the nomination period has closed. Public demand for this information is growing and sufficient communication tools are available.

The public should be able to review nomination papers during and after the campaign period. The electoral system would benefit from informing the public of who has nominated a particular candidate.

#### RECOMMENDATION 14: NOMINATION PAPERS AS PUBLIC RECORDS SECTION 271

Section 271(1) be amended to add ‘candidate nomination papers’ to the list of public records that may be inspected during office hours at the OCEO. The CEO will convey through guides and other publications that nomination papers are public records and that, during the campaign period, nomination papers may be inspected in the office of the returning officer; during the nomination period, the CEO will convey to the public an unofficial list of who has been nominated and how many people have been nominated across the territory.

The ability of the CEO to investigate and enforce alleged contraventions of the Act is constrained by the absence of sufficient enforcement powers.

Election legislation in other jurisdictions in Canada generally grants three powers to Chief Electoral Officers to ensure that they have the ability to investigate and enforce alleged contraventions: (1) the power to enter premises to inspect documents and make copies of such documents; (2) the power to summon persons to appear before the CEO and give testimony; and (3) the power to apply for injunctions to prevent or stop contraventions of election laws.

Other bodies in the Northwest Territories have sufficient enforcement powers by holding the same powers as a Board of Inquiry under the *Public Inquiries Act* (e.g., *Human Rights Act*, *Residential Tenancies Act*, *Electoral Boundaries Commission Act*).

---

Under the *Public Service Act*, an employee who wishes to seek nomination to be a candidate first needs to take leave from the public service. To do so requires the approval of the Minister. In the case of a restricted employee, the Minister must be 'satisfied' before granting leave. This arrangement leaves the potential for the perception that a political interest could affect a personnel decision. Risk of perceived conflict can be avoided by delegating the responsibility to grant leave to the deputy minister accountable for the administration of the *Public Service Act*.

### RECOMMENDATION 15: INVESTIGATIVE POWERS OF CEO SECTION 279

Amend Part 10 of the Act to grant the CEO the same enforcement powers as a Board of Inquiry under the *Public Inquiries Act*.

### RECOMMENDATION 16: DEPUTY MINISTER TO GRANT LEAVE *PUBLIC SERVICE ACT*

Amend section 34(6) of the *Public Service Act* so that the authority to grant leave belongs to the deputy minister accountable for the administration of that Act.

## HOUSEKEEPING

The definition of “campaign material” refers to materials that promote or oppose the election of a candidate. Therefore, campaign signs or other materials that promote the election of a person who has not yet become a candidate are not considered campaign materials. As a consequence, there is no requirement for these materials to note the name of the sponsor.

Campaign signs and other documents used during the pre-election period or before an individual’s nomination papers are accepted should be regulated the same as campaign material. Otherwise, election messages may be expressed without anyone being identified as responsible for those messages.

### RECOMMENDATION 17: DEFINITION OF CAMPAIGN MATERIAL SECTION 1

Amend the definition of “campaign material” in section 1 of the Act by striking out the words “the election of a candidate” and by replacing them with “a person’s candidacy or election”.

The Act does not make it entirely clear how many polling agents are entitled to attend the polls at a central polling place or at a split poll. Several candidates and election officials registered their uncertainty about this and conveyed that the Act could be more clear.

### RECOMMENDATION 18: NUMBER OF POLLING AGENTS AT POLLING PLACES

Amend section 126 of the Act to clarify that one polling agent is entitled to be present for each separate polling division that is in a central polling place, and that one polling agent is entitled to be present for each separate and adjacent polling station established pursuant to section 107 of the Act.

Section 79(4) of the Act prohibits the CEO from becoming a candidate, but does not prohibit any other election officer from becoming a candidate.

Section 87(3) prohibits a candidate from being an official agent. The inverse should also be stated: official agents cannot be candidates.

**RECOMMENDATION 19:  
CANDIDATE ELIGIBILITY  
SECTION 79**

Amend section 79(4) of the Act by adding election officers and official agents to the list of persons who are not eligible to be candidates.

Section 100 of the Act prevents landlords from prohibiting tenants from displaying campaign signs or posters on leased premises. Campaign signs and posters are a subset of the defined term “campaign material”. The defined term should be used.

**RECOMMENDATION 20:  
CAMPAIGN MATERIAL  
SECTION 100**

Amend section 100 of the Act by striking out the words “signs and posters” and by replacing them with the word “material”.

Pursuant to section 103 of the Act no campaigning is allowed within 25 metres of an advance polling station or polling station. This restriction should apply to all voting opportunities.

**RECOMMENDATION 21:  
APPLYING THE 25 METRE RULE TO  
OTHER VOTING  
OPPORTUNITIES  
SECTION 103**

Amend section 103 of the Act to extend the 25 metre restriction on campaigning to include all voting opportunities.

Under section 114 of the Act, the ballots, envelopes and marking instruments provided at an election are currently the property of the Government of the Northwest Territories. As the OCEO is independent from the Government, it is appropriate that these materials be the property of the OCEO.

**RECOMMENDATION 22:  
ELECTION MATERIAL  
OWNERSHIP  
SECTION 114**

Amend section 114 of the Act such that the ballots, envelopes and marking instruments provided at an election are the property of the OCEO.

Section 261(1)(c) requires the CEO to notify the Clerk of the Legislative Assembly of each candidate certified as being duly elected who, or whose official agent, has been granted an extension for filing a candidate financial report under section 257(3) of the Act. However, this extension is not available to duly elected candidates or their official agents.

**RECOMMENDATION 23:  
NOTIFICATION REQUIREMENT  
SECTION 261**

Repeal section 261(1)(c) of the Act.



The offence provisions of the Act attempt to duplicate the language of the section that sets out the prohibited activity. This style of drafting is complex and in some instances the prohibited activity and the offence provision are not in accordance.

For example, section 326 of the Act sets out that a person who prints, publishes or distributes or causes to be printed, published or distributed any printed or electronic document, including but not limited to an advertisement, pamphlet or poster, referring to an election or plebiscite, that does not bear the name and address of the sponsor or official agent, is guilty of a major election offence. However, the corresponding sections 101 and 101.1 do not require a sponsor to indicate an address, and regulate a narrower set of documents than those that “refer” to an election or plebiscite.

Enforcement is made more difficult when the language of the offence does not match that of the prohibited activity.

#### RECOMMENDATION 24: COMPLICATED DRAFTING SECTIONS 286 - 347

Re-draft the offence provisions of the Act to refer to contraventions of specific sections. The style used in the *Canada Elections Act* may serve as a guide.

The names of some voting opportunities have caused confusion among voters and election officers. “Voting by Special Ballot”, “Voting at Multi-District Mobile Poll” and “Voting at Special Mobile Poll” are repetitive and non-descriptive. The names of these voting opportunities should be changed to something more descriptive and clear.

#### RECOMMENDATION 25: SIMPLIFY NAMES OF SPECIAL VOTING OPPORTUNITIES

The name “Voting by Special Ballot” should be changed to “Absentee Ballot”. The name “Voting at Multi-District Mobile Poll” should be changed to “Multi-District Poll”. The name “Voting at Special Mobile Poll” should be changed to “Mobile Poll”.

## Future Activities

This final chapter describes what is next for Elections NWT.

A major focus for this office will be to improve the accuracy of the list of electors. We plan to re-introduce our on-line voter registration system with improved technical capacities. Upgrades to our system are also required to better allocate electors into their polling divisions. Some enumeration may be required in certain communities, but for the most part Elections NWT has the tools to access the data necessary to improve the voters lists.

There are a number of operational areas where electoral procedures can be improved, such as the training of polling day workers, campaign finance reporting, records management and public education programs.

In the summer of 2013, Elections NWT is scheduled to host the annual Conference of Canadian Election Officials.

Within two years from polling day, an Electoral Boundaries Commission must be struck. This independent Commission, chaired by a judge, will examine our electoral boundaries. Elections NWT will offer support to the Commission to assist with maps, data, public consultation, and overall coordination.

In the past, the Legislative Assembly has produced reports in response to the recommendations of the Chief Electoral Officer as well as the recommendations of the Electoral Boundaries Commission. Once the Legislative Assembly has taken decisions on these matters, Elections NWT will implement those decisions before the next territorial general election in 2015.

# Appendices

## APPENDIX I

### PERSONNEL DURING THE CAMPAIGN PERIOD

#### OCEO Personnel

David M. Brock	Chief Electoral Officer
Nicole Latour	Deputy Chief Electoral Officer
Paul Reddy	Finance Officer
Jessa Gamble	Training and Communications Officer
April McAllister	Office Administrator
Stewart Gibson	Data and Logistics Officer
Pat Thagard	Special Ballots Officer

#### Returning Officers & Assistant Returning Officers

Deh Cho	RO	Phoebe Parent
	ARO	Camilla Sabourin
Frame Lake	RO	Shauna Morgan
	ARO	Myka Jones
Great Slave	RO	Brenda Kolson
	ARO	Sherry Long
Hay River North	RO	Tessie Gonzales
	ARO	Marny K. Twigge
Hay River South	RO	Heather Coakwell
	ARO	Angela Carter
Inuvik Boot Lake	RO	Arlene Hansen
	ARO	Jolene Lennie
Inuvik Twin Lakes	RO	Juanita Bourque
	ARO	Amie P. Ashton
Kam Lake	RO	Mary Beauchamp
	ARO	Yvette Schreder
Mackenzie Delta	RO	Daryn Erigaktuak
	ARO	Audrey Snowshoe
Monfwi	RO	Harriet Koyina
	ARO	Cecile Desjardins
Nahendeh	RO	Deborah Stipdonk
	ARO	Laura Diamond-C
	ARO	Natasha Sanguiez
Nunakput	RO	Molly Nogasak
	ARO	Glenna Emaghok
Range Lake	RO	Marjolaine Larocque
	ARO	Evelyn LeMouel
Sahtu	RO	Margrit Minder
	ARO	Diana Hodgson
Thebacha	RO	Margo Harney
	ARO	Lynda Martin
Tu Nedhe	RO	Antoinette Lafferty
	ARO	Lisa Tudor
Weledeh	RO	Pam Dunbar
	ARO	Cristine Bayly
YK Centre	RO	Amanda Mallon
	ARO	Jen Sharman
YK South	RO	Pat Thagard
	ARO	Yvonne Quick

## APPENDIX II

## CALENDAR OF EVENTS

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
	<p><b>September 5</b></p> <p>Issue of the Writs.</p> <p>Candidate nomination period opens.</p> <p>Revision of Preliminary List of Electors period opens.</p> <p>Special (Mail-In) Ballot application period opens.</p>	<p><b>September 6</b></p> <p>Nomination period open.</p> <p>Revision period open.</p>	<p><b>September 7</b></p> <p>Nomination period open.</p> <p>Revision period open.</p>	<p><b>September 8</b></p> <p>Nomination period open.</p> <p>Revision period open.</p>	<p><b>September 9</b></p> <p>Nomination period closes at 2:00 pm.</p> <p>Withdrawal of nominations by 5:00 pm.</p> <p>Revision period open.</p>	<p><b>September 10</b></p> <p>Revision period open</p>
<p><b>September 11</b></p>	<p><b>September 12</b></p> <p>Revision period open.</p>	<p><b>September 13</b></p> <p>Revision period open.</p>	<p><b>September 14</b></p> <p>Revision period closes at 1:00pm.</p>	<p><b>September 15</b></p>	<p><b>September 16</b></p>	<p><b>September 17</b></p>
<p><b>September 18</b></p>	<p><b>September 19</b></p> <p>First day to apply to vote by Special Mobile Poll.</p>	<p><b>September 20</b></p>	<p><b>September 21</b></p> <p>Voting in the Office of the Returning Officer opens.</p>	<p><b>September 22</b></p> <p>Advance Polls in select communities: 12:00pm to 8:00pm.</p>	<p><b>September 23</b></p> <p>Voting in the Office of the Returning Officer open.</p> <p>Last day to apply to vote by Special Mobile Poll.</p>	<p><b>September 24</b></p> <p>Voting in the Office of the Returning Officer open.</p>
<p><b>September 25</b></p>	<p><b>September 26</b></p> <p>Voting in the Office of the Returning Officer open.</p> <p>Special Mobile Poll voting period opens.</p> <p>Voting by Multi-District Poll begins in select locations.</p>	<p><b>September 27</b></p> <p>Voting in the Office of the Returning Officer open.</p> <p>Voting by Special Mobile Poll.</p> <p>Voting by Multi-District Poll.</p>	<p><b>September 28</b></p> <p>Voting in the Office of the Returning Officer open.</p> <p>Voting by Special Mobile Poll.</p> <p>Voting by Multi-District Poll.</p>	<p><b>September 29</b></p> <p>Voting in the Office of the Returning Officer open.</p> <p>Special Mobile Poll voting period closes.</p> <p>Voting by Multi-District Poll closes.</p>	<p><b>September 30</b></p> <p>Voting in the Office of the Returning Officer open.</p>	<p><b>October 1</b></p> <p>Voting in the Office of the Returning Officer closes at 2:00pm.</p> <p>Special Ballot application period closes at 2:00pm.</p>
<p><b>October 2</b></p> <p>Prohibition on broadcasting begins.</p>	<p><b>October 3</b></p> <p>POLLING DAY 9:00am – 8:00pm</p> <p>Special ballots must be received by the Chief Electoral Officer by 8:00pm.</p>					

## APPENDIX III

### CEO INSTRUCTIONS

- 11-01. ELECTION MATERIALS
- 11-02. IDENTIFICATION OF SPONSORSHIP OR AUTHORIZATION
- 11-03. OFFICE HOURS - OFFICE OF THE RETURNING OFFICER
- 11-04. ELECTION EXPENSES AND REIMBURSEMENT
- 11-05. USE OF COMMUNICATION DEVICES IN POLLING PLACES
- 11-06. POLLING DIVISIONS
- 11-07. EXAMINATION OF RECORD OF VOTES CAST
- 11-08. NO REMUNERATION OF OFFICIAL AGENTS
- 11-09. SOCIAL MEDIA
- 11-10. FAIR MARKET VALUE
- 11-11. NUMBER OF POLLING AGENTS AT A CENTRAL POLLING PLACE



---

## INSTRUCTIONS CHIEF ELECTORAL OFFICER

---

**TO: CANDIDATES AND OFFICIAL AGENTS**

**RE: ELECTION MATERIALS**

The purpose of this Instruction is to clarify rules regarding election materials as election expenses.

Signs and posters that promote the election of a person may be erected prior to the campaign period; additionally, pamphlets, buttons, and other items that promote the election of an individual may be distributed prior to the campaign period. Some restrictions apply.

This activity is largely governed by election finance rules.

### Who Can Pay for Election Materials and When is it an Election Expense?

Prior to the campaign period, election expenses may only be incurred by persons who become candidates. Furthermore, during the pre-election period, persons who may become candidates can only spend their own money to promote their own election.

The pre-election period begins three months before the issue of the writ.

Any expenses incurred to promote the election of an individual who may become a candidate or to promote or oppose the election of a candidate – regardless of when those expenses are incurred – are considered election expenses.

For example, even if election materials from previous campaigns are re-used, the cost of those materials will be counted as an election expense and must be reported by an official agent.

### Are There Other Rules About Election Materials?

Remember that \$30,000 is the total maximum amount of money that may be spent to promote the election of a person.

It is a major election offence to print, publish or distribute printed or electronic materials that refer to an election but do not bear the name of the sponsor or official agent.

There are other rules governing the production and display of election materials. Candidates, official agents, and supporters are advised to read ElectionsNWT publications, relevant sections of the *Elections and Plebiscites Act* as well as any applicable municipal by-laws or property policies.

10 January 2011

[www.electionsnwt.ca](http://www.electionsnwt.ca)

CEO/INST 11-01



## INSTRUCTIONS CHIEF ELECTORAL OFFICER

### TO: CANDIDATES AND OFFICIAL AGENTS

### RE: IDENTIFICATION OF SPONSORSHIP OR AUTHORIZATION

The purpose of this Instruction is to clarify the rules regarding the sponsorship or authorization notation for election materials such as signs, press releases, or broadcasts.

Identification is placed on election materials so that citizens know who is responsible for election messages.

Identification is required on all campaign material, including broadcasts and electronic publications. The identification must include a legible notation indicating that it is sponsored by a specific body or person or is authorized by an official agent.

The only exception is for campaign material having a surface area that does not exceed 64cm<sup>2</sup>.

#### Format of Identification

One of the following formats must be used:

"Sponsored by [name of sponsor], [telephone number]."

or

"Authorized by [name of official agent], official agent for [name of candidate], [telephone number]."

The notation must be large enough and in a place so that it is visible and legible for the average person. The size and placement of the notation will depend on the size and nature of the election material. Generally speaking, using 8-pt font on the front of campaign materials will suffice.

#### Timing of Identification

Election materials produced during the pre-election period may still be distributed or displayed during the campaign period as long as the identification notation remains visible and legible. The pre-election period begins June 5<sup>th</sup>.

Please read sections 101, 101.1 and 102 of the *Elections and Plebiscites Act* for more detail about the identification notations.



**INSTRUCTIONS  
 CHIEF ELECTORAL OFFICER**

**TO: ELECTION OFFICERS**

**RE: HOURS OF OPERATION – OFFICE OF THE RETURNING OFFICER**

Section 34(1)(b) of the *Elections and Plebiscites Act* requires all returning officers to ensure that the office of the returning officer is open during the hours of operation fixed by the Chief Electoral Officer. This Instruction serves to fix those hours.

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
	<b>September 5</b> 10:00am – 1:00pm 4:00pm – 6:00pm	<b>September 6</b> 10:00am – 1:00pm 4:00pm – 6:00pm	<b>September 7</b> 10:00am – 1:00pm 4:00pm – 6:00pm	<b>September 8</b> 10:00am – 1:00pm 4:00pm – 6:00pm	<b>September 9</b> 10:00am – 2:00pm 3:00pm – 5:00pm	<b>September 10</b> 10:00am – 2:00pm
<b>September 11</b> CLOSED	<b>September 12</b> 10:00am – 1:00pm 4:00pm – 6:00pm	<b>September 13</b> 10:00am – 1:00pm 4:00pm – 6:00pm	<b>September 14</b> 10:00am – 1:00pm	<b>September 15</b> 10:00am – 1:00pm	<b>September 16</b> 10:00am – 1:00pm	<b>September 17</b> CLOSED
<b>September 18</b> CLOSED	<b>September 19</b> 10:00am – 1:00pm 4:00pm – 6:00pm	<b>September 20</b> 10:00am – 1:00pm 4:00pm – 6:00pm	<b>September 21</b> 10:00am – 1:00pm 4:00pm – 6:00pm	<b>September 22</b> 10:00am – 8:00pm ..... Inuvik, Yellowknife, Hay River, Thebacha 10:00am – 1:00pm 4:00pm – 6:00pm	<b>September 23</b> 10:00am – 1:00pm 4:00pm – 6:00pm	<b>September 24</b> 10:00am – 2:00pm
<b>September 25</b> CLOSED	<b>September 26</b> 10:00am – 1:00pm 4:00pm – 6:00pm	<b>September 27</b> 10:00am – 1:00pm 4:00pm – 6:00pm	<b>September 28</b> 10:00am – 1:00pm 4:00pm – 6:00pm	<b>September 29</b> 10:00am – 1:00pm 4:00pm – 6:00pm	<b>September 30</b> 10:00am – 1:00pm 4:00pm – 6:00pm	<b>October 1</b> 10:00am – 4:00pm
<b>October 2</b> CLOSED	<b>October 3</b> 9:00am – 8:00pm					

30 June 2011

[www.electionsnwt.ca](http://www.electionsnwt.ca)

CEO/INST 11-03



## INSTRUCTIONS CHIEF ELECTORAL OFFICER

### TO: CANDIDATES AND OFFICIAL AGENTS

### RE: ELECTION EXPENSES AND REIMBURSEMENT

Pursuant to section 250 of the *Elections and Plebiscites Act*, the Chief Electoral Officer may issue instructions regarding: election expenses that may be paid for in the pre-election period by a person who becomes a candidate, and election expenses from the pre-election period for which an official agent may reimburse a candidate from contributions received.

Although the Chief Electoral Officer reserves the right to make decisions as needed on a case-by-case basis, generally speaking an official agent may reimburse a candidate, from contributions received, for any election expense paid during the pre-election period to promote the candidate's election.

Reimbursement is possible regardless of the outcome of the election (win, loss, acclamation).

Below is a list of typical election expenses that are eligible for reimbursement. This is not intended as a comprehensive or restrictive list, but rather is offered by way of example and for greater clarity.

- advertising
- services for any person working as an organizer, manager, other campaign worker
- reasonable transportation, accommodation and meal costs for a candidate, official agent or campaign workers
- reasonable personal expenses, including child care expenses
- office space rental, including office equipment and supplies and the costs of utilities such as telephone, electricity and heating
- web site creation and maintenance
- hall rental or meeting space
- posters, leaflets, pamphlets, letters, cards or other promotional material
- vehicle rental costs or operating expenses of a donated private vehicle
- signs, banners, lumber and other structural supports
- mailing or other election material distribution
- reasonable interest paid on operational loans
- survey polling, including design and analysis.

All expenses from the pre-election period must be proven by a bill setting out the particulars of the expense. Proof of payment (a bill) is submitted by the official agent to the Chief Electoral Officer as part of the candidate's financial report.



---

## INSTRUCTIONS CHIEF ELECTORAL OFFICER

---

**TO: ELECTION OFFICERS**

**RE: USE OF COMMUNICATION DEVICES IN POLLING PLACES**

The purpose of this Instruction is to clarify rules regarding the use of mobile telecommunication devices in polling places.

The objective of Elections NWT is to maintain the polling place as a location established for voting, free from other activities that may distract or impede electors or election officers from participating in or administering the election.

Elections NWT values the principles that all electors have fair access to polling opportunities and that the integrity of the voting process is to be upheld.

### No Use of Devices in Polling Places

Oral communication on mobile devices (including cell phones, Blackberries, and iPhones) is prohibited within a polling place.

Email, text, or other written communications on mobile devices is also prohibited within a polling place.

Photography is not allowed in polling places during the hours that the poll is open or after the poll is closed; it is only allowed prior to the opening of the polls with the express permission of the Chief Electoral Officer.

### Procedures

The exception to this prohibition is authorized use of communication devices by election officers. Election officers in a polling station may, where necessary, use mobile devices to communicate with the Returning Officer or the Office of the Chief Electoral Officer. Election officers may also use a mobile device to initiate communication with immediate family; election officers should not be receiving calls in the polling station and communication with family should be reasonably limited.

Where polling agents wish to convey information about the polls to another polling agent, official agent, or candidate, they must exit the polling station before communicating in person or using a mobile device.

For the purpose of this Instruction, a polling place is any location where ballots may be cast, including, but not limited to, a polling station, advance poll station, office of the returning officer, or the immediate vicinity of a mobile or multi-district poll.



---

## INSTRUCTIONS CHIEF ELECTORAL OFFICER

---

**TO: ELECTION OFFICERS**

**RE: POLLING DIVISIONS**

In accordance with section 51 of the *Elections and Plebiscites Act*, the polling divisions for an electoral district are those established for the last general election unless the Chief Electoral Officer considers a revision necessary.

Three revisions are necessary for the 2011 general election.

Returning Officers for the electoral districts of Nunakput, Deh Cho, and Great Slave are instructed to carry out revisions effective immediately to reflect the following.

### Nunakput

Amalgamate the two existing polling divisions within the community of Tuktoyaktuk, so that the community consists of one polling division.

### Deh Cho

Amalgamate the two existing polling divisions within the community of Fort Providence, so that the community consists of one polling division.

### Great Slave

Change the description of polling divisions #3 and #4 so that, on the eastern side of the terrestrial portion of the electoral district, the northern boundary of #3 and thus the southern boundary of #4, is no longer 47<sup>th</sup> Street but rather 48<sup>th</sup> Street.

Electoral district maps showing polling division boundaries will be on display in election offices and polling stations.



**INSTRUCTIONS  
 CHIEF ELECTORAL OFFICER**

**TO: ELECTION OFFICERS**

**RE: EXAMINATION OF RECORD OF VOTES CAST**

Candidates and polling agents have the right to examine the poll book at the poll or at an advance poll during polling hours. They may record information from the poll book so long as the actions of the candidate or polling agent do not delay an elector in casting a ballot.

The Chief Electoral Officer may establish procedures in respect of the following Special Voting Opportunities:

- Special Ballot
- Multi-District Mobile Poll
- Special Mobile Poll
- Office of the Returning Officer

Candidates and/or polling agents may request from a returning officer, assistant returning officer or the Chief Electoral Officer, depending on the officer responsible for the voting opportunity, the names of electors on the record of votes cast for a particular Special Voting Opportunity.

Accordingly, following the request of a candidate or polling agent in your electoral district, you are authorized to allow the record of votes cast to be examined or to provide the names and addresses of electors who cast their ballot in a Special Voting Opportunity. Election officers will allow for an examination or provide this information at a time that is convenient for their office.

This information may be provided at any time during the campaign period until close of polls on October 3<sup>rd</sup>.

The table below is provided for greater certainty about the activities of polling agents.

<b>Participation by Candidate's Polling Agent(s)</b>		
<b>Poll Type</b>	<b>Attend Polling Station</b>	<b>Observe Ballot Count</b>
Special (Mail-In) Ballot	no	no
Multi-District Poll	no	no
Special Mobile Poll	no	no
Office of the Returning Officer	no	may; or two eligible electors
Advance Poll	yes	may; or two eligible electors
Ordinary Poll	yes	may; or two eligible electors



---

## INSTRUCTIONS CHIEF ELECTORAL OFFICER

---

### TO: CANDIDATES AND OFFICIAL AGENTS

### RE: NO REMUNERATION OF OFFICIAL AGENTS

Pursuant to section 250(1)(c) of the *Elections and Plebiscites Act*, the Chief Electoral Officer may issue instructions to candidates and official agents in respect of election expenses that may be paid for by an official agent.

No person other than an official agent may pay for an election expense. The only exception is for pre-election expenses; for candidate travel costs and living expenses; and, for petty expenses, where authorized (s. 255).

If it were allowable for an amount to be paid to remunerate a person for the performance of the duties of an official agent prescribed by the Act, this would be an election expense.

#### No Remuneration for Service

An official agent may not be paid to perform the duties of an official agent.

An official agent may pay for reasonable transportation, accommodation and meal costs for a candidate, official agent or campaign workers.

#### Consistent Interpretation

This Instruction is consistent with the direction provided on page 6 of the *Guide for Candidates and Official Agents* (issued, May 2011).

This Instruction is also consistent with CEO Instruction 11-04 (issued 14 July 2011).



---

## INSTRUCTIONS CHIEF ELECTORAL OFFICER

---

### **TO: CANDIDATES AND OFFICIAL AGENTS**

### **RE: SOCIAL MEDIA**

This Instruction clarifies the interpretation of election rules as they pertain to the use of social media during the campaign period.

Social media includes, but is not limited to, web pages, Facebook pages, and Twitter accounts.

#### Election Expenses

Where a candidate or person who intends to become a candidate, incurs an expense or liability in the establishment, development, application, or use of social media to promote or oppose the election of a person, it is an election expense and thus must be accounted for and reported.

#### Identification of Messages

Identification is required on all campaign material, including broadcasts and electronic publications.

The form that identification must take is set out in section 101(1) of the *Elections and Plebiscites Act* and reflected in CEO Instruction 11-02 (issued 06 April 2011).

For greater certainty, the requirement for identification on campaign material may be satisfied by:

- in the case of a Facebook page, displaying appropriate identification on the Info page
- in the case of a Twitter account, displaying appropriate identification on the Profile page
- in the case of a website, displaying appropriate identification on each page with campaign material

#### Prohibition on Broadcasting

On polling day as well as the day immediately preceding polling day, no person shall broadcast a speech, entertainment, or advertising to promote or oppose a candidate's election. For the 2011 territorial election, these dates are October 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup>.

With respect to social media, this means no new posts, tweets, or web pages may be posted during the prohibition period. Messages that existed prior to the beginning of the prohibition period are permitted and need not be removed.



## INSTRUCTIONS CHIEF ELECTORAL OFFICER

### TO: CANDIDATES AND OFFICIAL AGENTS

### RE: FAIR MARKET VALUE

Several sections of the *Elections and Plebiscites Act* reference the “fair market value” of contributions and election expenses.

This Instruction clarifies how the Office of the Chief Electoral Officer defines fair market value.

The purpose of this Instruction is to help official agents with planning campaign finances as well as assessing the fair market value of goods and services recorded in the candidate financial report.

#### Definition

Fair market value is the commercial/retail cost to purchase/make the same product in the same market area.

#### Application

Each candidate financial report should account for any non-monetary contributions received or expenses incurred by applying the definition of fair market value.

Official agents should advise any eligible individuals, corporations, organizations or associations considering making a non-monetary contribution of how to calculate fair market value. This will help to ensure that no contributor exceeds the \$1500 maximum contribution limit. (Exception on limit, see section 239(5) of the *Act*.)

#### Consistency

This Instruction is consistent with the definition of “election expenses” in section 237(1)(c) of the *Elections and Plebiscites Act* and with CEO Instruction 11-01 (issued 10 January 2011).

For greater certainty, election materials from previous campaigns that are re-used during this general election are election expenses and should be accounted for by determining and reporting the fair market value.





---

## INSTRUCTIONS CHIEF ELECTORAL OFFICER

---

**TO: ELECTION OFFICERS**

**RE: NUMBER OF POLLING AGENTS IN A CENTRAL POLLING PLACE**

This CEO Instruction applies for the purpose of the 2011 general election.

At a Central Polling Place, there may only be one candidate's polling agent per polling division at any given time.

For example, the electoral district of Great Slave has 4 polling divisions. A Central Polling Place has been established at Sir John Franklin High School for the 4 polling divisions for the electoral district of Great Slave. Therefore, a candidate may have 4 polling agents inside Sir John Franklin High School at any given time on polling day.

For greater certainty, this includes the hours during which the Central Polling Place is open (9:00 a.m. to 8:00 p.m.) as well as during the counting of ballots.

The list of Central Polling Places during the 2011 general election includes:

- the Don Stewart Recreational Centre (Hay River)
- Midnight Sun Community Centre (Inuvik)
- Recreational Centre (Fort Simpson)
- Elizabeth MacKenzie School Gym (Behchoko)
- all six Central Polling Places in Yellowknife

The number of polling divisions per electoral district is set out in the *2011 Polling Division Boundaries Descriptions & Keys*. This document is found at <http://www.electionsnwt.ca/election-map/download-map/>.

## APPENDIX IV

### SUMMARY OF COMPLAINTS RECEIVED BY THE CHIEF ELECTORAL OFFICER

SUBJECT	NATURE OF COMPLAINT OR CONCERN
Pre-Election Advertising	<p>Complaints were received about prospective candidates declaring their intentions to seek election before the issue of the writ.</p> <p>In each case, the Chief Electoral Officer clarified that the Act does not prohibit campaigning before the issue of the writ.</p>
Election Signs	<p>A candidate's campaign team complained about being contacted by an unidentified caller who claimed that the posting of election signs before the issue of the writ was contrary to the law and that unless the signs were removed voluntarily, they would be taken down and confiscated.</p> <p>No one from Elections NWT had contacted the campaign team to convey this message.</p> <p>The Chief Electoral Officer clarified that the posting of election signs during the pre-election period is lawful.</p> <p>The campaign team was unable to provide any information that might help identify the caller. The Chief Electoral Officer determined that an investigation would have a low probability for success and was therefore not in the public interest.</p>
Identification on Campaign Material	<p>Complaints were received about signs or other campaign materials that did not include the name and phone number of the sponsor or official agent. The proper notation is set out at section 101(1) of the Act and was further clarified in CEO Instruction 11-02.</p> <p>The Chief Electoral Officer determined that, in each case, the subject of a complaint would be given a short duration to take corrective action. In all cases, corrective action was taken without delay.</p>
Distribution of Briefing Note	<p>A candidate complained to the Chief Electoral Officer and the Clerk of the Legislative Assembly about the public distribution of a briefing note. The complainant alleged that the briefing note was a document internal to the government or legislative assembly, but was being used for electoral purposes.</p> <p>The complainant did not allege any specific violation(s) of the Act. The Chief Electoral Officer reviewed the complaint and determined that the alleged distribution of the briefing note did not contravene the Act. The Chief Electoral Officer dismissed the complaint and advised the complainant in writing.</p>

SUBJECT	NATURE OF COMPLAINT OR CONCERN
Statements made about a Candidate	<p>A candidate complained that statements had been made by a media outlet that allegedly misrepresented the position of the candidate.</p> <p>The complainant did not allege any specific violation(s) of the Act. The Chief Electoral Officer reviewed the complaint and determined that the alleged statements did not contravene the Act. The Chief Electoral Officer dismissed the complaint and advised the complainant in writing.</p>
Publication of Documents using Social Media	<p>A complaint was received by the Chief Electoral Officer, the Clerk of the Legislative Assembly and the Premier of the Northwest Territories, concerning the posting of government documents and allegedly privileged solicitor-client communications by a candidate to a social media website.</p> <p>The complainant did not allege any specific violation(s) of the Act. The Chief Electoral Officer reviewed the complaint and determined that the postings did not contravene the Act. The Chief Electoral Officer dismissed the complaint and advised the complainant in writing.</p>
Intimidation	<p>A candidate complained about being threatened. The candidate provided the Chief Electoral Officer with a copy of a letter that accused the candidate of illegal activities, threatened publication of the accusations, and suggested that the candidate withdraw from contesting the election. The nature of the letter also indicated a potential physical threat.</p> <p>The candidate also provided a copy of the letter to the RCMP.</p> <p>The Chief Electoral Officer began an investigation into this complaint.</p> <p>The Chief Electoral Officer and the RCMP co-operated in investigating the threats made against the candidate. The investigation was unable to uncover who delivered the letter and/or who was responsible for the threat.</p> <p>The complainant was advised that the investigation could be re-opened if more information came available within the one year statutory limitation.</p>
Residence of Electors	<p>A candidate complained that a number of electors had listed the same address as their ordinary residence for polling purposes. The complainant was unable to provide any evidence that would indicate that a contravention of the Act was likely to have occurred. No further action was taken.</p>

SUBJECT	NATURE OF COMPLAINT OR CONCERN
Prohibition on Broadcasting	<p>A candidate complained that the publication of an advertisement in a paper flyer on polling day contravened section 104 of the Act, the prohibition on broadcasting.</p> <p>The Chief Electoral Officer determined that the advertisement did not contravene the Act as the paper flyer was not a broadcast as defined in the Act. The Chief Electoral Officer dismissed the complaint and advised the complainant in writing.</p>
Campaigning within 25 metres of a Polling Station	<p>A member of a campaign team complained that members of another campaign team in the same electoral district were campaigning within 25 metres of a polling station.</p> <p>The Chief Electoral Officer determined that the actions described in the complaint did not constitute an offence under the Act. According to the evidence provided, the driver of a vehicle which was within 25 metres of a polling station was transporting electors to and from the polling station, which is permitted under the Act. The Chief Electoral Officer dismissed the complaint and advised the complainant in writing.</p>
Inducement	<p>A complaint was received from two electors alleging that a candidate offered cash in exchange for a commitment to vote for the candidate.</p> <p>In the course of reviewing the complaints, the Chief Electoral Officer interviewed the complainants, the subject of the complaint, and other parties with knowledge of election activities in the electoral district in question.</p> <p>The Chief Electoral Officer reviewed the evidence and determined that it was insufficient to justify further action. The complainants as well as the subject of the complaint were informed of this decision in writing.</p>
Polling Day Irregularities	<p>Complaints were received regarding irregularities at the polls in the electoral district of Monfwi.</p> <p>The volume and nature of the complaints received justified initiating an investigation.</p> <p>At the time of writing, the investigation is on-going.</p>



## APPENDIX V

## SUMMARY OF CANDIDATE FINANCIAL REPORTS

Below is a summary of candidate financial reports from the 2011 territorial general election. Pursuant to section 256 of the *Elections and Plebiscites Act*, each official agent must file an accurate, signed financial report with the Chief Electoral Officer within 60 days from polling day. These reports are available for viewing and copying at the Office of the Chief Electoral Officer by appointment during regular business hours. For more information, please call (867) 920-6999.

## Notes:

<sup>1</sup> candidate elected<sup>2</sup> report under review<sup>3</sup> candidate failed to file a complete and accurate report

## Electoral District of Deh Cho

Candidate	Michael McLEOD	Michael NADLI <sup>1</sup>
Official Agent	Joyce M. McLeod	Rosemary Minoza
Contributions	\$6,418.61	\$3,090
Election Expenses	\$6,418.61	\$3,741.78
Unpaid Expenses	NIL	NIL
Total Election Expenses	\$6,418.61	\$3,741.78
Surplus/(Deficit)	NIL	(651.78)

## Electoral District of Monfwi

Candidate	Jackson LAFFERTY <sup>1</sup>	Bertha RABESCA ZDE <sup>2</sup>
Official Agent	Dolphus Nitsiza	Celine Weyallon
Contributions	\$14,688.76	
Election Expenses	\$15,956.35	
Unpaid Expenses	NIL	
Total Election Expenses	\$15,956.35	
Surplus/(Deficit)	(\$1,267.59)	

## Electoral District of Tu Nedhe

Candidate	Tom BEAULIEU <sup>1</sup>
Official Agent	Frank McKay
Contributions	NIL
Election Expenses	NIL
Unpaid Expenses	NIL
Total Election Expenses	NIL
Surplus/(Deficit)	NIL

## Electoral District of Mackenzie Delta

Candidate	Frederick BLAKE Jr. <sup>1</sup>	Mary CLARK <sup>2</sup>	Taig CONNELL	Glenna HANSEN	Eugene A. PASCAL
Official Agent	Elizabeth Wright	Kathy Nerysoo	Robert Buckle	Roxanne John	Roland Rogers
Contributions	\$1,000.00		\$700.00	\$1,478.30	\$670.05
Election Expenses	\$1,045.68		\$8,242.84	\$1,541.80	\$670.05
Unpaid Expenses	NIL		NIL	NIL	NIL
Total Election Expenses	\$1,045.68		\$8,242.84	\$1,541.80	\$670.05
Surplus/(Deficit)	(45.68)		(7,542.84)	(\$63.50)	NIL

## Electoral District of Nahendeh

Candidate	Kevin MENICOCHÉ <sup>1</sup>	Bertha NORWEGIAN
Official Agent	Lisa Lafferty	Bernadette Norwegian
Contributions	\$13,995.35	\$200.00
Election Expenses	\$17,253.66	\$922.44
Unpaid Expenses	\$1,224.00	\$300.00
Total Election Expenses	\$18,477.66	\$1,222.44
Surplus/(Deficit)	(\$4,482.31)	(\$1,022.44)

## Electoral District of Nunakput

Candidate	Eddie T. DILLON <sup>1</sup>	Jackie JACOBSON <sup>1</sup>
Official Agent	Terri Lee Kuptana	Barney Masuzumi
Contributions		\$5,100.00
Election Expenses		\$6,112.00
Unpaid Expenses		NIL
Total Election Expenses		\$6,112.00
Surplus/(Deficit)		(\$1,012.00)

## Electoral District of Inuvik Boot Lake

Candidate	Grant GOWANS	Chris LAROCQUE	Alfred MOSES <sup>1</sup>	Paul VOUDRACH
Official Agent	Chris M. Garven	Gloria Allen	Maia Lepage	Robert Voudrach
Contributions	NIL	\$12,800.00	\$1000.00	NIL
Election Expenses	\$2,967.12	\$5,339.40	\$1828.67	\$2510.61
Unpaid Expenses	NIL	NIL	NIL	NIL
Total Election Expenses	\$2,967.12	\$5,339.40	\$1,828.67	\$2,510.61
Surplus/(Deficit)	(2,967.12)	\$7,460.60	(\$828.67)	(\$2,510.61)

## Electoral District of Sahtu

Candidate	Rocky E. NORWEGIAN	Norman YAKELEYA <sup>1</sup>
Official Agent	Roy Desjarlais	Cheryl Yakeleya
Contributions	\$2,200.00	\$3,800.05
Election Expenses	\$2,415.69	\$4,135.85
Unpaid Expenses	NIL	NIL
Total Election Expenses	\$2,415.69	\$4,135.85
Surplus/(Deficit)	(\$215.69)	(\$335.80)

## Electoral District of Hay River North

Candidate	Robert BOUCHARD <sup>1</sup>	Roy (Slim) COURTOREILLE	Beatrice Emily LEPINE
Official Agent	Terry Allen	Bette Lyons	Gwen Robak
Contributions	\$12,600.00	\$5,256.65	\$5,195.99
Election Expenses	\$13,201.80	\$5,197.96	\$5,195.99
Unpaid Expenses	NIL	\$1,174.68	NIL
Total Election Expenses	\$13,201.80	\$6,372.64	\$5,195.99
Surplus/(Deficit)	(\$601.80)	(\$1,115.99)	NIL

## Electoral District of Hay River South

Candidate	Jane GROENEWEGEN <sup>1</sup>	Marc MILTENBERGER
Official Agent	Kandis Jameson	Ilene Rooke
Contributions	\$17,570.17	\$14,160.00
Election Expenses	\$17,570.17	\$14,160.00
Unpaid Expenses	NIL	NIL
Total Election Expenses	\$17,570.17	\$14,160.00
Surplus/(Deficit)	NIL	NIL

Electoral District of Inuvik Twin Lakes		Electoral District of Thebacha				Electoral District of Frame Lake			
Candidate	Robert C. McLEOD <sup>1</sup>	Candidate	Peter MARTSELOS	Jeannie MARIE-JEWELL	J. Michael MILTENBERGER <sup>1</sup>	Candidate	Wendy BISARO <sup>1</sup>	Bernard LeBLANC	Duff SPENCE
Official Agent	Wilhelmina Lennie	Official Agent	Leon Peterson	Allan Heron	Denise Yuhas	Official Agent	Donald Babey	David Malcolm	John Doyle
Contributions	NIL	Contributions	\$2,950.00	\$5,250.00	\$7,555.00	Contributions	\$18,375.76	\$200.00	\$7,000.00
Election Expenses	NIL	Election Expenses	\$5,649.16	\$5,250.00	\$7,405.97	Election Expenses	\$18,375.76	\$3,462.02	\$9,051.10
Unpaid Expenses	NIL	Unpaid Expenses	NIL	\$2,222.31	NIL	Unpaid Expenses	NIL	NIL	NIL
Total Election Expenses	NIL	Total Election Expenses	\$5,649.16	\$7,472.31	\$7,405.97	Total Election Expenses	\$18,375.76	\$3,462.02	\$9,051.10
Surplus/(Deficit)	NIL	Surplus/(Deficit)	(\$2,699.16)	(\$2,222.31)	\$149.03	Surplus/(Deficit)	NIL	(\$3,262.02)	(\$2,051.10)

Electoral District of Kam Lake				Electoral District of Great Slave			Electoral District of Yellowknife Centre			
Candidate	Victor MERCREDI	Dave RAMSAY <sup>1</sup>	Darwin RUDKEVITCH	Bryan SUTHERLAND <sup>3</sup>	Candidate	Glen ABERNETHY <sup>1</sup>	Patrick SCOTT	Candidate	Arlene HACHE <sup>2</sup>	Robert HAWKINS <sup>1</sup>
Official Agent	Rita Bertolini	Guy Kennedy	Niels Konge	Miki Yamada	Official Agent	Glenn Tait	Scott Smicer	Official Agent	Valerie Fillion	Sue Hawkins
Contributions	\$4,360.00	\$18,750.00	\$3,000.00		Contributions	\$20,517.37	\$8,836.00	Contributions		\$21,950.00
Election Expenses	\$5,043.95	\$18,302.08	\$10,906.20		Election Expenses	20,501.19	\$8,698.42	Election Expenses		\$27,451.44
Unpaid Expenses	NIL	NIL	NIL		Unpaid Expenses	NIL	NIL	Unpaid Expenses		NIL
Total Election Expenses	\$5,043.95	\$18,302.08	\$10,906.20		Total Election Expenses	\$20,501.19	\$8,698.42	Total Election Expenses		\$27,451.44
Surplus/(Deficit)	(\$683.95)	447.92	(\$7,906.20)		Surplus/(Deficit)	\$16.18	\$137.58	Surplus/(Deficit)		(\$5,501.44)

Electoral District of Range Lake				Electoral District of Weledeh			Electoral District of Yellowknife South		
Candidate	Daryl DOLYNNY <sup>1</sup>	Beaton MacKENZIE	Norman SMITH	David WASYLClW	Candidate	Mark BOGAN <sup>3</sup>	Bob BROMLEY <sup>1</sup>	Candidate	Bob McLEOD <sup>1</sup>
Official Agent	David Tucker	Nancy Lamb	Ken Howie	Cameron Buddo	Official Agent	David Prichard	Louise Dundas Matthews	Official Agent	Eberhard Theil
Contributions	\$20,484.99	\$1,100.00	\$3,170.92	\$3,720.00	Contributions		\$16,855.00	Contributions	\$6,100.00
Election Expenses	\$27,144.84	\$7,769.02	\$1,858.42	\$11,109.58	Election Expenses		\$11,814.47	Election Expenses	\$5,381.73
Unpaid Expenses	NIL	NIL	\$1,312.50	NIL	Unpaid Expenses		NIL	Unpaid Expenses	NIL
Total Election Expenses	\$27,144.84	\$7,769.02	\$3,170.92	\$11,109.58	Total Election Expenses		\$11,814.47	Total Election Expenses	\$5,381.73
Surplus/(Deficit)	(\$6,659.85)	(\$6,669.02)	NIL	(\$7,389.58)	Surplus/(Deficit)		\$5,040.53	Surplus/(Deficit)	\$718.27

## APPENDIX VI

### COST OF 2011 GENERAL ELECTION

Electoral District	Compensation & Benefits	Travel & Transport	Materials & Supplies	Purchased Services	Contract Services	Fees & Payments	Other Expenses	Total
Deh Cho	13,391.65	2,764.34	21.85	1,392.10	3,500.00	5,581.26	-	26,651.20
Frame Lake	13,596.70	185.85	25.00	1,208.43	1,824.50	4,050.00	-	20,890.48
Great Slave	13,544.77	103.25	1.71	1,316.47	1,824.50	4,050.00	-	20,840.70
Hay River North	13,538.11	1,177.60	15.09	2,333.63	1,875.00	4,505.20	-	23,444.63
Hay River South	13,538.11	1,377.50	-	1,360.61	775.00	3,380.20	-	20,431.42
Inuvik Boot Lake	12,067.43	544.60	-	2,246.73	4,200.00	3,690.88	-	22,749.64
Inuvik Twin Lakes	8,718.40	1,315.55	72.39	1,505.21	4,200.00	305.42	-	16,116.97
Kam Lake	13,198.30	61.95	344.77	745.28	2,222.10	3,950.00	-	20,522.40
Mackenzie Delta	14,081.46	2,976.15	-	2,956.21	1,600.00	6,789.37	-	28,403.19
Monfwi	13,267.81	2,236.27	7.33	2,010.53	3,000.00	8,570.00	-	29,091.94
Nahendeh	19,157.82	2,728.85	131.06	1,692.15	3,000.00	9,620.00	-	36,329.88
Nunakput	13,524.38	1,432.35	-	3,006.03	1,600.00	7,368.50	-	26,931.26
Range Lake	13,538.11	185.85	331.63	752.07	2,222.10	4,700.00	-	21,729.76
Sahtu	13,669.68	1,207.05	85.51	2,721.14	3,000.00	8,816.25	-	29,499.63
Thebacha	13,061.62	1,177.60	156.38	1,647.47	2,000.00	5,902.16	-	23,945.23
Tu Nedhe	12,611.31	751.60	-	1,672.73	1,000.00	-	-	16,035.64
Weledeh	13,538.11	185.85	-	1,254.42	1,824.50	5,850.00	-	22,652.88
Yellowknife Centre	9,019.73	1,109.75	-	1,214.68	1,824.50	5,600.00	-	18,768.66
Yellowknife South	10,436.28	185.85	50.00	1,087.60	2,897.10	100.00	-	14,756.83
Sub-Total	247,499.78	21,707.81	1,242.72	32,123.49	44,389.30	92,829.24	-	439,792.34
OCEO	569,632.44	58,201.12	57,168.69	36,905.13	191,056.90	272.00	465.81	913,702.09
Total	817,132.22	79,908.93	58,411.41	69,028.62	235,446.20	93,101.24	465.81	1,353,494.43



## APPENDIX VII

### RECOMMENDATIONS FROM CANDIDATES OR OFFICIAL AGENTS TO CHANGE THE ACT



ELECTIONSNWT

Candidates and official agents from the 2011 territorial general election are welcome to submit a written statement to the Chief Electoral Officer containing a recommendation to change the *Elections and Plebiscites Act*.

**Written statements may be submitted by email, facsimile or post to:**

David M. Brock  
Chief Electoral Officer, Northwest Territories  
electionsnwt@gov.nt.ca  
Fax: 1.800.661.0872  
Elections NWT  
#7, 4915 – 48th Street  
Yellowknife, NT X1A 3S4

[www.electionsnwt.ca](http://www.electionsnwt.ca)

**From:** [Michael Miltenberger](#)  
**To:** [David Brock](#); [Michael Nadli](#); [Robert Bouchard](#); [Jane Groenewegen](#); [Alfred Moses](#); [Robert C McLeod](#); [Frederick Blake](#); [Jackson Lafferty](#); [Kevin Menicoche](#); [Jackie Jacobson](#); [Norman Yakeleya](#); [Tom Beaulieu](#); [Wendy Bisaro](#); [Glen Abernethy](#); [David Ramsay](#); [Daryl Dolynny](#); [Bob Bromley](#); [Robert Hawkins](#); [Bob McLeod](#)  
**Cc:** [Tim Mercer](#); [deniseyahas@northwestel.net](mailto:deniseyahas@northwestel.net)  
**Subject:** RE: NWT Electoral Process  
**Date:** Friday, November 18, 2011 10:03:27 AM

---

Good morning, the following are my concerns about the processes during the last election:

- The voters lists were the worst I've seen in 5 elections, years out of date, no mechanism to remove people who are deceased, and a majority of the people had to be sworn in. Can we not look to a territorial voters list that will be updated regularly and can be used at both the territorial and municipal level?
- It was very easy to vote in the office of the Returning Officer and considerably harder on election day. Some voters came back 3 times on election day before they were allowed to vote. A number of others just left in frustration and didn't vote. Is there not a happy medium?
- The use of Facebook as an electoral medium has to be regulated. Right now it is wide open in terms of how it is used. It is a powerful tool and subject to great abuse if left unregulated.
- On election day the rules about access into the voting area are tight and clear. When voting in the office of the Returning Officer I observed drivers who were picking up voters come right into the office of the RO, up to the desk and stand within a couple of steps of the ballot box as the vote was cast. This strikes me as very intimidating and inappropriate, especially given the very strict access rules enforced on election day. To me "drivers" should not be allowed into to RO office with the voter, it is inappropriate.
- The mail in ballot has to be modernized so that it can be done electronically. It is done all around the country and relying on snail mail in this day and age makes no sense. The current process is too slow, cumbersome, time consuming and expensive, meaning many voters, mainly students down south, don't vote.

I would be happy to discuss any or all of these issues with you. Thx....

**From:** [Glen Abernethy](#)  
**To:** [Michael Miltenberger](#); [David Brock](#); [Michael Nadli](#); [Robert Bouchard](#); [Jane Groenewegen](#); [Alfred Moses](#); [Robert C. McLeod](#); [Frederick Blake](#); [Jackson Lafferty](#); [Kevin Menicoche](#); [Jackie Jacobson](#); [Norman Yakeleya](#); [Tom Beaulieu](#); [Wendy Bisaro](#); [David Ramsay](#); [Daryl Dolynny](#); [Bob Bromley](#); [Robert Hawkins](#); [Bob McLeod](#)  
**Cc:** [Tim Mercer](#); [deniseyuhas@northwestel.net](mailto:deniseyuhas@northwestel.net)  
**Subject:** RE: NWT Electoral Process  
**Date:** Friday, November 18, 2011 10:37:40 AM

---

I have similar concerns. Especially with respect to the voter's lists.

There were a number of apartment units, on the most recent voter's list, where between 6 – 10 people were identified as living in a two bedroom unit. When I went to the door, none of the people on the list actually lived there (or only 1 or 2 on the list lived there). The Great Slave Riding is very transient with a high number of apartment units. There does not appear to be a mechanism to remove people from the list unless they self identify.

This leads to another problem. Specifically the perception of incredibly low turnout in some of the ridings. For example, I can identify approximately 400+ people on the current voters list who do not live in the riding at all. Yet, they form part of the calculation for turnout (which was only 39% using the number presented). If the lists had been more accurate I feel that the true turnout in Great Slave was closer to 50% or better, especially if the deceased people I identified in 2007 but showed up in 2011 had been removed.

Glen Abernethy

**From:** [Norman Yakeleya](#)  
**To:** [Michael Miltenberger](#); [David Brock](#); [Michael Nadli](#); [Robert Bouchard](#); [Jane Groenewegen](#); [Alfred Moses](#); [Robert C McLeod](#); [Frederick Blake](#); [Jackson Lafferty](#); [Kevin Menicoche](#); [Jackie Jacobson](#); [Tom Beaulieu](#); [Wendy Bisaro](#); [Glen Abernethy](#); [David Ramsay](#); [Daryl Dolynny](#); [Bob Bromley](#); [Robert Hawkins](#); [Bob McLeod](#)  
**Cc:** [Tim Mercer](#); [deniseyuh@northwestel.net](mailto:deniseyuh@northwestel.net)  
**Subject:** RE: NWT Electoral Process  
**Date:** Friday, November 18, 2011 10:38:02 AM

---

Good Morning David,

The outdated voters list needs a drastic overhaul period. The number of deceased people or not living in the communities must have a mechanism to remove them without hassle. The use of the facebook must be strongly monitored and enforced by staff at the election office. We need to review the entire piece of legislation that make common sense in our smaller communities.

Norman Yakeleya

**From:** [Tom Beaulieu](#)  
**To:** [David Brock](#); [Michael Nadli](#); [Robert Bouchard](#); [Jane Groenewegen](#); [Alfred Moses](#); [Robert C McLeod](#); [Frederick Blake](#); [Jackson Lafferty](#); [Kevin Menicoche](#); [Jackie Jacobson](#); [Norman Yakeleya](#); [Michael Miltenberger](#); [Wendy Bisaro](#); [Glen Abernethy](#); [David Ramsay](#); [Daryl Dolynny](#); [Bob Bromley](#); [Robert Hawkins](#); [Bob McLeod](#)  
**Cc:** [Tim Mercer](#)  
**Subject:** RE: NWT Electoral Process  
**Date:** Sunday, November 20, 2011 10:23:43 PM

---

Hello, David, I think more effort should be made to add voters that are the ages of 18, 19, 20 and 21.

**From:** [David Ramsay](#)  
**To:** [Tom Beaulieu](#); [David Brock](#); [Michael Nadli](#); [Robert Bouchard](#); [Jane Groenewegen](#); [Alfred Moses](#); [Robert C McLeod](#); [Frederick Blake](#); [Jackson Lafferty](#); [Kevin Menicoche](#); [Jackie Jacobson](#); [Norman Yakeleva](#); [Michael Miltenberger](#); [Wendy Bisaro](#); [Glen Abernethy](#); [Daryl Dolynny](#); [Bob Bromley](#); [Robert Hawkins](#); [Bob McLeod](#)  
**Cc:** [Tim Mercer](#)  
**Subject:** RE: NWT Electoral Process  
**Date:** Monday, November 21, 2011 9:15:34 AM

---

David,

The voters list was most troubling. My brother was on the list, he has been out of Yellowknife for 5 years. Also people were on the list who had never lived in Kam Lake. We should just pay the cost and get a proper enumeration done. We could partner with the city as their polling stations are very close to our ridings.

One idea that we may take into consideration is having the election held on a Saturday instead of Monday. I recently returned from BC where municipal elections were held Saturday. It may give people more time to vote than on a work day.

Thanks and have a great day,

Dave

**From:** [Daryl Dolynny](#)  
**To:** [David Brock](#); [Michael Nadli](#); [Robert Bouchard](#); [Jane Groenewegen](#); [Alfred Moses](#); [Robert C McLeod](#); [Frederick Blake](#); [Jackson Lafferty](#); [Kevin Menicoche](#); [Jackie Jacobson](#); [Norman Yakeleva](#); [Michael Miltenberger](#); [Tom Beaulieu](#); [Wendy Bisaro](#); [Glen Abernethy](#); [David Ramsay](#); [Bob Bromley](#); [Robert Hawkins](#); [Bob McLeod](#)  
**Cc:** [Tim Mercer](#)  
**Subject:** RE: NWT Electoral Process  
**Date:** Monday, November 21, 2011 6:08:17 PM

---

Mr. Brock,

I want to thank you for making the time to meet with the elected members before giving your findings to the Speaker. Before we have the chance to meet, I would like to take a moment to comment. I think you already received some very valuable advice from some of the members already, however, I do want to cover a couple of areas that could be used a Segway during your conversations:

1. Voters List:
  - a. Should be available immediately via USB key from the returning officer. In our case it was emailed later that day
  - b. Format for the list should be easily organized and sorted by street, name etc... we found the manipulation of the data cumbersome and extremely time consuming.
  - c. List needs to be updated, as we found multiple families listed for many residences. It took great time to update this information at each residence and unfortunately this exercise would have been done at least 4 times with each candidate going door to door. Residents were frustrated upon knowing they were not on the list accurately, thus putting added pressure on the candidate.
  - d. In many cases, if the resident did not move within a seven year window the data was more than likely accurate, outside of that covenant, we found errors. In fact, we would be generous in saying that only 40% of the voter data was indeed accurate.
  - e. We did have in one instance a death on the list that was luckily caught before we knocked on the door. This could have been extremely embarrassing. ( I know sometimes this unavoidable given the vast amount of data to compile)
2. Cut off time for Mobile polling:
  - a. Because of having a large riding we did not get to all the residences in time for the cut off of the mobile polling station. We would ask that this date be extended up to and including voting day if possible.
3. A very strict rule of candidates not allowed at the polls on polling day:
  - a. Aside from voting for the candidate in question, many candidate hopefuls were seen in and around the polling stations throughout the election day. In my mind, this is no different than having a 25 m rule for election advertising, but in this case it is the person and not signage.
4. Election results:
  - a. It appeared that advance polls were not counted ahead of time and in many cases prolonged the already tedious process of ballot counting. I would suggest that these ballots be counted earlier that day by the returning officer and available for scrutiny after the ballots have been counted, this way we could speed the final results by at least 30-45 minutes.
5. Students and mail-in-ballots:

- a. Still a lot of confusion and lack of time for mail-in-ballots to occur. My guess is that an “electronic” voting process with proper password access will enable this to occur much more easily and further our ability to increase our overall voter turnout.

These are just a couple of comments at this time and I look forward to following up with you in the weeks to come. I would like to thank your Elections team for a very professional and organized process during the election itself and they should be commended for their hard work in this last election.

**Daryl Dolynny**

*MLA - Range Lake*

*Legislative Assembly of the Northwest Territories*

office (867) 669 - 2296

cell (867) 445 - 2000



Please consider the environment before printing this e-mail and/or attachments.



November 25, 2011

David Brock  
 Chief Electoral Office  
 Elections NWT  
 BY EMAIL: [david\\_brock@gov.nt.ca](mailto:david_brock@gov.nt.ca)

Dear Mr. Brock:

Thank you for providing an opportunity to provide comments on the voting process in the recent general election. I offer the following comments and suggestions:

1. Voters List:

There were many serious deficiencies and errors in the voters list. Problems included:

- many cases of the absence or inaccurate recording of people who have been voting for decades
- the same voters listed more than once, raising the risk of fraudulent voting
- in cases where corrections were made, the new information was not carried forward to the final lists of electors
- numerous errors and omissions that should have been corrected prior to Election Day resulted in the need for an excessive number of voters having to be sworn in and/or vouched for. This could have been an even more serious problem had the voter turn-out been higher causing lengthy delays and voters not prepared to wait in long lines to vote.

2. New Identification Requirements:

Given the new identification requirements, the inadequacy of the list resulted in burdensome requirements for swearing in and challenging voters. In numerous instances, these errors or omissions may have prevented voters from casting ballots.

3. Mail-In Ballots:

The process for mail-in ballots is extremely complicated, with short time frames for adding voters' names to the list of electors, and was not actively promoted and advertised well in advance of polling day. Many of the people who must vote by mail-in ballot are students, who as youth are among those known to be least likely to vote. Establishing a voting ethic among first time voters is essential—especially in the face of low voter turn-outs—and revisions to this process are vital. Provisions for e-voting should be examined as a priority, and every effort made to streamline and facilitate absentee voting.





#### 4. Signs and Promotional Campaign Material:

There is still confusion over what identifying information must be included on promotional campaign material, especially signs. Conflicting direction was even provided from the Returning Officer and the Chief Electoral Officer.

#### 5. Financial Reporting:

The requirements for financial reporting are confusing, insufficiently explicit, contradictory and unnecessarily complicated. The paper-based reporting requirement should be updated to provide for filing of electronic forms of documents, data and related support. Given the vital nature of this reporting for transparency and accountability, a major review of this element of mandatory disclosure is needed, especially with respect to in-kind support and discounts received. Financial reporting could be simplified significantly without jeopardizing the integrity of the appropriate information necessary to satisfy the CEO of the protection of the electoral process.

#### 6. Guidance of Official Agents:

Guidelines available are vague and often confusing. More specific and comprehensive guidelines would ensure consistency, complete reporting and accuracy. An example is opening of bank accounts. There are no guidelines on the name required on the account. In all jurisdictions across Canada except for the NWT and Nunavut, the majority of candidates are running as part of a party. The national banks have guidelines to deal with these situations. However there are different requirements from bank to bank with respect to individual candidates. Establishing consistent requirements with each local branch in the NWT through the CEO's office in advance of the next election would be advisable.

#### 7. Public Release of Information:

Information regarding candidates made available from the CEO's office was inadequate. As an example advocacy groups or media wishing to reach or lobby candidates during the election had a very difficult time compiling basic contact information. A great deal of this communication ended up being circulated through Official Agents via email simply because their emails were more accessible. This slowed down the process of candidates receiving key communications directly from the public at large on a timely basis. While complete contact information is collected in the filing of nomination papers, the elections office initially fulfilled only its minimal legal requirement to release the names and addresses of the candidates. The CEO's office should be more proactive, providing full contact information collected in the nomination forms. At a minimum, a contact phone and email for each candidate should be made available electronically to give citizens full information for contacting their candidates, and to provide transparency.

#### 8. Enforcement of Restrictions:

Several violations of the Elections Act and direction and interpretation from the CEO's office have been reported, talked about or brought to my attention in several electoral districts. My concern is with how infractions are policed and enforced, and what the consequences are

including at what point a blatant violation of the laws becomes an offense, and transparency on what the consequences of infractions are including what will overturn the result of an election. Consideration needs to be given to more active enforcement, and documenting infractions so that the record of infractions can be made available to the general public both during the election and future elections. Without adequate enforcement and consequences, it makes a mockery of the legislation and the related "rules". People being people, what infractions have occurred to date, and what have been the consequences?

#### 9. Efficiencies in Returning Offices:

Feedback was received from several members of the general public with respect to apparent excessive equipment and staff at each Returning Office. Each office was supplied with very large top quality printers. It was good to see several offices being consolidated into one space but the entire group should have been sharing one printer. Although staff are assigned to individual electoral districts, economies of scale need to be implemented to allow staff to share duties and cover off other desks. Even during the period of time where electors were allowed to vote in the Returning Office, none of the offices were busy enough to justify employing so many staff and requiring every district to have at least one person on the desk at all times.

#### 10. Voter Turnout

The problem of diminishing voter turn-out is very serious. It needs detailed study well prior to the next election. Extensive marketing effort – that recognizes the known categories of low voter turn-out - and simplifying processes is essential to engage and encourage the general public to vote.

#### 11. Training

There appeared to be a general lack of awareness of procedures, conflicting information provided and confusion on Polling Day with staff. This observation seemed unrelated to the competency of staff but related to the inadequacies of training and preparation for their positions.

#### 12. General Procedures

An overall review of all procedures including relevancy and appropriateness is essential. As an example, we were required to return the Voters' Lists. We only received electronic copies so it is useless to expect us to simply email it back to your offices. Some procedures seem burdensome and unnecessary, such as the requirement for every candidate and official agent to have their signatures witnessed as an Oath or declaration, when a witnessed form would suffice. In the case of candidates making charitable donations of campaign donations surpluses, the requirement for the organization to supply a societies registration number in addition to a CCRA registered charity number is inconsistent and the societies number requirement could not be met in one case.

#### 12. Candidates' Meetings

Incorporating a candidates' meeting with the Returning Officer(s) shortly after the close of

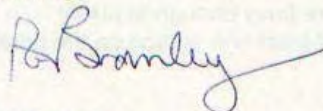
nominations bringing candidates and/or their Campaign Managers and possibly Official Agents together as a group to go over procedures, rules, processes, etc would likely clear up many misunderstandings, confusion, etc and allow the campaign period to run much smoother. In larger communities such as Yellowknife, these meetings could be combined with several electoral districts.

13. Voting in the Returning Office

On a positive note, the election avoided many of the difficulties seen in the previous election and the revised legislation was a welcomed step forward.

I hope these comments are useful. I would appreciate receiving a copy of your summary report of input, and any future information on measures being taken to address these concerns.

Sincerely,



Bob Bromley

**From:** [Jane or Wendy](#)  
**To:** [David Brock](#)  
**Cc:** [Jane Groenewegen](#)  
**Subject:** Fw: NWT Electoral Process  
**Date:** Wednesday, November 23, 2011 1:25:58 PM

---

David Brock:

As per Jane's lunch discussion, these are a few of the points mentioned for your review.

Thanks

Wendy

Election Process

1. Voter's list
  - a. Many people moved – for years and years (8 years for sure)
  - b. Many people deceased – voter complained his wife was on there last time and she is deceased.
  - c. Duplicates and wrong addresses
  - d. Voter's list not available until long time after election starts.
  - e. Why can't candidates/official agents report changes to the voter's list...I am sure they used to be able to.
2. Training requirements for returning officers.
3. Calendar confusing – too many calendars - one day office open but not taking voting in the office of the returning officer. Constituents went to vote and told not able to.
4. Door sign – on door that was locked. Many people went to vote and were locked out. Although upstairs door was open it was a problem.
5. Students and people working at the mines can't get on the voter's list in enough time to have ballot sent to them and back again.

6. Requirements for ID – Voting in Office of returning office did not require ID but on polling day they did and some people were asked two and three times for ID.
7. Swearing in on election day – Needed to be sworn in by someone in same poll. Voter moved from other poll and didn't have anyone to swear him in....finally found someone but it took all day....had he been at the returning office they would have just let him vote.
8. Voting by Special Ballot – not enough time to have ballot sent out and get it back in. No way to tell if ballot was returned and if vote counted.
9. No poll at the mines....shifts did not match up with polling and voting days.
10. Voter went to poll and was told that she did not reside in the riding that she lived in and was forced to vote in the North. People need to know their maps. This voter did live in the south.
11. Know of two voters for sure that voted in south and don't live there....voted in office of the returning officer.
12. Special Mail In Ballots – when they are returned to Elections NWT why can't the candidate's office be informed. There is no way of knowing who they voted for....still confidential. How is this considered risky?
13. Election results were not announced for Hay River. Other ridings were announced right away but Hay River was hardly mentioned.



David Brock  
Elections NWT  
Box 1320  
Yellowknife NT

February 28, 2012

<sup>DAVID</sup>  
Dear Mr. Brock,

This letter is submitted with a view to providing constructive feedback to your office in regards to the NWT election held October 3, 2012. During the campaign period and on voting day, my campaign team and I made a number of observations which I feel need to be brought to your attention for consideration.

The following are in no particular order, and should you require further information or clarification, please contact me.

1. As has been mentioned by almost every candidate, the voters list was not very helpful, and contained many more names of Frame Lake residents than are actually living in the riding. Many addresses had two sets of owners listed, the current owners and the previous owners who generally had left town or moved to another part of town; several addresses had three sets of owners listed. The record contained the names of several deceased persons as well. There were instances of long-time residents of the riding who were not on the voting list who had been on the list in past elections and we encountered many other residents who were not on the voters list. Transients and residents moving to a new home account for some of the missing names, but the number seems disproportionately high. The validity of a permanent voters list needs to be examined and evaluated. I think it is time to seriously consider returning to proactive enumeration.
2. The 'book', the document to file the candidate's return is unwieldy and difficult to comprehend. Some references in one part of the document contradict others in a different part of the document. The information at top of the pages is not consistent from page to page. As well, campaign donations must be

P.O. Box 1320  
Yellowknife, NT  
Canada X1A 2L9  
T: 867-669-2274  
F: 867-873-0276  
wendy\_bisaro@gov.nt.ca

Page | 1

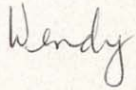
recorded three times in three different places. Is that really necessary?

3. Several Frame Lake voters found it difficult to find the polling station. That may be an aberration, but some consideration should be given to posting signage on the street to identify polling stations for voters. It could perhaps increase the visibility of the stations, the awareness of voters and the number of voters who actually get out and vote.
4. As you and I discussed during the election period, the Elections Act needs revision, with a view to clarifying the language so the Act can be better understood by everyone; candidates, official agents and Returning Officers. The section dealing with attendance of scrutineers at polling stations in particular must be clarified.
5. The revision period seemed very short. There did not seem to be much difference between the provisional voters list and the final list. Is there any possibility that the revision period could be extended? I was also surprised to hear from the Returning Officer that information gathered by candidates when canvassing, information that could have updated the voters list, was not accepted or desired by the Returning Officer. Maybe that should be considered as well. It would make the final list much more accurate.
6. There is value in expanding the use of voting in the office of the Returning Officer – particularly in Yellowknife and the regional centres. The comments I received indicated that many, many voters appreciated the flexible hours and opportunity to vote early. I believe it is a tool which can increase voter turnout if marketed properly.
7. Several voters advised me that they were unable to vote because their shift at the diamond mine covered the whole voting period – both the advance polls and voting day. An extended period to vote in the Office of the Returning Officer, or a mobile poll at the mine sites might alleviate that problem.
8. As I commented after the last election, the current process for voting by special ballot is extremely cumbersome and little used, I imagine. It certainly is a slow process which requires considerable advance planning to ensure the ballot is received and then returned in time to be counted. At the very least, Elections NWT should consider allowing special ballots to be requested by e-mail. This goes to increasing voter participation in NWT elections.
9. As well, with advances in technology over the past years, electronic voting is now quite possible. Elections NWT should investigate and implement electronic voting to replace voting by special ballot.

As mentioned at the start of my letter, I submit these thoughts as constructive criticism. The 2012 election presented problems for many candidates, and it is my desire to eliminate as many of these as possible before the next election. Hopefully my comments can assist you in that.

Please contact me if you have any questions or concerns.

Sincerely,



Wendy Bisaro  
MLA Frame Lake

Candidate - 2012 NWT General Election



**From:** [Wendy Bisaro](#)  
**To:** [David Brock](#)  
**Subject:** Further to My Letter re Election 2011  
**Date:** Monday, March 12, 2012 5:07:26 PM

---

Hi David,

I forgot to mention something in my letter to you and would like to pass it on, thus this email. (I didn't think it warranted another formal letter!)

It is in regards to language / definition of "campaigning". In the "Guide for Candidates & Official Agents – Advertising", fourth paragraph down it states: " ..... cannot be broadcast on polling day or the day immediately before polling day." (from section 104 of the *Elections and Plebiscites Act*). It is not at all clear what that means in terms of advertising – are newspaper ads OK but not radio ads? And what about faxes? Are they a broadcast? I would think advertising is advertising, no matter the medium .....

Anyway, you are probably well aware of this deficiency. I look forward to your recommendation to clear up this particular fog (!).

Regards.

Wendy

**Wendy Bisaro**

*MLA - Frame Lake*

*Legislative Assembly of the Northwest Territories*

office (867) 669 – 2274

fax (867) 873 - 0276

cell (867) 445 - 6373



867-920-6999  
1-800-661-0796

[electionsnwt.ca](http://electionsnwt.ca)

# Rapport du directeur général des élections sur l'administration de l'élection générale de 2011



ÉLECTIONSTNO

Si vous désirez obtenir le présent document dans une autre langue officielle, téléphonez-nous.

- Kispin ki nitawih̄tīn ā nīhiyawih̄k ōma ācimōwin, tipwēsīnēn.
- Tł̄chq̄ yati k'éḡ. Di wegodi newq̄ de, gots'o gonede.
- ?erih̄t'is dēne sūliné yati t'a huts'elk̄er xa beyéyati theḡḡ ḡate, nuwe ts'en yó̄ti.
- Edi gondi dehgh̄eh got'je zhatié k'éḡ edat'éh̄ enahddh̄e nide.
- K'éhshó got'jne xadé k'é hederi ?edjht'é yeriniw̄e nídé dúle.
- Jii gwandak izhii gin̄jik vat'atr'ijahch'uu zh̄it yinoth̄an j̄i', diits' àt ginohknii.
- Uvanittuaq̄ ilitchurisukupku inuvialuktun, ququaq̄luta.
- C'jd̄l̄ n̄n̄b̄b̄Δ̄c̄ Ḃ̄L̄J̄Δ̄R̄c̄ Δ̄ḡ̄N̄D̄c̄ḡ̄L̄ḡ̄N̄ḡ̄, D̄c̄c̄N̄ḡ̄ḡ̄c̄ D̄ḡ̄b̄c̄ Ḃ̄ḡ̄ḡ̄ḡ̄N̄c̄
- Hapkua titiqqat pijumagupkit inuinnaqtun, Uvaptinnut

867-920-6999

1-800-661-0796

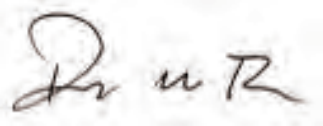
Le 12 avril 2012

Monsieur Jackie Jacobson  
Président  
Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest  
C. P. 1320  
Yellowknife NT X1A 2L9

Monsieur le président,

Conformément aux exigences du paragraphe 266(2) de la *Loi sur les élections et les référendums*, je vous sou mets respectueusement mon rapport sur l'administration de la 17<sup>e</sup> élection générale territoriale.

Ce rapport comprend des recommandations en vue de modifier la *Loi*.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'D. M. Brock', is centered on the page.

David M. Brock  
Directeur général des élections, Territoires du Nord-Ouest



## Table des matières

Introduction.....	3
Résumé des principales recommandations.....	4
Première partie : Préparatifs de l'événement .....	5
Deuxième partie : Élection générale.....	15
Troisième partie : Recommandations .....	35
Politiques.....	38
Technique.....	45
Administration.....	49
Activités à venir .....	53

### FIGURES

1. Candidats par circonscription.....	16
2. Révisions par jour durant la période de révision.....	17
3. Serments prêtés par les électeurs par circonscription électorale .....	18
4. Membres du personnel électoral par circonscription.....	21
5. Bulletins de vote déposés par mode de scrutin, exprimés en pourcentage du total des votes .....	25
6. Clics sur la page Web le soir de l'élection .....	29
7. Électeurs inscrits dans une perspective comparative.....	31

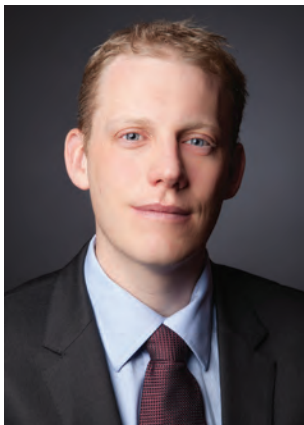
### ANNEXES

I. Personnel durant la période de campagne électorale.....	56
II. Calendrier des activités électorales .....	57
III. Instructions du DGÉ .....	58
IV. Résumé des plaintes reçues par le directeur général des élections.....	70
V. Rapports financiers sommaires des candidats.....	74
VI. Coût de l'élection générale de 2011 .....	76
VII. Recommandations des candidats ou des agents officiels.....	77





# Introduction



Les élections sont des événements qui touchent toute la collectivité. Elles donnent aux citoyens l'occasion de discuter de questions importantes pour eux et permettent à chacun de dire qui, à son avis, représentera le mieux ses intérêts et ceux de la collectivité.

Nous pensons souvent à une élection générale comme à un événement qui ne dure qu'une seule journée, alors qu'en réalité, il s'agit d'une suite d'événements qui se succèdent pendant un mois. Durant la période de campagne électorale, les candidats font du porte-à-porte, les groupes communautaires organisent des assemblées publiques, les médias font des reportages sur les principaux thèmes et enjeux et des centaines de personnes travaillent aux bureaux de scrutin.

L'élection générale qui a eu lieu aux Territoires du Nord-Ouest en 2011 a commencé par la publication des brefs, le 5 septembre, et s'est terminée par le retour des brefs, le 17 octobre. Le 3 octobre 2011, les Ténéois se sont rendus aux urnes pour élire les députés de la 17<sup>e</sup> Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest.

Au total, 47 candidats sont entrés dans la course pour obtenir un des 19 sièges à l'Assemblée législative. Trois candidats ont été élus par acclamation; les autres ont fait campagne jusqu'à la fermeture des bureaux de scrutin et ont attendu l'annonce des résultats non officiels dans la soirée du 3 octobre. À Inuvik Boot Lake, les résidents ont dû attendre jusqu'au 13 octobre qu'un dépouillement judiciaire obligatoire détermine le gagnant.

Le bureau du directeur général des élections (BDGÉ) est responsable de la planification, de la coordination et de la supervision générale du processus électoral. J'aimerais souligner l'excellent travail et le dévouement sans faille de la directrice générale adjointe des élections Nicole Latour, de l'agent des finances Paul Reddy, de l'agente de la formation et des communications Jessa Gamble, de la responsable administrative April McAllister, de l'agent des données et de la logistique Stewart Gibson et de l'agente des bulletins de vote spéciaux Pat Thagard, qui ont tous travaillé au BDGÉ durant la période de campagne électorale.

Le directeur général des élections (DGÉ) est tenu de faire rapport sur l'élection générale afin de consigner les événements qui se sont produits, de déterminer les domaines d'amélioration possibles et de recommander des modifications. Le présent rapport décrit les préparatifs de l'élection, relate les principaux aspects de la campagne et contient des recommandations en vue de modifier la *Loi sur les élections et les référendums*.

La page suivante présente un résumé des principales recommandations. Toutes sont exposées en détail dans la troisième partie du présent rapport.

## Résumé des principales recommandations

### Liste électorale

Que le directeur général des élections ait le pouvoir de communiquer le contenu de la liste électorale (noms et adresses) au public à l'aide des moyens les plus efficaces et sécuritaires à sa disposition.

Que les directeurs du scrutin aient le pouvoir de rayer des noms de la liste électorale.

### Jour du scrutin

Que le jour du scrutin soit fixé un autre jour que le lundi.

### Interdiction visant la radiodiffusion

Que l'interdiction visant la radiodiffusion soit abrogée.

### Bulletin de vote spécial

Que la période de demande de bulletin de vote spécial commence plus tôt.

### Scrutin par anticipation

Que la disposition sur le scrutin par anticipation soit abrogée et qu'un nouveau mode de vote par anticipation soit créé pour les collectivités où ne réside aucun directeur du scrutin.

### Financement des campagnes électorales

Que le directeur général des élections entreprenne un examen détaillé de la partie 9 de la *Loi* dans le but d'améliorer les dispositions de la loi électorale territoriale sur le financement des campagnes électorales.

### Infractions

Que deux nouvelles infractions soient prévues dans la *Loi* : l'intimidation d'un candidat et l'usurpation de l'identité d'un membre du personnel électoral.

### Modèle de prestation de services

Que le directeur général des élections restructure le *Règlement sur le tarif des honoraires* dans le but d'améliorer l'accès au système électoral pour tous les électeurs admissibles.

# Première partie : Préparatifs de l'événement

Les préparatifs de la 17<sup>e</sup> élection générale ont commencé après la nomination du directeur général des élections (DGÉ), le 14 octobre 2010. Elle comprenait notamment l'établissement du budget, l'embauche de personnel, l'approvisionnement et la planification stratégique.

## Modifications à la Loi

La *Loi sur les élections et les référendums* (la *Loi*) a été modifiée durant l'année précédant l'élection générale. Le projet de loi no 7, la *Loi modifiant la Loi sur les élections et les référendums*, a été sanctionné le 20 mai 2010 et a entraîné plus de 50 modifications qui sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2010.

Ces modifications résultent des recommandations émises par la DGÉ d'alors ainsi que par le Comité permanent des règles et des procédures (le Comité permanent) à la suite de l'élection générale territoriale de 2007.<sup>1</sup>

Les principaux changements portent notamment sur :

- l'introduction des exigences en matière de vérification de l'identité de l'électeur;
- un nouveau scrutin anticipé appelé le scrutin multidistrict;
- l'accès par le DGÉ aux nom et adresse des personnes qui bénéficient de l'assurance-maladie et des demandeurs qui remplissent les conditions requises pour l'aide financière aux étudiants, afin de permettre l'établissement du Registre territorial des électeurs;
- une note réglementaire indiquant l'identité du commanditaire ou de l'agent officiel approuvateur doit figurer sur le matériel relatif à la campagne et être visible lors de diffusions;
- la réduction de 100 à 25 mètres de la zone d'interdiction des activités de campagne entourant les bureaux de scrutin;
- l'administration des bulletins de vote spéciaux par le bureau du directeur général des élections (BDGÉ);
- l'interdiction pour tout candidat ou agent officiel d'aider un électeur à marquer son bulletin de vote;
- la conclusion de transactions comme mécanisme de mise en application supplémentaire.

Élections TNO a veillé à ce que des procédures soient en place pour administrer les nouveaux processus et à ce que le public soit correctement informé des nouvelles dispositions des lois électorales.

Par exemple, en ce qui concerne l'introduction des exigences en matière de vérification de l'identité des électeurs, il a fallu éliminer tout doute sur la manière dont ces règlements seraient appliqués pour chaque mode de scrutin, déterminer quelles seraient les pièces d'identité admissibles et informer les électeurs et les membres du personnel électoral de ces exigences.

À la suite de ces modifications à la *Loi*, il a été nécessaire de modifier plus de 75 formulaires administratifs, de préparer le BDGÉ en vue d'administrer deux scrutins par anticipation, de modifier en profondeur la méthode d'inscription des électeurs, de revoir tous les documents de communication et de formation et d'établir un système de politiques encadrant l'application de la loi électorale.

<sup>1</sup> Comité permanent des règles et des procédures, *Report on the Review of the Report of the Chief Electoral Officer on the Administration of the 2007 Election* [Rapport sur l'examen du Rapport du directeur général des élections sur l'administration des élections générales de 2007], Rapport du comité 4-16(3), déposé le 11 mars 2009.

Le *Règlement sur le tarif des honoraires* a lui aussi été modifié en 2010. Tous les honoraires versés au personnel électoral ont été revus à la hausse. Par exemple, la rémunération de base d'un directeur du scrutin, lorsqu'un scrutin est tenu, est passée de 5 500 \$ à 6 200 \$.

La *Loi corrective de 2011*, sanctionnée le 19 mai 2011, a modifié la *Loi sur les élections et les référendums* en supprimant des définitions de « publicité électorale » et de « dépense électorale » le terme « favorisant » et en lui substituant le terme « favorisant ou opposant ». Cette modification assure une plus grande uniformité de la *Loi* et fait en sorte que les publicités tant positives que négatives sont régies par les dispositions de la *Loi* relatives au financement électoral.

## Cadre de politiques

Dans l'édition 2010-2011 du plan d'activités de l'Assemblée législative, le BDGÉ s'est engagé à renforcer le cadre de politiques en matière d'élection. L'absence de politique sur l'application de la loi électorale était l'un des principaux sujets d'inquiétude, comme en témoigne la recommandation 14 du Comité permanent :

« [...] que les candidats et le public aient accès à des renseignements clairs et uniformes sur la présentation et le traitement des plaintes, les conséquences de toute infraction à la *Loi sur les élections et les référendums* et les décisions et orientations prises par le directeur général des élections. »

En avril 2011, le BDGÉ a publié une politique d'application qui explique les procédures de gestion des plaintes, d'enquêtes et de poursuites ainsi que la manière dont les parties concernées et le public sont informés de ces questions. La façon de présenter une plainte est expliquée sur le site Web d'Élections TNO ainsi que dans le *Guide pour les candidats et les agents officiels*.

Élections TNO s'est également penché sur d'autres problèmes touchant notamment les politiques en matière de rémunération du personnel électoral, d'utilisation de dispositifs de communication dans les bureaux de scrutin, de recours aux médias sociaux comme outil de campagne électorale ainsi que d'examen des rapports financiers des candidats. Certaines de ces politiques ont été présentées sous forme d'instructions du DGÉ (voir l'Annexe III).

Le BDGÉ demeure déterminé à renforcer le cadre de politiques entourant l'administration des élections et prévoit mettre en place prochainement des politiques sur le financement des campagnes et la divulgation de renseignements.

## Personnel électoral

Élections TNO connaît une croissance importante du personnel nécessaire à l'administration d'une élection générale. Avant la tenue d'une élection, le BDGÉ compte environ six employés et embauche 19 directeurs du scrutin. Le jour du scrutin, ce sont plus de 300 personnes qui sont requises.

Les Territoires du Nord-Ouest (TNO) ont la chance de compter sur un noyau de directeurs du scrutin expérimentés. En effet, des 19 qui ont servi durant l'élection de 2011, neuf possédaient déjà une grande expérience électorale. En outre, 18 étaient des femmes.

Avant le déclenchement de l'élection, trois directeurs du scrutin avaient démissionné, trois nominations avaient été révoquées et un poste était vacant. Le DGÉ a donc procédé à un total de sept nominations. Le recrutement se fait par appels publics de déclarations d'intérêt.

## Formation

Dans l'édition 2010-2011 du plan d'activités de l'Assemblée législative, le BDGÉ s'est engagé à accroître le nombre d'heures de formation pour le personnel électoral. Cet engagement découle en partie de la recommandation 15 du Comité permanent :

« [...] que le directeur général des élections travaille à l'amélioration du rendement des directeurs du scrutin et des autres membres du personnel électoral au moyen de la formation. »

En mai 2011, les directeurs du scrutin ont assisté, à Yellowknife, à une session de formation de deux jours dont l'objectif était d'examiner les modifications apportées à la législation et aux politiques depuis la dernière élection, de recueillir des suggestions pour améliorer les procédures et de renforcer l'esprit d'équipe.

En août 2011, les directeurs du scrutin et les directeurs adjoints du scrutin ont participé, à Yellowknife, à une session de formation de quatre jours. Plus détaillée et plus technique que la première, cette session de formation portait notamment sur les modules informatiques, les instructions sur la manière de former les employés embauchés pour une journée ainsi que la présentation de situations possibles lors d'une campagne électorale.

Au cours de l'été 2011, nos guides ont été révisés en vue de simplifier le langage utilisé, de présenter le processus électoral d'une façon plus séquentielle et de tenir compte des modifications apportées à la législation, aux politiques et aux procédures. Lors de la session de formation d'août, les directeurs du scrutin et leurs adjoints ont reçu un exemplaire du nouveau *Election Officer's Manual [Manuel du personnel électoral]*.

Les sessions de formation de mai et d'août ont reçu une évaluation positive de la part des participants, qui ont particulièrement apprécié l'augmentation du nombre d'heures de formation, les révisions apportées aux documents de formation ainsi que les outils additionnels de formation. Nous sommes persuadés que ces mesures ont entraîné une plus grande précision et une plus grande uniformité de l'administration du processus électoral.

La formation demeure une priorité pour le BDGÉ. Le développement d'autres modules de formation en ligne, l'organisation de sessions de formation décentralisées et un recours accru aux techniques d'apprentissage participatif devraient générer des avantages et permettre de gagner en efficacité.



Les directeurs du scrutin se sont réunis à Yellowknife en mai et en août 2011

## Bureaux de directeurs du scrutin et bureaux de scrutin

Les bureaux des directeurs du scrutin et des bureaux de scrutin sont signés par le BDGÉ avant le début de la période de campagne électorale. Lors des élections précédentes, ces locaux étaient réservés par les directeurs du scrutin. Le processus a toutefois été centralisé en 2011 afin d'accroître les contrôles financiers, d'assurer l'accessibilité des lieux et d'optimiser l'efficacité. Les directeurs du scrutin ont quand même joué un rôle déterminant en recommandant les meilleurs endroits disponibles.

La qualité des locaux disponibles varie selon la collectivité. Ainsi, dans l'une des circonscriptions électorales, le meilleur local disponible était un appartement. À Yellowknife, à Inuvik et à Hay River, on a plutôt cherché, dans la mesure du possible, à regrouper plusieurs bureaux de directeurs du scrutin dans un seul local. Dans chaque cas, il faut veiller à assurer un équilibre entre différentes priorités, qu'il s'agisse de l'accessibilité, de la sécurité, de la connectivité ou de la visibilité.

Chaque bureau est équipé d'un ordinateur portable, d'une imprimante-numériseur multifonction, de téléphones et de meubles. Les bureaux situés dans des circonscriptions électorales où se trouvent plusieurs collectivités sont équipés de lignes téléphoniques sans frais.

Les bureaux de scrutin doivent être situés dans des endroits d'une superficie convenable, accessibles et bien connus de l'électorat. Les locaux choisis pour y installer les bureaux de scrutin en 2011 étaient pour la plupart semblables à ceux utilisés lors des élections antérieures. Dans quelques collectivités où le lieu habituel n'était pas disponible pour une raison ou pour une autre, d'autres locaux ont été utilisés. Le bureau de scrutin de Frame Lake a été déplacé au Club de curling de Yellowknife pour en augmenter la visibilité et l'accessibilité.

## Fonctionnement

Une élection générale nécessite un travail logistique considérable. Élections TNO doit assurer la mobilisation rapide et massive de biens et de personnes pendant une très courte période, ce qui exige de nombreux préparatifs et la planification de mesures d'urgence.

Avant le début de la période de campagne électorale, le BDGÉ rassemble et emballe 54 kilogrammes de matériel qu'il doit expédier à chacune des 19 circonscriptions électorales. Les directeurs du scrutin approvisionnent ensuite le personnel électoral de chaque section de vote. Cette opération devient un véritable défi logistique dans les circonscriptions électorales aux collectivités multiples (p. ex., Sahtu, Nahendeh, et Nunakput) où les différents moyens de transport et les conditions météorologiques peuvent compliquer et retarder les livraisons.

Élections TNO profite de plus en plus des technologies offertes pour informatiser ses opérations, mais une grande partie de l'administration d'une élection se fait toujours sur papier. Au cours de l'été 2011, plus de 75 formulaires ont été examinés, révisés, fusionnés, simplifiés et modernisés afin d'en assurer la conformité avec les lois, d'éliminer les doublons inutiles et de réduire les formalités administratives pour les participants à l'élection.



Ci-dessus : Préparation du matériel électoral à expédier dans les circonscriptions électorales

Les cartes sont une ressource importante durant des élections, surtout pour les candidats et le personnel électoral. Élections TNO ne dispose pas des logiciels, de l'équipement informatique, des données ou du personnel nécessaires pour produire elle-même des cartes électorales et compte sur l'aide d'autres organismes gouvernementaux. Le Centre de géomatique des TNO ainsi que le Bureau de la statistique des TNO offrent un soutien inestimable à cet égard.

Les cartes produites pour la présente élection ont été conçues pour être plus claires et d'un aspect plus professionnel. Pour la première fois, les sections de vote étaient indiquées sur des cartes imprimées, et non simplement tracées à la main par les directeurs du scrutin.

Malgré ces améliorations à la technologie cartographique, certains problèmes restent entiers. Sur notre carte de Hay River, par exemple, le nom de certaines rues était erroné. Ces inexactitudes résultent en partie du fait que les données de cartographie des collectivités sont recueillies auprès de sources disparates. L'amélioration de la fiabilité et de l'exactitude des données de cartographie disponibles en ce qui concerne les différentes collectivités profiterait grandement non seulement à Élections TNO, mais sans doute aussi à d'autres organismes gouvernementaux.

## Gestion des élections en ligne

Au cours de la dernière décennie, Élections TNO a eu de plus en plus recours à des outils en ligne pour gérer les élections, et ce fut particulièrement le cas lors de l'élection de 2011. L'organisme a en effet mis sur pied un site intranet revu et amélioré à l'intention du personnel électoral.

Au printemps 2011, nous avons travaillé avec un développeur pour revoir la présentation, les fonctionnalités, la précision et le caractère exhaustif du site intranet, un travail des plus utiles. Le système a en effet été utilisé quotidiennement pendant la période de campagne électorale et a permis la communication de renseignements exacts, en temps réel.



Site Web d'Élections TNO



Page Facebook d'Élections TNO



Chaque directeur du scrutin a reçu un ordinateur portable et a commencé à utiliser le site intranet durant sa formation. Grâce à ce site, les directeurs du scrutin et le personnel du BDGÉ ont pu mettre à jour les données sur les électeurs, saisir les renseignements sur les candidatures, accéder aux renseignements sur les centres de scrutin et télécharger des formulaires administratifs. Le site a également facilité la diffusion en direct des résultats non officiels du scrutin.

Suivant la recommandation de nos directeurs du scrutin, le BDGÉ a publié sur notre site intranet 22 des formulaires les plus souvent utilisés, ce qui en a facilité l'accès et réduit l'impression.

Un sondage mené après l'élection auprès des directeurs du scrutin montre que la mise en place de ce système a été bien reçue et que son utilisation accrue est non seulement possible, mais également souhaitée. La collecte de renseignements sur le personnel électoral afin d'améliorer le processus de paiement et l'augmentation du nombre de formulaires téléchargeables sont au nombre des utilisations envisagées.

## Communications

Le BDGÉ accorde une grande importance aux communications, en partie à la suite de la recommandation 14 du Comité permanent :

« [...] que le directeur général des élections améliore et clarifie les communications provenant d'Élections TNO [...] ».

À l'automne 2010, le BDGÉ a élaboré une stratégie de marketing de laquelle ont découlé plusieurs mesures : le site Web d'Élections TNO a été revu et amélioré et une page Facebook mise sur pied; un logiciel de communication des résultats a été développé comme complément à notre site Web et en lien avec la gestion de l'élection en ligne; une petite quantité d'articles promotionnels a été produite et distribuée; une affiche expliquant aux électeurs les nouvelles règles en matière de vérification de leur identité a été conçue; et des publicités ont été créées.

Deux guides, le *Guide pour les candidats et les agents officiels* et le *Guide à l'intention des électeurs*, ont été publiés dans toutes les langues officielles. Les agents d'administration principaux et les agents des services gouvernementaux du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) ont joué un rôle clé à cet égard en veillant à ce que des exemplaires du *Guide à l'intention des électeurs* ainsi que l'affiche sur la vérification de l'identité des électeurs soient disponibles dans toutes les collectivités des TNO.

Plusieurs brochures ont également été créées, dont une sur les possibilités de vote pour étudiants que le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation a distribuée à quelque 2 000 étudiants et publiée sur la page Web de l'aide financière aux étudiants.

Dans toutes ces initiatives, le BDGÉ a cherché à utiliser un langage clair, à expliquer les raisons qui sous-tendent le processus électoral et à utiliser des photographies et une présentation créative pour rendre ses produits attrayants et accessibles.



Guide pour les candidats en tlicho



Guide à l'intention  
des électeurs  
en chipewyan



Guide à l'intention des électeurs  
en inuvialuktun

Avant la tenue de l'élection générale, j'ai eu l'occasion de visiter les 19 circonscriptions électorales. Lors de ces visites, les directeurs du scrutin m'ont accueilli au sein de leur collectivité, m'ont décrit leur circonscription et m'ont montré les locaux possibles pour installer leur bureau et les bureaux de scrutin. De plus, j'ai souvent rencontré des représentants des administrations municipales et du gouvernement territorial et accordé des entrevues à des journalistes des collectivités où je me trouvais.

J'ai participé à un grand nombre d'événements au cours desquels j'ai parlé tant de l'élection générale à venir que du système électoral en général. Parmi ceux-ci, notons la « Campaign School for Women » organisée par le Conseil sur la condition de la femme des TNO (octobre 2010), des rencontres avec le Conseil tribal des Gwich'in et le Conseil régional de Beaufort-Delta (janvier 2011), l'assemblée générale annuelle de l'Association des collectivités des TNO (juin 2011) ainsi qu'un déjeuner organisé par l'Association des personnes âgées de Yellowknife (septembre 2011).

## Registre territorial des électeurs

L'objectif de cette section est de présenter les mesures prises pour mettre à jour le Registre territorial des électeurs avant l'élection générale de 2011.

Élections TNO n'a pas effectué de recensement territorial avant l'élection générale de 2011. Nous avons pris cette décision en nous appuyant sur une comparaison pangouvernementale des méthodes d'inscription des électeurs, les conseils de la DGÉ précédente<sup>2</sup> et une évaluation de l'optimisation des ressources.

À la suite des modifications apportées à la *Loi* en 2010, le DGÉ disposait de deux bases de données supplémentaires desquelles tirer des renseignements sur les électeurs. De plus, le référendum tenu en mars 2011 par la ville de Yellowknife et l'élection générale fédérale de mai 2011 ont entraîné la mise à jour de deux importantes sources de données avant l'élection générale.

Durant l'année 2011, on a négocié et signé quatre nouveaux accords de partage de données, rédigé et signé des formulaires de consentement individuel, diffusé à l'intention du public de l'information sur l'inscription des électeurs et procédé au transfert des renseignements personnels en toute sécurité.

Pour mettre à jour le Registre territorial des électeurs, le BDGÉ a recueilli des données des sources suivantes :

- le Registre national des électeurs, directeur général des élections du Canada, Élections Canada;
- la liste des assurés tels qu'ils sont définis dans la *Loi sur l'assurance-maladie*, directeur de l'assurance-maladie, ministère de la Santé et des Services sociaux (GTNO);
- les registres de l'état civil (c.-à-d. les personnes décédées), ministère de la Santé et des Services sociaux (GTNO) (d'octobre 2007 à août 2011);
- la liste des demandeurs qui remplissent les conditions requises pour l'aide financière aux étudiants, sous-ministre, ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation (GTNO);
- les données des registres de détenus, Service correctionnel, ministère de la Justice (GTNO);
- la liste électorale municipale, greffier, ville de Yellowknife;
- les listes électorales des collectivités ténoises suivantes : Fort Smith, Hay River, Enterprise, Inuvik, Fort McPherson, Aklavik, Tsiigehtchic, Tulita, Défne, Norman Wells, Fort Providence, Fort Resolution, Fort Liard, Paulatuk, Ulukhaktok, Tuktoyaktuk; en collaboration avec le ministère des Affaires municipales et communautaires (GTNO).

Par ailleurs, en mars 2011, les Territoires du Nord-Ouest sont devenus la troisième collectivité publique du Canada à utiliser un système d'inscription des électeurs en ligne, dont le lancement a été couvert par les médias et annoncé lors d'événements dans les collectivités.

Voilà donc les mesures prises pour assurer la publication de la liste électorale préliminaire le lundi 5 septembre, premier jour de la période de campagne électorale.

---

<sup>2</sup> *Rapport du directeur général des élections sur l'administration des élections générales de 2007* (avril 2008), p. 7.



# Deuxième partie : Élection générale

## Publication des brefs

Aux Territoires du Nord-Ouest, les élections ont lieu à date fixe tous les quatre ans. Pour une élection générale, le jour du scrutin est fixé par la loi au premier lundi du mois d'octobre de la quatrième année civile suivant le jour du scrutin de la dernière élection générale.

Le mandat de la 16e Assemblée législative a pris fin le 4 septembre 2011 (décret en conseil C.P. 2011-774). Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest a donc ordonné au directeur général des élections (DGÉ) de publier des brefs d'élection pour les 19 circonscriptions électorales. Les brefs ont été publiés par le DGÉ le 5 septembre, et la date limite de retour a été fixée au 17 octobre. Le jour du scrutin était le lundi 3 octobre.

## Candidats

La période de mise en candidature a commencé le 5 septembre et s'est terminée le 9 septembre. Au total, 47 candidats se sont présentés à l'élection, soit le plus petit nombre de candidats depuis le partage du territoire en 1999.

Neuf candidats (19 pour cent de l'ensemble des candidats) étaient des femmes, un nombre légèrement inférieur à la moyenne des récentes élections territoriales en ce qui a trait à la participation des femmes.

La circonscription électorale comptant le plus de candidats a été celle du Delta du Mackenzie, où cinq personnes se sont présentées. Dans trois circonscriptions (Inuvik Twin Lakes, Yellowknife Sud et Tu Nedhe), les candidats ont été élus par acclamation.

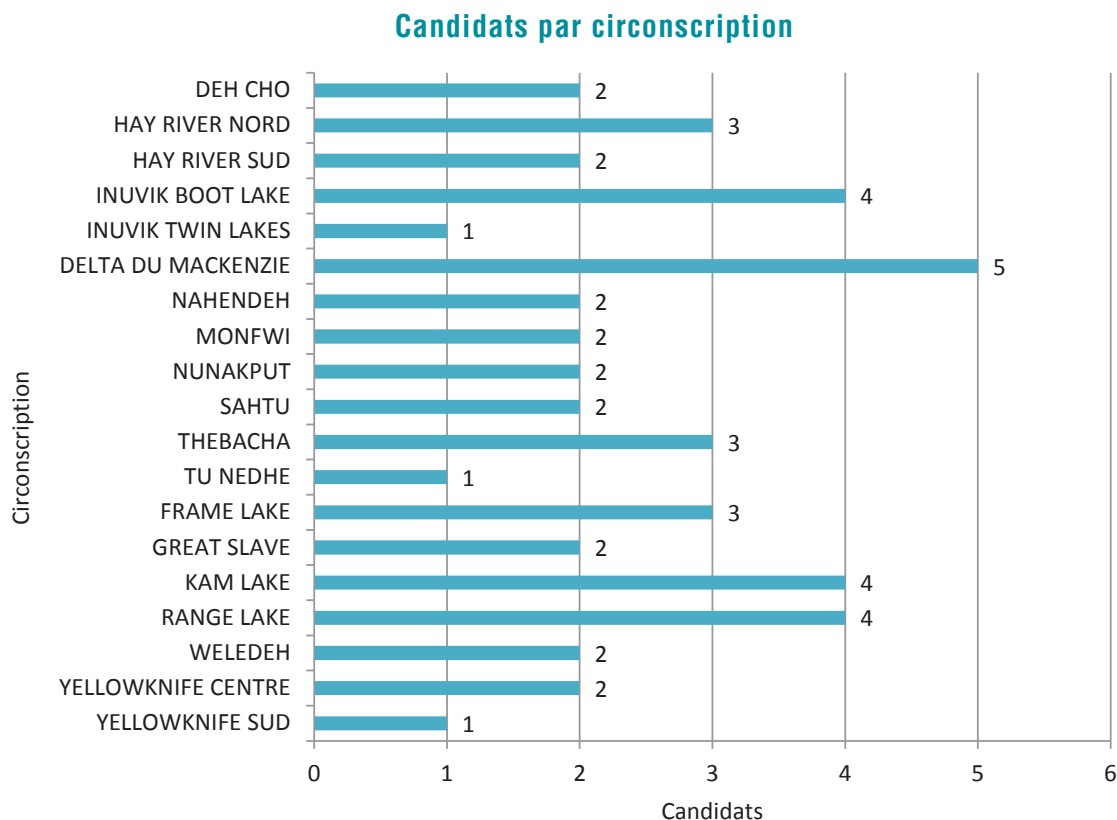


Figure 1

## Liste électorale préliminaire

Un exemplaire de la liste électorale préliminaire a été rendu disponible pour consultation dans chaque bureau du directeur du scrutin au début de la période de campagne électorale, le 5 septembre. Au moment de la confirmation de sa candidature, chaque candidat a reçu un exemplaire de la liste électorale de sa circonscription, sous format électronique manipulable (Excel) et sous format papier.

Après la dernière élection, les directeurs du scrutin ont indiqué qu'une prolongation de la période de révision donnerait plus de temps aux électeurs pour vérifier et mettre à jour les renseignements figurant sur la liste. Nous avons donc prolongé la période de révision, qui est passée de cinq à neuf jours.

La période de révision s'est déroulée du 5 au 14 septembre. Durant cette période, tout électeur peut communiquer avec le directeur du scrutin de sa circonscription pour vérifier si lui-même et les membres de sa famille résidant avec lui sont inscrits sur la liste électorale et si les renseignements à leur sujet sont exacts. Les bureaux d'Élections TNO disposaient de l'équipement nécessaire pour recevoir les demandes de révision par courriel, par téléphone grâce à une ligne sans frais, par télécopieur ou en personne.

La période de révision a été annoncée à la radio dans plusieurs langues officielles, au moyen de cartes d'information de l'électeur postées aux ménages, sur notre site Web ainsi que dans les médias sociaux.

Le nombre de révisions effectuées a été moindre que prévu. Si la plupart des électeurs étaient probablement au courant que la période de campagne électorale était en cours, il est possible qu'un grand nombre n'aient pensé à leur inscription que peu avant le jour du scrutin. Une plus grande campagne publicitaire sur l'importance de la période de révision pourrait peut-être accroître la participation. Par ailleurs, certains changements structurels à l'inscription des électeurs pourraient également être nécessaires.

### Révisions par jour durant la période de révision

Circonscription	5 sept.	6 sept.	7 sept.	8 sept.	9 sept.	10 sept.	11 sept.	12 sept.	13 sept.	14 sept.	Total
DEH CHO		56	46	62	48	40		93	122	197	664
HAY RIVER NORD				1				8	21	38	68
HAY RIVER SUD	11	9	3	5	2			14	24	47	115
INUVIK BOOT LAKE	5	6	1					3	4	4	23
INUVIK TWIN LAKES	3	3									6
DELTA DU MACKENZIE								2		1	3
NAHENDEH		1									1
MONFWI											
NUNAKPUT				1						7	8
SAHTU		1		2	4				8	9	24
THEBACHA	5		1			5		7	6	4	28
TU NEDHE		2									2
FRAME LAKE		1	5		1				7	3	17
GREAT SLAVE		2	7	1	1	2		5	1	15	34
KAM LAKE	6		7								13
RANGE LAKE										1	1
WELEDEH	1	3	5	12	3	2		6	1	9	42
YELLOWKNIFE CENTRE			1	2	2			9	8	5	27
YELLOWKNIFE SUD		1		1	1						3

Figure 2

## Liste électorale officielle

La liste électorale officielle a été publiée le 19 septembre.

La qualité des listes électorales constitue le principal problème administratif qui a été porté à notre attention après l'élection générale. Les dédoublements, l'inscription de personnes décédées, l'inscription d'électeurs dans la mauvaise section de vote et l'exactitude des adresses indiquées figurent au nombre des problèmes soulevés.

Des recherches menées par notre équipe après l'élection ont permis de confirmer la présence de ces problèmes et aidé à mieux les comprendre. De tous les électeurs qui ont voté lors de l'élection générale de 2011, plus du quart ont dû prêter serment parce que leur nom ne figurait pas sur la liste de leur section de vote.

### Serments prêtés par les électeurs par circonscription électorale

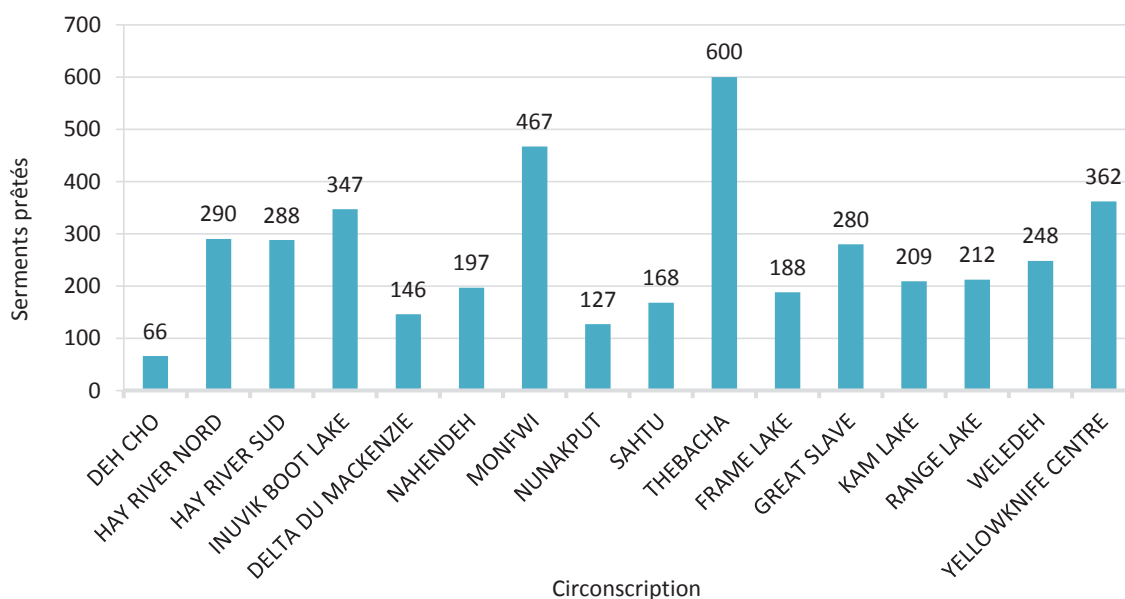


Figure 3

On ne devrait cependant pas en conclure qu'un électeur admissible sur quatre n'était pas inscrit au Registre territorial des électeurs. Pour beaucoup de ces électeurs, le problème venait du fait que l'adresse au dossier n'était plus valide, de sorte qu'ils étaient inscrits dans une autre section de vote ou une autre circonscription électorale que celle correspondant à leur adresse actuelle. Dans d'autres cas, il s'agissait d'une erreur mécanique qui les avait associés à une section de vote ou à une circonscription électorale erronée. Bref, ces situations montrent que le registre manque d'exactitude et doit être corrigé.



Deux problèmes structurels ont contribué à ces situations. D'abord, de l'automne 2007 à l'automne 2010, la tenue à jour de la liste électorale a été négligée. Ensuite, le passage à une administration moderne des élections a été marqué par la difficile mais nécessaire transition entre une liste établie par recensement et une liste permanente. En effet, une liste électorale exige une attention continue de la part d'un organisme permanent d'administration des élections.

Élections TNO dispose de la plupart des outils législatifs nécessaires pour améliorer l'exhaustivité et l'exactitude du Registre territorial des électeurs. D'autres outils sont recherchés et font, le cas échéant, l'objet de recommandations dans le présent rapport.

La gestion des données sur les électeurs exigera en outre des ressources suffisantes. Élections TNO prévoit éliminer du Registre le nom des personnes décédées et les doublons qui s'y trouvent encore, mettre sur pied un système automatisé de répartition des électeurs par section de vote et, au besoin, procéder à des recensements ciblés dans les endroits où l'inscription des électeurs a toujours été incomplète.

L'expérience d'autres collectivités publiques montre qu'il est possible d'améliorer la qualité de la liste électorale. À la suite de l'élection fédérale de 2000, la qualité du Registre national des électeurs avait valu de nombreuses critiques à Élections Canada. La Chambre des communes avait alors investi dans le personnel de l'organisme et dans la gestion des données, et, en 2004, Élections Canada annonçait pour ses listes électorales préliminaires un taux de couverture de 95 pour cent et un taux d'exactitude de 81 pour cent<sup>1</sup>, une réussite que tente de reproduire Élections TNO.

## Bureaux et bureaux de scrutin

Dans chaque circonscription électorale, l'administration de l'élection a été coordonnée par le bureau du directeur du scrutin. Chaque circonscription disposait d'un bureau, et à Yellowknife et à Inuvik, les directeurs du scrutin ont partagé le même local, ce qui a contribué à limiter les coûts, à rendre les directeurs du scrutin plus facilement accessibles pour les résidents de leur circonscription et favorisé la collaboration entre les membres du personnel électoral. Lors de prochaines élections, il serait possible de faire encore plus d'économies, par exemple en partageant les imprimantes et d'autres équipements.

Dans l'ensemble, nos bureaux étaient accessibles, visibles et sécuritaires, même si quelques complications imprévues sont survenues dans certaines circonscriptions. Au bureau de Hay River Sud, qui a toujours été ouvert pendant les heures réglementaires, une affiche d'Élections TNO avait été installée sur une porte verrouillée, ce qui a donné l'impression à quelques personnes que le bureau était fermé. Un bureau de Yellowknife est quant à lui resté fermé le premier jour de la période de campagne électorale parce qu'un programme de contrôle automatisé a gardé les portes verrouillées un jour férié (fête du Travail). Enfin, le dernier samedi de la période de campagne électorale, il y a eu confusion entre les heures de vote et les heures de bureau. La loi indique en effet que le vote au bureau du directeur de scrutin prend fin à 14 h, mais que les bureaux restent ouverts jusqu'à 16 h. À l'avenir, il vaudrait mieux que le bureau ferme au moment où le vote prend fin.

Les bureaux de scrutin doivent respecter des normes rigoureuses en matière d'accessibilité. Pour l'élection de 2011, tous les lieux de scrutin étaient accessibles de plain-pied et chaque isolement était équipé d'une loupe fournie par l'Institut national canadien pour les aveugles afin d'aider les électeurs ayant une déficience visuelle à lire les instructions et le bulletin de vote.

Le jour du scrutin, 38 bureaux de scrutin étaient en activité d'un bout à l'autre du territoire. Tous les bureaux de scrutin ont ouvert et fermé à l'heure, à l'exception du bureau de scrutin de Wrigley (Nahendeh), où le scrutateur a démissionné le matin même du jour du scrutin. Mais grâce à l'excellent travail du directeur du scrutin, le bureau de scrutin a pu ouvrir ses portes à 11 h.

---

<sup>1</sup> Vérificatrice générale du Canada, *Rapport de la vérificatrice générale du Canada à la Chambre des communes : Élections Canada – L'administration du processus électoral fédéral* (novembre 2005), p. 10.

Après l'élection, nous avons appris que certaines personnes, en particulier à Yellowknife, avaient eu de la difficulté à trouver l'emplacement de leur bureau de scrutin. Cette situation s'est produite malgré la présence, sur le site Web d'Élections TNO, d'un outil de localisation des bureaux de scrutin. Cet outil, lorsqu'on y inscrivait son adresse, indiquait l'emplacement du bureau de scrutin associé à cette adresse, la section de vote, la circonscription électorale ainsi que la liste des candidats. Cet outil de localisation des bureaux de scrutin était accessible à partir de la page d'accueil de notre site Web tout au long de la période de campagne électorale et a été mentionné lors d'au moins trois émissions de radio. De plus, une liste de tous les emplacements de bureaux de scrutin a été publiée sur une pleine page le lundi 3 octobre dans *News/North*. À l'avenir, l'installation de grands panneaux d'affichage à l'extérieur des bureaux de scrutin et l'ajout de l'emplacement de ceux-ci sur la carte d'information de l'électeur postée aux ménages pourrait permettre d'indiquer plus clairement à quel endroit voter et rappeler aux électeurs quel est le jour du scrutin.

### Employés embauchés pour une journée

Des Ténos de toutes les collectivités du territoire ont joué un rôle clé dans l'administration des 141 bureaux de scrutin mis sur pied durant l'élection générale.

Les employés embauchés pour une journée sont nommés par le directeur du scrutin de chaque circonscription électorale. Le recrutement se fait au moyen tant des réseaux locaux que des dossiers de service antérieurs.

Le paiement du personnel électoral était auparavant un problème. Le *Règlement sur le tarif des honoraires* a cependant été modifié en 2010 de façon à augmenter la rémunération à tous les niveaux. Les employés ont remarqué l'augmentation et y ont réagi positivement. En outre, le recrutement en a été grandement facilité.

En 2011, le processus de paiement du personnel a été amélioré. Le bureau du directeur général des élections (BDGÉ) a travaillé en collaboration avec le ministère des Finances et le ministère des Ressources humaines du GTNO afin d'apporter d'importantes améliorations au processus de paiement. La collecte des renseignements personnels au moyen de notre système intranet devrait permettre d'en accroître encore davantage l'efficacité.

Dans un territoire où se côtoient 11 langues officielles, la présence d'interprètes dans les bureaux de scrutin est essentielle. Toutefois, il y a un certain flou quant à leur taux de rémunération. En effet, le taux n'est pas fixé par le *Règlement sur le tarif des honoraires*, mais plutôt négocié par le directeur du scrutin et approuvé par le DGÉ. Or, les directeurs du scrutin ont peu d'éléments sur lesquels s'appuyer pour négocier et ne sont pas toujours présents lorsqu'un interprète est embauché. Le DGÉ prévoit établir un taux dans le *Règlement*.

### Formation du personnel du bureau de scrutin

Les employés embauchés pour une journée sont ceux qui ont le plus de contacts avec les électeurs. Ce sont les superviseurs, les commis à l'inscription, les scrutateurs et les greffiers du scrutin qui travaillent aux bureaux de scrutin dans chaque collectivité. Ces employés passent une très longue journée au bureau de scrutin; ils distribuent, déposent dans l'urne, compilent et rapprochent les bulletins de vote et sont investis d'un pouvoir discrétionnaire important. L'expérience de la majorité des électeurs dépend donc de l'attitude et de la compétence de ces employés.

Reconnaissant l'importance de ces employés, Élections TNO a voulu améliorer le niveau de formation qui leur est fournie. Ce sont les directeurs du scrutin qui ont la responsabilité d'embaucher ces employés et de dispenser la formation requise. Le BDGÉ fournit aux directeurs du scrutin des vidéos d'instruction, un exemplaire du *Election Officer's Manual: Polling Process* [*Manuel du personnel électoral : processus du scrutin*] ainsi que des conseils sur la meilleure façon de former les employés. Pour les scrutateurs, le BDGÉ recommandait de trois à six heures de formation.

### Membres du personnel électoral par circonscription

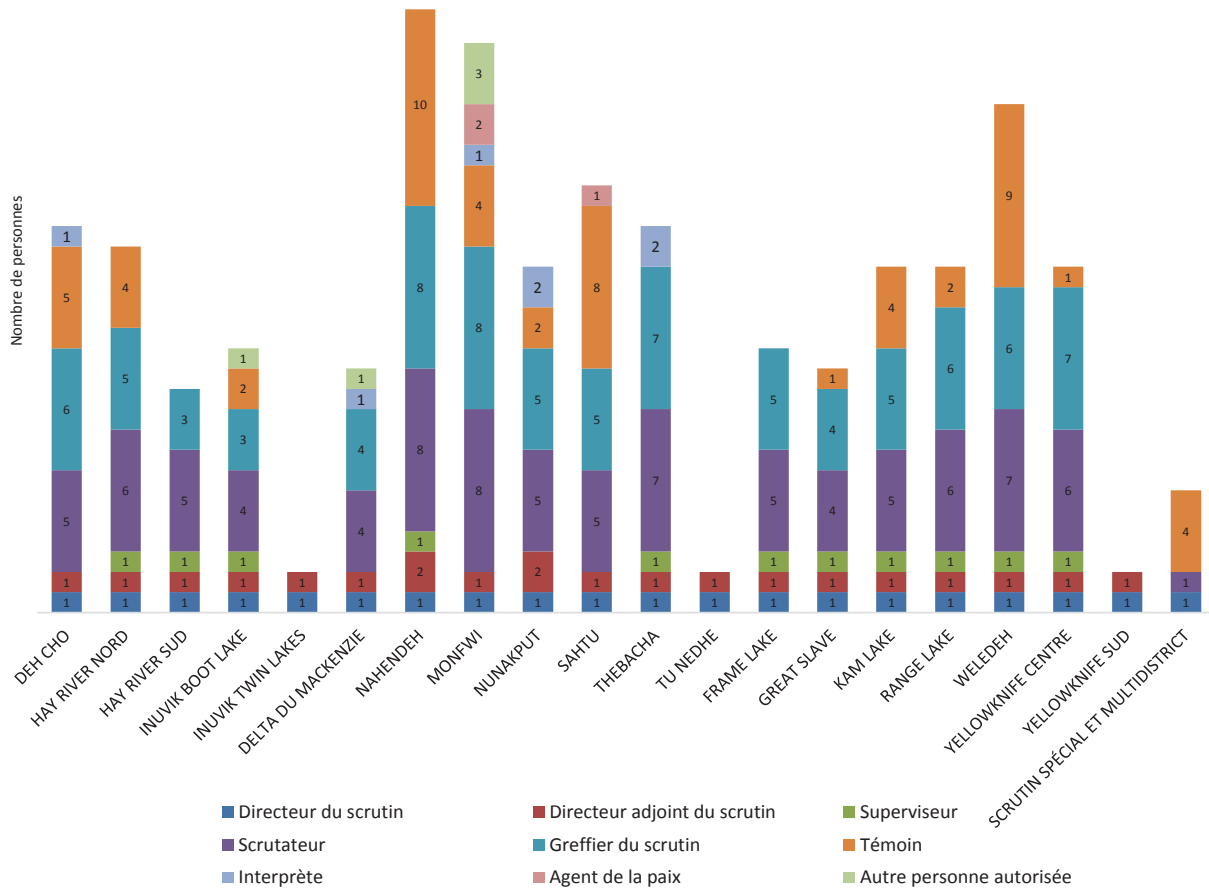


Figure 4

Au besoin, le BDGÉ a organisé les déplacements pour que tous les employés d'une circonscription électorale puissent profiter de la même expérience de formation en classe. Certains directeurs du scrutin ont plutôt opté pour des formations par conférence téléphonique et, dans un cas, la directrice générale adjointe des élections s'est rendue dans la circonscription électorale pour aider à dispenser la formation.

Dans l'ensemble, la performance du personnel électoral semble avoir été relativement uniforme et d'une grande qualité d'un bout à l'autre du territoire. Parallèlement, nous estimons que des améliorations sont encore nécessaires. Des outils de formation en ligne pourraient être particulièrement utiles pour réduire les coûts de la formation et uniformiser encore davantage ce qui est enseigné.

### Prestation de services

Tant pour des questions de structure réglementaire que d'approche opérationnelle, notre modèle de prestation de services actuel pourrait ne pas offrir à tous les électeurs une chance égale de participer.

Notre plus grande préoccupation concerne la prestation de services dans les plus petites collectivités.

Par exemple, un résident d'Ulukhaktok peut se porter candidat dans n'importe quelle circonscription électorale du territoire. Pour ce faire, il doit d'abord obtenir un acte de candidature. Des exemplaires de ce document peuvent ou non se trouver dans sa collectivité, selon qu'une « autre personne autorisée »<sup>2</sup> a ou non été nommée et selon que cette personne autorisée a ou non reçu des actes de candidature du directeur du scrutin. Et même dans les cas où toutes ces étapes ont été franchies, la formation de la personne autorisée demeure limitée, sinon inexistante. En conséquence, lorsque la période de mise en candidature dure moins de cinq jours ouvrables, le droit de se porter candidat à une élection peut être entravé par notre modèle de prestation de services.

Le modèle de prestation de services actuel nuit également à l'accès à certains modes de scrutin spécial et n'encourage pas suffisamment le personnel électoral à entreprendre ou à accomplir certaines tâches.

La solution pourrait être de restructurer notre modèle de prestation de services afin d'assurer plus largement la présence d'Élections TNO dans toutes nos collectivités. Cette approche pourrait nécessiter un rééquilibrage de l'autorité du personnel électoral, des changements dans le déploiement logistique et la mise en place d'une nouvelle structure dans le *Règlement sur le tarif des honoraires*.

## Communications

En 2011, le BDGÉ a consacré beaucoup d'énergie à l'amélioration des communications afin de diffuser plus largement ses messages au sujet de la participation, de se montrer plus novateur et de mieux utiliser les outils de communication d'aujourd'hui.

Internet est un outil de communication central de l'ère moderne. Nous savons que, malgré les difficultés que pose la disponibilité de la bande passante, un grand nombre de Tinois utilisent des outils en ligne pour envoyer et recevoir de l'information. Dans certaines collectivités, les bulletins radiophoniques sont remplacés par des messages sur les sites Web de médias sociaux. D'un bout à l'autre du territoire, 75 pour cent des ménages ont accès à Internet.<sup>3</sup>

Les principaux outils en ligne utilisés par Élections TNO en 2011 ont été notre site Web et notre page Facebook.

Le site Web d'Élections TNO a en outre été modernisé pour offrir :

- l'inscription des électeurs en ligne;
- un outil de localisation des bureaux de scrutin;
- une nouvelle série de cartes électorales;
- plus de renseignements;
- la communication des résultats.

Dans la période qui a précédé l'élection, notre site Web enregistrait en moyenne une centaine de visites par jour. À la clôture de la période de candidatures, lorsque la liste des candidats a été affichée, le 9 septembre, près de 1 000 visites ont été enregistrées, et le jour du scrutin, le 3 octobre, on dénombrait environ 4 500 visites. Les pages les plus souvent consultées ont été les cartes, les listes de candidats et les résultats.

<sup>2</sup> Aux termes du paragraphe 82(1) de la *Loi sur les élections et les référendums*, « autre personne autorisée » s'entend du directeur adjoint du scrutin de la circonscription électorale ou de la personne à qui est délégué [...] le pouvoir du directeur du scrutin de recevoir et d'accepter les actes de candidature. ».

<sup>3</sup> Bureau de la statistique, Home Internet Access, by Community (2009) [Accès des ménages à Internet, par collectivité (2009)], page consultée en janvier 2012 à : [http://www.stats.gov.nt.ca/recent\\_surveys/](http://www.stats.gov.nt.ca/recent_surveys/)

Élections TNO a également lancé une page Facebook. Au départ, on croyait que le site intéresserait surtout les candidats, les agents officiels, le personnel électoral et les journalistes. Il était donc prévu qu'une centaine de personnes recevraient des renseignements par l'entremise de Facebook et, au total, 94 personnes se sont abonnées. Ce mode de communication s'est avéré particulièrement efficace et très peu coûteux, a exigé peu d'entretien et a permis la diffusion de renseignements non seulement à 94 personnes, mais à 94 réseaux.

Internet n'était toutefois qu'un des outils de communication utilisés. La couverture médiatique s'est avérée une méthode particulièrement efficace puisqu'en moyenne, durant la période de campagne électorale, le DGÉ a été interviewé tous les jours par un journaliste de la radio et un journaliste d'un média imprimé, et au moins une fois par semaine par un journaliste de la télévision. Les médias ont donc joué un rôle important dans la transmission des messages clés au sujet du processus électoral.

Au début de la deuxième semaine de la période de campagne électorale, des cartes d'information de l'électeur ont été postées à tous les ménages des TNO. La page couverture portait le message « *You're Invited* » [Vous êtes invité], et on trouvait à l'intérieur les dates importantes, les exigences en matière de vérification de l'identité de l'électeur ainsi que le nom des directeurs du scrutin.

La présentation et la distribution de ces cartes ont suscité des commentaires positifs. À l'avenir, il serait avantageux d'envoyer ces cartes plus tôt et d'y inclure la liste des emplacements des bureaux de scrutin.



## Vérification de l'identité des électeurs

Dans nos communications, nous nous sommes surtout employés à expliquer les nouvelles règles en matière de vérification de l'identité des électeurs. Au printemps 2010, l'Assemblée législative a adopté des règles sur la vérification de l'identité des électeurs qui sont le reflet presque parfait des règles qui s'appliquent lors d'élections fédérales. Les électeurs admissibles doivent désormais présenter une pièce d'identité avec photo valide ou deux pièces d'identité valides figurant sur la liste de pièces d'identité admissibles. La responsabilité de déterminer quelles pièces d'identité étaient admissibles incombait au DGÉ.

Les exigences en matière de vérification de l'identité des électeurs sont habituellement mises en place pour accroître la sécurité du bulletin de vote. Or, une des inquiétudes relativement à la vérification de l'identité des électeurs concerne le risque de priver de leurs droits certaines personnes qui pourraient avoir du mal à obtenir ces pièces d'identité, en particulier les personnes âgées, les résidents de plus petites collectivités et les nouveaux électeurs des TNO. Dans les plus petites collectivités où tous se connaissent, le fait qu'il soit embarrassant pour les membres du personnel électoral de demander des pièces d'identité à leurs parents et voisins constitue une autre préoccupation.

Par ailleurs, les nouvelles exigences en matière de vérification de l'identité des électeurs ne semblent pas avoir constitué un obstacle important au vote, le précédent créé lors de l'élection générale fédérale ayant aidé en la matière. En effet, seulement cinq mois avant la campagne électorale territoriale, les Ténos s'étaient rendus aux urnes pour élire un député à la Chambre des communes. Les électeurs étaient donc nombreux à s'attendre à ce qu'on leur demande des pièces d'identité au bureau de scrutin. En outre, pendant l'été, Élections TNO avait distribué dans toutes les collectivités du territoire des affiches et des livrets explicatifs.

Certains peuvent pointer du doigt les exigences en matière de vérification de l'identité des électeurs pour expliquer le taux de participation électorale de 48 pour cent. Pourtant, les données disponibles semblent indiquer une autre raison. Dans les collectivités où on aurait pu s'attendre à ce que les exigences en matière de vérification de l'identité des électeurs soient un obstacle à la participation électorale, celle-ci a été en réalité plus élevée. Cela dit, il est difficile d'établir avec certitude si les exigences en matière de vérification de l'identité des électeurs ont eu ou non un effet sur le taux de participation.

Rappelons également que dans plusieurs circonstances, les électeurs n'étaient pas tenus de présenter de pièces d'identité. Un électeur pouvait, par exemple, demander, recevoir et retourner un bulletin de vote spécial sans présenter de pièces d'identité. Il pouvait également voter au bureau du directeur du scrutin sans présenter de pièces d'identité s'il était personnellement connu du personnel électoral.

Certains voient dans ces exceptions un manque d'uniformité et une faiblesse. Mais on peut aussi considérer ces modes de scrutin spécial comme des solutions de rechange raisonnables. Si l'objectif était d'atteindre une uniformité absolue, les modes de scrutin spécial n'existeraient pas.

En fin de compte, les exigences en matière de vérification de l'identité des électeurs doivent protéger l'intégrité du système électoral sans en restreindre inutilement l'accessibilité.

## Vote

Au total, 11 865 bulletins de vote ont été déposés lors de l'élection générale, ce qui représente 48 pour cent des électeurs admissibles.

Deux types de bulletins de vote ont été utilisés : un bulletin de vote en blanc lorsqu'un électeur vote par bulletin de vote spécial ou à un bureau de scrutin multidistrict et un bulletin de vote simple quand un électeur vote par tout autre mode de scrutin.

Six modes de scrutin s'offraient aux électeurs. Quatre de ceux-ci sont des modes de scrutin spécial : le vote par bulletin spécial, le vote à un bureau de scrutin mobile, le vote à un bureau de scrutin multidistrict et le vote au bureau du directeur du scrutin. Les deux autres modes de scrutin sont le vote par anticipation et le vote le jour du scrutin. Chaque mode de scrutin est décrit ci-dessous.

### Bulletins de vote déposés par mode de scrutin, exprimés en pourcentage du total des votes

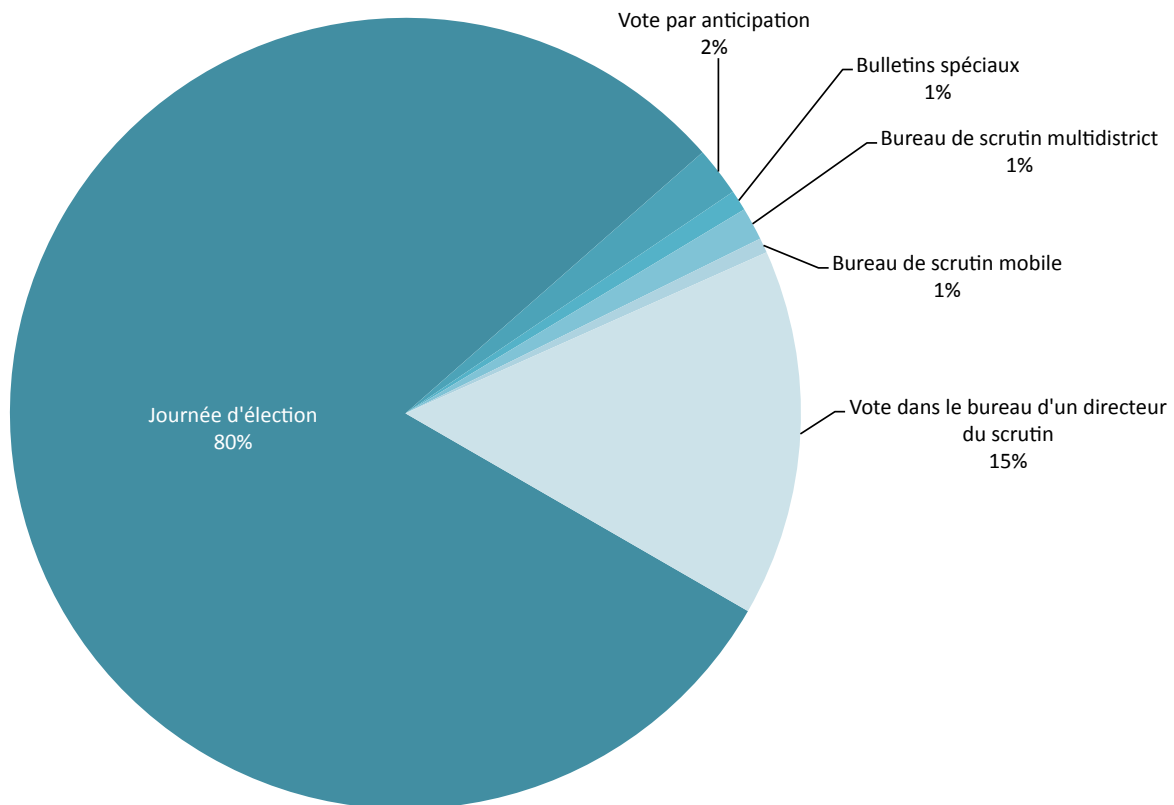


Figure 5

## Vote par bulletin spécial

Le bulletin de vote spécial est destiné principalement aux électeurs qui prévoient s'absenter de leur domicile pendant une longue période durant une élection. Même s'il n'est pas nécessaire que l'électeur soit effectivement absent pour l'utiliser, ce mode de scrutin est souvent appelé « bulletin de vote d'un électeur absent ». Pour qu'un électeur puisse obtenir un bulletin de vote spécial, son nom doit figurer sur la liste électorale.

Parmi les modifications à la loi électorale qu'elle a adoptées en 2010, l'Assemblée législative a transféré du directeur du scrutin au BDGÉ la responsabilité de l'administration des bulletins de vote spéciaux afin d'accroître la rapidité et l'uniformité du processus.

Le BDGÉ a distribué 162 bulletins de vote spéciaux, et de ceux-ci, 106 ont été retournés à temps. Onze bulletins ont été reçus après le jour du scrutin, mais conformément à la loi, tout bulletin de vote reçu après le jour du scrutin est rejeté. Dans certains cas, les bulletins de vote spéciaux se sont transformés en « votes au BDGÉ », puisque les électeurs qui prévoyaient être à l'extérieur du territoire ont reçu leur bulletin de vote spécial et l'ont déposé à nos bureaux. Le BDGÉ n'était pas équipé pour servir de bureau de scrutin, mais nous n'avons pas refusé ces électeurs.

Le BDGÉ a donc nommé un secrétaire des bulletins de vote spéciaux pour administrer le processus. Nous avons eu la chance de nommer le directeur du scrutin de Yellowknife Sud, où le candidat avait été élu par acclamation. Dès le premier jour de la période de campagne électorale, le BDGÉ a mis en place un outil de demande en ligne pour les bulletins de vote spéciaux. La plupart des demandes ont été traitées le jour même où elles ont été faites, et un grand nombre de bulletins de vote spéciaux ont été envoyés par courrier prioritaire.

Malgré ces améliorations, des inquiétudes persistent quant au temps nécessaire pour recevoir et retourner un bulletin de vote spécial.

La sécurité des bulletins de vote, et en particulier l'absence de vérification de l'identité de l'électeur, constitue aussi un sujet de préoccupation. Par nature, toute forme de bulletin de vote d'un électeur absent est moins sécuritaire puisqu'il s'agit du seul mode de scrutin où aucun membre du personnel électoral n'est présent lorsque le bulletin de vote est marqué. Par contre, cela ne fait pas du bulletin de vote spécial un mode de scrutin non sécuritaire. Tel que nous le comprenons, l'objectif de la politique en la matière est de permettre aux électeurs temporairement à l'extérieur de leur circonscription électorale de voter. Prioriser un tel objectif exige presque inévitablement un certain niveau de tolérance au risque. Nous en arrivons à la conclusion que, dans le système actuel, l'Assemblée législative est parvenue à un bon équilibre entre l'accessibilité et la sécurité.

## Vote à un bureau de scrutin mobile

Grâce aux bureaux de scrutin mobiles, Élections TNO peut apporter l'urne à l'électeur. Ce mode de scrutin n'est offert qu'à ceux qui ne peuvent se présenter à leur bureau de scrutin pour des raisons d'incapacité. En 2011, les votes dans les bureaux de scrutin mobiles ont représenté moins d'un pour cent de tous les votes émis.

L'administration des bureaux de scrutin mobiles pose des problèmes structureaux. En effet, il appartient au directeur du scrutin de tenir le bureau de scrutin mobile, et dans les circonscriptions électorales comptant de nombreuses collectivités, ce n'est pas toujours possible. Pour le directeur du scrutin de Nahendeh, par exemple, il est extrêmement coûteux et très difficile du point de vue logistique de tenir un bureau de scrutin mobile à Trout Lake. Par contre, les électeurs handicapés de Trout Lake méritent tout autant un service complet. Il s'agit là d'un exemple d'amélioration à apporter à notre modèle de prestation de services actuel afin d'offrir à encore plus d'électeurs une juste chance de participer à la vie politique.



### Vote à un bureau de scrutin multidistrict

L'élection de 2011 a été la première élection territoriale où des bureaux de scrutin multidistricts ont été utilisés. Ceux-ci permettent aux électeurs qui résident temporairement ailleurs de voter pour un candidat de la circonscription électorale où ils résident habituellement.

Des bureaux de scrutin multidistricts ont été tenus sur trois campus collégiaux et dans quatre établissements correctionnels. La collaboration du Collège Aurora et du ministère de la Justice a été précieuse à tous les niveaux. Dans l'ensemble, ces bureaux de scrutin ont connu un grand succès.

Aucun bureau de scrutin multidistrict n'a cependant été tenu sur les sites d'exploitation minière. Nous avons pris cette décision après avoir consulté les représentants des trois mines de diamants. À l'exception des employés d'un quart de travail à l'une des mines, presque tous les électeurs admissibles travaillant sur les sites avaient accès à d'autres modes de scrutin; de plus, tous les électeurs avaient accès aux bulletins de vote spéciaux. Compte tenu de ce fait et de l'estimation des ressources nécessaires pour tenir des bureaux de scrutin multidistricts sur les trois sites d'exploitation minière, il s'agissait alors de la meilleure décision.

Rio Tinto (Diavik), DeBeers (lac Snap) et BHP Billiton (EKATI) ont toutes fait preuve d'une collaboration exemplaire. Dès l'été 2011, les trois sociétés ont été d'une grande aide pour la transmission de renseignements sur l'élection à leurs employés et, pendant toute la période de campagne électorale, ont aidé à faciliter la distribution et le retour des bulletins de vote spéciaux. Le Syndicat des travailleurs du Nord mérite également qu'on souligne son soutien.

En dépit de l'analyse minutieuse qui a été menée avant l'élection et la collaboration de toutes les parties intéressées durant l'élection, nous conseillons, pour la prochaine élection générale, que des bureaux de scrutin multidistricts soient tenus sur les sites d'exploitation minière où travaille un nombre très important d'électeurs. En effet, malgré tous les efforts déployés en matière de communication, un trop grand nombre d'employés ont eu du mal à voter. Les bureaux de scrutin multidistricts ont été mis à l'essai, et nous comprenons mieux aujourd'hui la meilleure façon de mettre en place ce mode de scrutin. Les frais associés à cette mesure feront simplement partie du coût de la tenue d'une élection aux Territoires du Nord-Ouest.

### Vote au bureau du directeur du scrutin

Encore une fois, le vote au bureau du directeur du scrutin a été le mode de scrutin spécial le plus populaire. En 2011, il a représenté 15 pour cent du total des bulletins de vote déposés et 84 pour cent des votes déposés au moyen d'un mode de scrutin spécial.

Certaines personnes s'inquiètent qu'un électeur qui vote au bureau du directeur du scrutin et qui connaît personnellement un membre du personnel électoral ne soit pas tenu de présenter de pièces d'identité. Cependant, dans un territoire où l'accès aux pièces d'identité n'est pas toujours facile et où de nombreuses personnes se connaissent, il est avantageux d'avoir un mode de scrutin qui utilise une autre approche. Le vote se fait en présence d'un membre du personnel électoral assermenté, investi d'une grande autorité légale et bien formé. En outre, compte tenu du déclin de la participation électorale, l'accessibilité au vote prend une valeur qui ne doit pas être sous-estimée.

Certains soutiennent que les dix jours que dure ce mode de scrutin, et en particulier la date hâtive à laquelle il commence, favorisent les candidats sortants, affirmant qu'il faut plus de temps aux nouveaux candidats pour se faire connaître de l'électorat. Certains soutiennent également que ce mode de scrutin favorise les candidats disposant d'importantes mesures d'incitation au vote. Bien que ces deux observations soient peut-être vraies, il est difficile de voir de quelle façon la réduction de la durée ou l'élimination complète d'un mode de scrutin aussi populaire servirait l'intérêt public.

## Vote à un bureau de scrutin par anticipation

En 2009, le Comité permanent<sup>4</sup> a recommandé que le DGÉ augmente le nombre de bureaux de scrutin par anticipation. En 2011, nous avons donc triplé leur nombre, qui est passé de trois à neuf.

La loi impose des bureaux de scrutin par anticipation dans certaines circonstances. Conformément à la loi, nous avons désigné d'autres collectivités où tenir des bureaux de scrutin par anticipation, en tentant d'équilibrer les modes de scrutin au sein des circonscriptions électorales et entre celles-ci.

Des bureaux de scrutin par anticipation ont été désignés dans les collectivités énumérées ci dessous. Le bureau de scrutin par anticipation de Lutselk'e n'a pas été tenu puisque le candidat de Tu Nedhe a été élu par acclamation.

Fort McPherson	Whati
Ulukhaktok	Tulita
Déline	Lutselk'e
Paulatuk	Fort Liard
Fort Good Hope	Réserve de Hay River

Neuf bureaux de scrutin par anticipation ont été tenus le 22 septembre, de 12 h à 20 h. Celui de Paulatuk a failli être remis à plus tard, puisque la livraison de l'urne a été retardée de trois jours en raison du brouillard. L'urne est finalement arrivée une heure avant l'ouverture du bureau de scrutin.

Au total, 238 bulletins de vote ont été déposés à tous les bureaux de scrutin par anticipation réunis, ce qui représente 9 pour cent des électeurs admissibles dans les collectivités concernées. Même si la tenue des bureaux de scrutin par anticipation avait été annoncée à la radio dans plusieurs langues officielles ainsi que dans les journaux, la participation est demeurée faible. Les législateurs voudront peut-être réfléchir à la question de savoir si ce mode de scrutin par anticipation réussit à atteindre les objectifs des politiques en la matière.

## Vote le jour du scrutin

La plupart des électeurs votent le jour du scrutin. Le 3 octobre 2011, un total de 9 515 bulletins de vote (soit 80 pour cent de tous les bulletins de vote) ont été déposés aux 38 bureaux de scrutin du territoire. Élections TNO a reçu des commentaires positifs sur l'administration générale du processus de vote le jour du scrutin.

Il y a eu une certaine confusion immédiatement avant le jour du scrutin au sujet du nombre de représentants au scrutin pouvant être présents à certains bureaux de vote. Pour plus de clarté, une instruction du DGÉ a été publiée le 30 septembre stipulant qu'un seul représentant au scrutin par candidat pouvait être présent pour une section de vote à l'intérieur d'un centre de scrutin.

<sup>4</sup> Comité permanent des règles et des procédures, *Report on the Review of the Report of the Chief Electoral Officer on the Administration of the 2007 Election* [Rapport sur l'examen du Rapport du directeur général des élections sur l'administration des élections générales de 2007], Rapport du comité 4-16(3), déposé le 11 mars 2009.

## Résultats

Pour la première fois, Élections TNO a communiqué les résultats de l'élection en ligne. Auparavant, les résultats non officiels étaient transmis au DGÉ par télécopieur, par téléphone ou en personne puis inscrits à la main sur un tableau d'affichage dans le foyer principal de l'Assemblée législative. Comparativement à aujourd'hui, cette méthode était inefficace et inaccessible et comportait un risque d'erreur élevé. La communication en ligne des résultats non officiels de l'élection a sans contredit constitué une innovation attendue.

Chaque directeur du scrutin a saisi les résultats dans notre système sécurisé. Ces résultats ont ensuite été approuvés et publiés en temps réel par le DGÉ, ce qui a permis une accessibilité et une vitesse de communication beaucoup plus grandes. De toutes les innovations introduites par Élections TNO au cours de la dernière année, la communication des résultats en ligne est celle qui lui a valu le plus de commentaires positifs.

### Clics sur la page Web le soir de l'élection

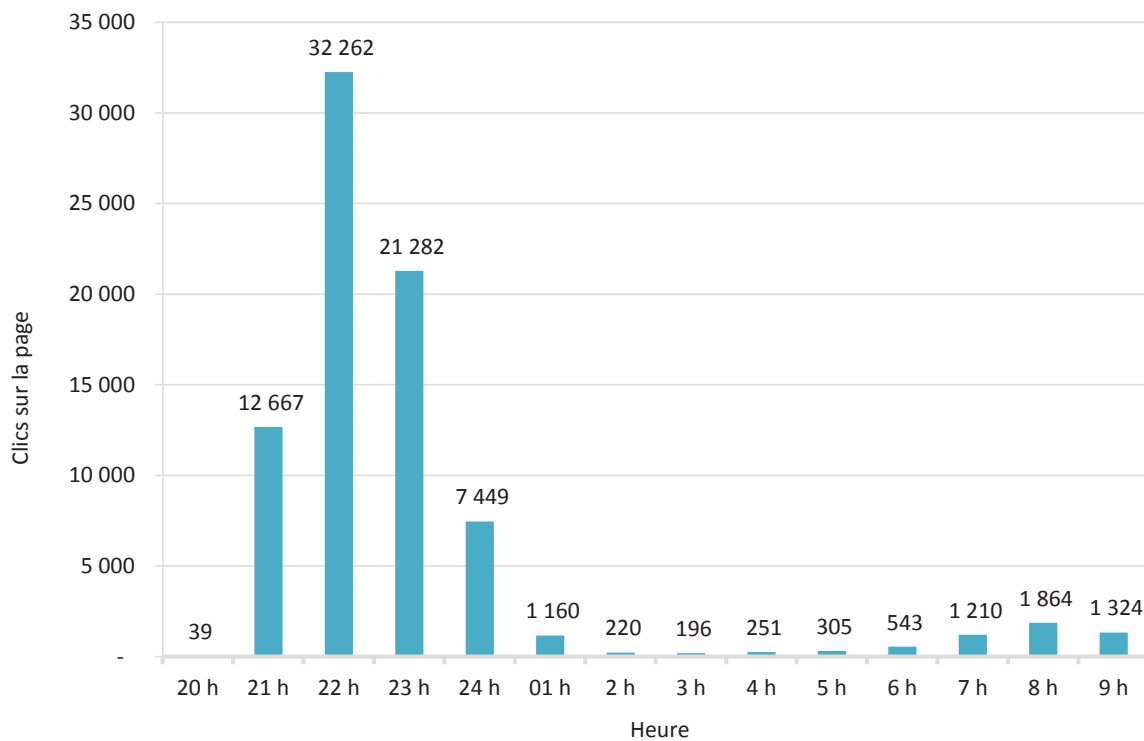


Figure 6

## Dépouillement judiciaire

L'élection dans la circonscription d'Inuvik Boot Lake a donné lieu à un dépouillement judiciaire. Un dépouillement judiciaire doit avoir lieu quand, à l'issue de l'addition officielle, le nombre de votes séparant le candidat ayant recueilli le plus grand nombre de votes de tout autre candidat est inférieur à deux pour cent du nombre total de votes déposés. Dans la circonscription d'Inuvik Boot Lake, l'écart était de cinq sur un total de 510 bulletins de vote déposés.

Le dépouillement judiciaire a été effectué le 13 octobre au Palais de justice d'Inuvik par le juge Wallace M. Darichuk, juge adjoint de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest. Tous les candidats sauf un étaient présents ou représentés. Le directeur du scrutin et moi-même étions également présents.

Le dépouillement judiciaire a confirmé les résultats non officiels et officiels avec pour seul changement le rejet d'un bulletin de vote de plus.

Participation électorale

Seuls 48 pour cent des électeurs admissibles ont voté lors de l'élection générale de 2011.<sup>5</sup> Ces données ont grandement attiré l'attention, et en particulier celle des médias.<sup>6</sup>

### Les données sur la participation électorale sont-elles exactes?

Certains ont avancé que des lacunes dans la liste électorale ont amplifié la baisse observée de la participation électorale. Or, les données disponibles ne soutiennent pas cette affirmation. Deux facteurs m'amènent à cette conclusion.

D'abord, comme la population ténnoise a été relativement stable entre 2007 et 2011, il est possible d'examiner les données sur la participation à ces deux élections générales en comparant le nombre absolu de bulletins de vote déposés à l'échelle du territoire. On constate alors que ce nombre a baissé de 1 160, passant de 13 025 à 11 865.

Ensuite, en comparant le nombre total d'électeurs inscrits sur la liste électorale à d'autres données, on constate que la liste électorale pourrait donner une idée trop faible du nombre d'électeurs réellement admissibles aux TNO. Cette constatation prend tout son sens quand on sait qu'aucune liste électorale dans le monde n'est exhaustive à 100 pour cent.

Par ailleurs, les données sur la participation électorale dans certaines circonscriptions pourraient être moins précises que celles du territoire dans son ensemble. Cependant, même un ajustement à la hausse de 10 pour cent (ce qui est considérable) ne réussirait pas à rassurer les observateurs quant au taux de participation dans la plupart des circonscriptions, en particulier à Yellowknife.

On peut tirer trois conclusions des données disponibles :

- La participation électorale aux TNO est en déclin.
- La participation électorale est toujours plus forte dans les circonscriptions situées à l'extérieur de Yellowknife.
- La participation électorale est habituellement plus forte dans les circonscriptions où la lutte semble serrée, surtout lorsqu'aucun candidat sortant n'est dans la course.

5 Voir Élections TNO, *Résultats officiels des élections de 2011* (novembre 2011).

6 La participation électorale a également été l'objet d'une attention médiatique nationale en 2011 en raison d'une baisse généralisée et relativement uniforme du taux de participation dans d'autres provinces et territoires (p. ex., en Ontario – 49 %, au Manitoba – 50 %, en Saskatchewan – 66 %).

### Électeurs inscrits dans une perspective comparative\*

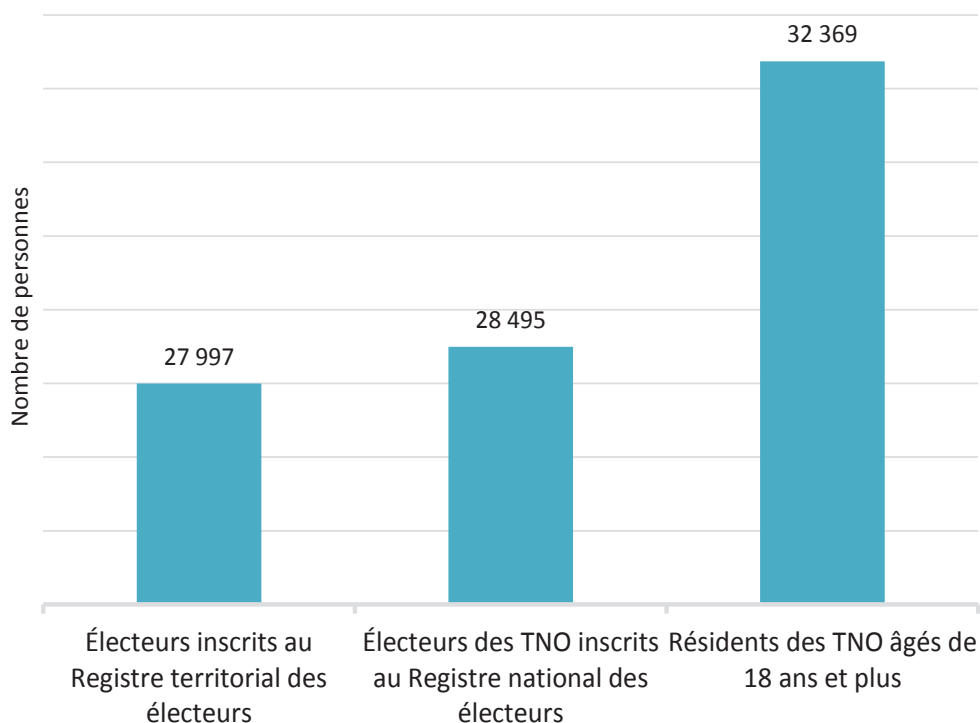


Figure 7  
\*En septembre 2011

### Quel pourrait être le problème?

Comprendre la participation électorale est une entreprise extraordinairement complexe. Dans toutes les démocraties occidentales, des chercheurs, des membres du personnel électoral et des leaders de collectivités constatent les mêmes tendances et se posent les mêmes questions.<sup>7</sup>

Il peut s'avérer utile de commencer par ce que nous savons.

Les gens qui votent le font souvent par habitude, parce qu'ils perçoivent le vote comme un devoir de citoyen, ou parce qu'ils aiment beaucoup ou pas du tout un candidat en particulier.

Ceux qui ne votent pas invoquent souvent des raisons telles que : « J'étais occupé », « Je ne savais pas qu'il y avait des élections » ou « Je ne connais pas assez la politique ».

Les gens « trop occupés » pour voter sont habituellement des « électeurs occasionnels », c'est-à-dire qu'ils votent parfois, mais pas toujours. Ces électeurs peuvent être encouragés à voter par des campagnes publicitaires ou des efforts en matière d'accessibilité, ou encore lorsqu'il se crée un engouement pour un ou plusieurs candidats.

<sup>7</sup> Parmi les ouvrages intéressants sur la participation électorale, mentionnons : Paul Howe, *Citizens Adrift: The Democratic Disengagement of Young Canadians* (UBC Press, 2010); Elisabeth Gidengil, et coll. *Citizens* (UBC Press, 2004); Russell Dalton, *Democratic Challenges, Democratic Choices: The Erosion of Political Support in Advanced Industrial Democracies* (Oxford University Press, 2004).

Les gens qui ont l'impression de ne pas connaître suffisamment la politique ou qui ont une opinion négative de la politique sont habituellement des « non-votants », c'est-à-dire qu'ils votent rarement ou ne votent jamais. Ces électeurs se désintéressent de la démocratie et sont donc plus difficiles à toucher.

Là où la participation électorale est en baisse, on constate souvent la présence de deux phénomènes prépondérants :

- Les gens s'intéressent moins à la politique.
- Les gens se sentent coupés de leur collectivité.

### Que pourrait-on faire?

Deux responsabilités fondamentales incombent à Élections TNO :

- Mettre en œuvre un programme pour renseigner les Ténois sur le système électoral et sur des élections en particulier.
- Veiller à ce que tous les électeurs admissibles aient accès aux différents modes de scrutin.<sup>8</sup>

Élections TNO a pris ces deux responsabilités très au sérieux lors de la préparation et de la tenue de l'élection générale de 2011. L'amélioration de notre modèle de prestation de services et l'utilisation plus étendue de nos outils de communication pourraient nous permettre de faire encore mieux.

Ces efforts auront surtout pour effet de favoriser une plus grande participation de la part des électeurs occasionnels.

Par contre, pour amener les non-votants à prendre l'habitude de voter, il faut qu'un grand nombre d'institutions se concentrent sur l'amélioration de leur engagement civique général. Pour faire de cet objectif une priorité, il faudra que les gouvernements, les parents, les médias, les organisations de la société civile, les leaders des collectivités et les enseignants et professeurs agissent. Les recherches montrent qu'une amélioration et une diffusion plus large de l'éducation civique ainsi qu'un accroissement des discussions politiques au sein des familles sont de bonnes façons de promouvoir l'engagement civique.

Élections TNO travaillera de concert avec ses partenaires territoriaux et homologues nationaux pour améliorer l'accessibilité au système électoral, donner de l'information sur les élections et échanger des idées sur la manière dont d'autres intervenants dans la société pourraient encourager la participation à la vie politique.

### Application

L'une des principales responsabilités qui m'incombent est de préserver la confiance du public à l'égard de l'intégrité du système électoral, et une partie de cette responsabilité consiste à prendre connaissance des plaintes écrites et à y répondre.

Les publications et le site Web d'Élections TNO expliquent comment présenter d'une plainte et ce qui se produit une fois que celle-ci est reçue par le DGÉ. On trouvera plus de renseignements à ce sujet dans notre *Enforcement Policy [Politique d'application]*.

Chaque plainte est examinée avec soin et traitée promptement. Le fait que la plainte relève ou non de la compétence du DGÉ, la nature des allégations, les preuves fournies et la présence de justification suffisante pour y donner suite ou non sont tous des facteurs qui doivent être pris en compte lors de l'examen d'une plainte.

L'annexe IV présente un résumé des plaintes que nous avons reçues et des mesures prises en réponse à ces plaintes.

<sup>8</sup> Ces responsabilités concordent avec le mandat du DGÉ établi à l'article 8 de la *Loi*.



La capacité du DGÉ de mener une enquête et de punir les présumées infractions à la *Loi* est limitée par l'absence de pouvoirs suffisants. En effet, bien que l'article 279 de la *Loi* autorise le DGÉ à mener une enquête sur toute question portée à son attention au sujet d'un acte ou d'une omission, il ne lui accorde pas les pouvoirs d'application nécessaires pour lui permettre de mener à bien son enquête. Je recommande que des pouvoirs d'application supplémentaires soient accordés au DGÉ.

## Rapports

Les brefs ont été retournés le 17 octobre. Si ce retour marque la fin de l'élection générale, il ne signifie pas que les activités entourant l'élection sont terminées. Les candidats et le DGÉ doivent en effet produire différents rapports.

Les rapports financiers des candidats doivent être déposés au plus tard 60 jours après le jour du scrutin. Élections TNO a fait connaître la date limite du 2 décembre dans ses publications, sur son site Web ainsi qu'au moyen d'une publicité dans les journaux. Six candidats n'ont pas déposé un rapport exact et complet dans les délais prescrits et ont dû payer une pénalité de 250 \$.

L'exactitude et l'exhaustivité des rapports financiers de tous les candidats sont vérifiées. Lorsqu'un rapport financier est jugé exact et complet, le cautionnement de candidature (200 \$) est remboursé. Si un rapport est incomplet, le BDGÉ communique par écrit avec le candidat ou son agent officiel pour demander que des correctifs soient apportés. D'autres mesures peuvent être prises en cas d'écarts plus graves ou généralisés.

L'expérience électorale globale et, en particulier, l'examen des rapports financiers des candidats montrent que l'ensemble du cadre financier de la campagne (c'est-à-dire la partie 9 de la *Loi*) gagnerait à être révisé en profondeur. Les dispositions portant sur les finances prêtent à confusion, ne sont pas toujours uniformes et sont d'une certaine façon désuètes. Par exemple, en vertu de la partie 9 de la *Loi*, un candidat peut dépenser jusqu'à 30 000 \$ de ses fonds personnels, mais ne peut contribuer qu'à hauteur de 1 500 \$ à sa propre campagne électorale et ne peut engager directement des dépenses électorales (avec certaines exceptions). En conséquence, certains candidats ne savent pas comment dépenser leur propre argent dans les limites permises par la loi. La formulation des articles de la partie 9 de la *Loi* est donc source de confusion pour les candidats et les agents officiels.

Après l'élection, le BDGÉ doit quant à lui déposer trois importants rapports :

1. Les résultats officiels des élections;
2. Les rapports financiers sommaires des candidats;
3. Le rapport du DGÉ sur l'administration de l'élection générale.

Le 21 novembre, nous avons remis les *Résultats officiels des élections* au président de l'Assemblée législative, qui les a déposés devant l'Assemblée dès que cela fut raisonnablement possible, soit le 13 décembre 2011.

Le 19 mars 2012, nous avons publié un résumé des contributions et des dépenses des candidats; ce résumé est annexé au présent rapport (Annexe V).

La présente constitue le rapport sur l'administration de l'élection générale. Pour la préparation de ce rapport, nous avons lancé un appel aux candidats et aux agents officiels afin de recueillir leurs suggestions de recommandations pour modifier la *Loi*.<sup>9</sup> Nous avons également reçu les rapports postélectorales de tous les directeurs du scrutin et avons mené un sondage auprès de ceux-ci. Nous avons tenté de faire la synthèse et de rendre compte des opinions exprimées par ces parties, même lorsque nous avons adopté une position différente.

Voici nos recommandations pour modifier la *Loi*.

---

9 L'alinéa 266(1)(c) de la *Loi* stipule que « le candidat ou l'agent officiel peut, au moyen d'un exposé écrit, adresser au directeur général des élections une recommandation de modification à la présente loi. ».





# Troisième partie : Recommandations



Le directeur général des élections (DGÉ) peut recommander à l'Assemblée législative toute modification qu'il juge nécessaire à la Loi sur les élections et les référendums ou à tout élément lié à son application.<sup>1</sup> Mes recommandations de modifications à la Loi sont exposées dans le présent chapitre.

Mes recommandations de modifications à la Loi sont regroupées en trois catégories, selon qu'elles sont liées aux politiques, à la technique ou à l'administration. Ces trois catégories correspondent à la complexité des problèmes soulevés.

Les problèmes de la catégorie « politiques » sont importants et, à ce titre, je les soulève respectueusement comme étant des sujets d'inquiétude, tout en faisant preuve de déférence à l'égard des législateurs. Dans certains cas, plutôt que de formuler une recommandation précise, j'ai mentionné qu'une étude supplémentaire serait utile une fois que les législateurs auront donné leurs instructions sur les principes généraux.

Les problèmes exposés sous le sous-titre « technique » ne sont pas moins importants, mais portent sur des domaines moins complexes et font l'objet d'un plus large consensus selon moi. Dans ces cas, j'ai émis des recommandations plus précises.

La troisième catégorie de recommandations, celles liées à l'« administration », vise l'amélioration de la Loi lorsque la cohérence logique ou la clarté font défaut.

## POLITIQUES

1. Jour du scrutin – article 39
2. Liste électorale préliminaire – article 65
3. Radiation de noms de la liste électorale préliminaire – article 69
4. Interdiction visant la radiodiffusion – article 104
5. Vote au moyen d'un bulletin de vote spécial – article 134
6. Scrutin par anticipation – article 152
7. Financement des campagnes électorales – 9<sup>e</sup> partie
8. Infractions
9. *Règlement sur le tarif des honoraires*

## TECHNIQUE

10. Inscription des électeurs incarcérés – article 55.1
11. Définition de « commanditaire » – article 101
12. Administration d'un bureau de scrutin mobile – article 138
13. Répondre d'un électeur – article 177
14. Actes de candidature comme documents publics – article 271
15. Pouvoirs d'enquête du DGÉ – article 279
16. Autorisations de congés par le sous-ministre – *Loi sur la fonction publique*

## ADMINISTRATION

17. Définition de « matériel relatif à la campagne » – article 1
18. Nombre de représentants au scrutin aux centres de scrutin
19. Éligibilité des candidats – article 79
20. Matériel relatif à la campagne – article 100
21. Application de la règle du rayon de 25 mètres à d'autres modes de scrutin – article 103
22. Propriété du matériel électoral – article 114
23. Exigence relative aux avis – article 261
24. Rédaction trop complexe – articles 286 à 347
25. Simplification du nom des modes de scrutin spécial

<sup>1</sup> Paragraphe 266(2), *Loi sur les élections et les référendums*.

## POLITIQUES

Lorsque les Territoires du Nord-Ouest ont adopté un calendrier électoral à date fixe, il a été établi que le jour du scrutin serait un lundi. Toutefois, cette décision occasionne plusieurs difficultés, tant pour les candidats que pour l'administration des élections.

En premier lieu, il nuit aux efforts visant à accroître la participation électorale. Le lundi suit la fin de semaine, une période où l'attention portée aux médias est habituellement moins grande et où bon nombre de personnes s'adonnent à des activités familiales plutôt que professionnelles. Ainsi, certains candidats sont réticents à faire du porte-à-porte le dimanche, jour qui précède celui du scrutin, puisqu'il s'agit traditionnellement d'un jour de repos.

En outre, le jour du scrutin tombe un jour habituellement consacré au travail. Or, une portion pouvant aller jusqu'à 20 pour cent de l'électorat pourrait, même si elle est disposée à voter, ne pas le faire le jour du scrutin, se considérant « trop occupée ».

### RECOMMANDATION 1 : JOUR DU SCRUTIN ARTICLE 39

Modifier les paragraphes 39(5) et 39(6) de la *Loi* afin que le jour du scrutin pour une élection générale soit fixé le deuxième samedi d'octobre, choisir un autre jour de la semaine ou proclamer que le jour du scrutin est un jour férié. Modifier les articles correspondants de la *Loi* afin que le calendrier électoral demeure le même.

Durant la période de campagne électorale, une personne peut consulter un exemplaire de la liste électorale préliminaire de la circonscription électorale au bureau du directeur du scrutin. En aucun autre cas la liste n'est mise à la disposition des électeurs. Il y aurait moyen d'améliorer le processus de révision en faisant en sorte que les Ténénois aient davantage accès à la liste électorale préliminaire.

Les législateurs territoriaux ont approuvé la *Loi sur les élections des administrations locales*, en vertu de laquelle, lors d'une campagne électorale municipale, les listes électorales doivent être affichées à au moins cinq endroits bien en vue dans chaque circonscription électorale (paragraphe 24(2)). Les résidents des Territoires du Nord-Ouest ne comprennent pas pourquoi les listes électorales municipales sont ainsi affichées en public, alors que les listes électorales territoriales, qui contiennent essentiellement les mêmes renseignements sur les mêmes personnes, sont plus difficiles d'accès.

L'adoption dans la loi électorale territoriale d'un système qui rendrait les listes électorales davantage accessibles au public et qui permettrait d'utiliser des outils en ligne pour communiquer aux électeurs des renseignements sur l'inscription pourrait contribuer à l'amélioration de l'exactitude et de l'exhaustivité des listes électorales.

## RECOMMANDATION 2 : LISTE ÉLECTORALE PRÉLIMINAIRE ARTICLE 65

Modifier l'article 65 de la *Loi* afin de permettre au DGÉ de communiquer le contenu de la liste électorale à l'aide des meilleurs moyens à sa disposition durant une campagne électorale.

À l'heure actuelle, le DGÉ dispose de suffisamment de mécanismes législatifs pour ajouter des renseignements dans la liste, mettre à jour les adresses et retirer le nom des personnes décédées. Il ne dispose cependant pas des mécanismes nécessaires pour rayer de la liste le nom des personnes qui ont changé de circonscription électorale ou qui ont quitté les TNO.

Le fait d'accorder aux directeurs du scrutin le pouvoir de rayer des noms de la liste électorale préliminaire durant la période de révision constitue une solution nordique concrète qui respecte l'esprit de notre système électoral, qui repose sur les collectivités.

Les directeurs du scrutin disposent déjà d'un pouvoir discrétionnaire considérable dans l'administration d'une élection. Or, en matière de révision, ils ne peuvent modifier la liste préliminaire que lorsqu'une personne en a demandé la révision, une situation frustrante pour les directeurs du scrutin. Nos directeurs du scrutin connaissent leurs collectivités et souhaitent pouvoir en faire davantage pour mettre à jour les listes électorales.

Si la liste électorale préliminaire était plus accessible au public tel qu'il est proposé, Élections TNO pourrait aussi publier la liste des noms rayés de la liste électorale durant la période de révision. Ainsi, toute radiation effectuée par erreur pourrait être corrigée avant la fin de la période de révision. Cette mesure assurerait en plus la transparence de façon générale et rendrait les directeurs du scrutin plus responsables de leurs décisions.

### RECOMMANDATION 3 : RADIATION DE NOMS DE LA LISTE ÉLECTORALE PRÉLIMINAIRE ARTICLE 69

Ajouter un nouveau paragraphe à l'article 69 de la *Loi* afin de permettre aux directeurs du scrutin de radier des noms de la liste électorale préliminaire lorsqu'un directeur du scrutin est certain qu'une personne ne réside plus dans la circonscription électorale. Dans le même paragraphe, obliger le directeur du scrutin à afficher la liste des personnes dont le nom a été radié et à mettre cette liste à jour quotidiennement durant la période de révision.

L'interdiction visant la radiodiffusion est désuète. À l'origine, l'objectif était d'assurer aux électeurs une période de réflexion en toute quiétude avant le jour du scrutin. Or, la réalité est aujourd'hui tout autre. Malgré l'interdiction visant la radiodiffusion, les candidats peuvent continuer à publier et à distribuer des brochures, à produire de la publicité imprimée et à faire du porte-à-porte. Par ailleurs, 20 pour cent des bulletins de vote sont maintenant déposés lors des scrutins spéciaux tenus avant le jour du scrutin. Enfin, compte tenu du déclin de la participation électorale, il ne semble plus avantageux d'avoir une politique qui réduit la quantité de messages liés à l'élection.

À l'ère d'Internet, le concept même de radiodiffusion est tellement large que le DGÉ doit multiplier les interprétations pour permettre aux candidats de respecter la *Loi*. Or, les difficultés liées à l'interprétation peuvent occasionner des problèmes d'application inutiles.

L'annulation de l'interdiction visant la radiodiffusion faciliterait l'application de la *Loi* et favoriserait peut-être la participation des électeurs.

**RECOMMANDATION 4 :  
INTERDICTION VISANT  
LA RADIODIFFUSION  
ARTICLE 104**

Abroger dans la *Loi* l'article 104 sur l'interdiction visant la radiodiffusion.

L'administration du bulletin de vote spécial pose des problèmes depuis un certain temps. Malgré les améliorations apportées au système, des préoccupations demeurent quant au moment approprié et, plus précisément, au temps nécessaire pour qu'un bulletin de vote spécial soit déposé. Ce n'est pas une question d'ordre opérationnel : les problèmes sont structurels.

À l'heure actuelle, un électeur peut demander un bulletin de vote spécial du jour même de la publication des brefs jusqu'à l'avant-veille du jour du scrutin.

En vertu du paragraphe 134(2), le DGÉ « doit » remettre un bulletin de vote spécial à l'électeur admissible qui en fait la demande. Si un électeur demande un bulletin de vote spécial avant la fin de la période de mise en candidature, il a le droit de remplir le bulletin de vote en blanc avant que la liste de candidats définitive ne soit rendue publique.

En outre, la fin de la période de demande, qui est le samedi, soit l'avant-veille du jour du scrutin, est beaucoup trop tardive. Cette date de fin laisse croire à l'électeur qu'il lui est encore possible de voter au moyen d'un bulletin de vote spécial, alors qu'en pratique, il n'en est rien.

Certaines personnes proposent d'utiliser une solution en ligne pour le vote des absents. Je mets fortement en garde l'Assemblée législative contre l'adoption de solution en ligne pour le moment. Elections British Columbia, Élections Ontario et Élections Canada sont les pionniers du vote en ligne, mais en sont encore aux premiers essais. Ceux-ci exigent d'importantes dépenses en capital et il n'est pas assuré que les résultats soient concluants. Par exemple, les essais de vote électronique au palier municipal au Canada ont jusqu'à présent donné des résultats mitigés.<sup>2</sup>

Par contre, la période de demande pourrait commencer plus tôt.

Un électeur devrait pouvoir soumettre une demande de bulletin de vote spécial avant la publication des brefs. Toutefois, le DGÉ ne devrait pas pouvoir envoyer un bulletin de vote spécial avant la fin de la période de mise en candidature.

Par ailleurs, la période de demande devrait se terminer le 10<sup>e</sup> jour précédant le jour du scrutin. Ainsi, les attentes des électeurs et du personnel électoral en ce qui a trait au temps qu'il faut pour envoyer et recevoir un bulletin de vote spécial seraient réalistes.

### RECOMMANDATION 5 : VOTE AU MOYEN D'UN BULLETIN DE VOTE SPÉCIAL ARTICLE 134

Modifier le paragraphe 134(1) de la *Loi* afin de permettre à un électeur de faire une demande de bulletin de vote spécial auprès du DGÉ jusqu'à deux semaines avant la publication du bref pour une circonscription électorale et jusqu'au 10<sup>e</sup> jour précédant le jour du scrutin. Modifier le paragraphe 134(2) pour remplacer « qui en fait la demande en vertu du paragraphe (1) » par « après la fin de la période de mise en candidature ».

2 « Le vote par Internet : l'expérience des municipalités canadiennes », *Revue parlementaire canadienne*, 33 : 3 (2010) pages 14 à 22.



Depuis plusieurs élections générales consécutives, l'achalandage aux bureaux de scrutin par anticipation est insuffisant. Il vaut la peine de continuer à offrir une forme de scrutin par anticipation dans les collectivités où ne réside aucun directeur du scrutin, mais il semble que les bureaux de scrutin par anticipation n'atteignent pas les objectifs de la politique de l'Assemblée.

Qui plus est, la façon de déterminer l'emplacement de ces bureaux de scrutin est à la fois contraignante et subjective. Par exemple, la désignation automatique d'un bureau de scrutin par anticipation ne repose pas sur le nombre d'électeurs dans la région, mais sur le nombre de personnes. Lorsque le nombre de personnes ne justifie pas automatiquement la désignation d'un bureau de scrutin par anticipation, la décision est laissée à la discrétion du DGÉ.

Je recommande de cesser de tenir un bureau de scrutin par anticipation dans les collectivités où ne réside aucun directeur du scrutin et d'instaurer un nouveau mode de scrutin spécial semblable au vote dans le bureau du directeur du scrutin. Cette recommandation est en accord avec d'autres propositions de modifications visant à améliorer la prestation des services dans les collectivités où ne réside aucun directeur du scrutin.

#### RECOMMANDATION 6 : SCRUTIN PAR ANTICIPATION ARTICLE 152

Abroger les articles 152 à 167 de la *Loi*, de même que toutes les autres références au scrutin par anticipation. Ordonner au DGÉ de proposer à l'Assemblée des recommandations détaillées pour l'établissement d'un nouveau mode de scrutin spécial pour les collectivités où ne réside aucun directeur du scrutin, lequel serait semblable au vote dans le bureau du directeur du scrutin.

Les dispositions sur le financement des campagnes électorales territoriales sont trop complexes pour un système électoral qui ne reconnaît pas les partis politiques et qui limite les dépenses électorales à 30 000 \$. De plus, il existe des incohérences logiques dans la partie 9 de la *Loi* et certains aspects de la législation d'aujourd'hui sur le financement des campagnes électorales ne sont pas suffisamment pris en considération.

Un agent officiel ayant des niveaux de littéracie et de numératie raisonnables devrait être en mesure de lire les dispositions sur le financement des campagnes électorales prévues par la *Loi* et de s'y conformer. Or, bien au contraire, les candidats et les agents officiels peinent à comprendre la loi et à la respecter.

#### RECOMMANDATION 7 : FINANCEMENT DES CAMPAGNES ÉLECTORALES PARTIE 9

Le Comité permanent devrait proposer un ensemble de principes que devraient reprendre les dispositions sur le financement des campagnes électorales prévues par la *Loi* et ordonner au DGÉ de proposer à l'Assemblée des recommandations détaillées de modifications à la partie 9 de la *Loi*.

Je recommande que deux nouvelles infractions soient ajoutées à la *Loi*.

Premièrement, bien que la *Loi* stipule que toute personne qui intimide un électeur commet une infraction, elle ne prévoit aucune disposition sur l'intimidation des candidats. La *Loi* devrait être modifiée afin que l'intimidation des candidats constitue une infraction.

Deuxièmement, des élections récentes tenues au Canada – en particulier l'élection fédérale de 2011 – ont donné lieu à une controverse au sujet de l'usurpation de l'identité des membres du personnel électoral. L'expérience vécue lors de l'élection territoriale de 2011 a démontré que les TNO ne sont pas à l'abri de telles situations. La *Loi* devrait être modifiée afin que l'usurpation de l'identité des membres du personnel électoral constitue une infraction.

### RECOMMANDATION 8 : INFRACTIONS

Modifier la *Loi* pour faire en sorte que le fait de menacer un candidat et l'usurpation de l'identité d'un membre du personnel électoral constituent des infractions.

Il faudra restructurer le tarif afin de rémunérer équitablement le personnel électoral en fonction des nouvelles tâches ou des tâches rééquilibrées.

Il y aurait également lieu de restructurer le tarif afin de proposer au personnel électoral des mesures incitatives et des récompenses en reconnaissance de certaines tâches, plutôt que deux paiements forfaitaires.

### RECOMMANDATION 9 : RÈGLEMENT SUR LE TARIF DES HONORAIRES

L'Assemblée législative devrait donner son appui de principe pour que le DGÉ recommande au commissaire un *Règlement sur le tarif des honoraires* restructuré qui corresponde au rééquilibrage des tâches entre les membres du personnel électoral et qui rémunère ceux-ci pour des affectations menées à terme.

## TECHNIQUE

L'article 55.1 de la *Loi* aide le DGÉ à établir le registre des électeurs en lui procurant l'accès aux nom et adresse des assurés et des étudiants admissibles à l'aide financière aux étudiants. En comparaison, le processus d'inscription des électeurs incarcérés exige beaucoup de temps et est inutilement complexe. Le processus pourrait être grandement amélioré si le DGÉ avait accès aux nom et adresse des personnes incarcérées aux fins de l'inscription des électeurs.

### RECOMMANDATION 10 : INSCRIPTION DES ÉLECTEURS INCARCÉRÉS ARTICLE 55.1

Modifier le paragraphe 55.1(1) de la *Loi* pour exiger du sous-ministre de la Justice qu'il fournisse, à la demande du DGÉ, les nom et adresse des personnes incarcérées résidentes des Territoires du Nord-Ouest et âgées d'au moins 18 ans à une date donnée.

Les articles 101 et 101.1 de la *Loi* stipulent que tout le matériel relatif à la campagne doit comporter une note indiquant l'identité du commanditaire du matériel. Cependant, le terme « commanditaire » n'est pas défini dans la *Loi*. Cette situation a entraîné une certaine confusion en ce qui concerne qui est admissible à commanditer le matériel relatif à la campagne et qui devrait figurer dans les notes à titre de commanditaire.

### RECOMMANDATION 11 : DÉFINITION DE « COMMANDITAIRE » ARTICLE 101

Définir le terme « commanditaire » dans la *Loi*. Le DGÉ travaillera avec les rédacteurs de loi pour définir ainsi le terme « commanditaire » : la personne ou l'organisation qui paie ou fournit le matériel identifié relatif à la campagne électorale ou qui en assume les coûts.

La *Loi* permet expressément à un directeur du scrutin de tenir un bureau de scrutin mobile. Il en résulte une inégalité dans la prestation des services dans les cas où un directeur du scrutin ne dispose pas d'un accès raisonnable à la collectivité où réside l'électeur admissible. Le fait d'étendre la catégorie « administrateur » au personnel électoral faciliterait la tenue de bureaux de scrutin mobile dans les collectivités où ne réside aucun directeur du scrutin ainsi que dans les plus grandes collectivités comme Yellowknife, où la demande pour des bureaux de scrutin mobile pourrait être plus grande.

**RECOMMANDATION 12 :  
ADMINISTRATION D'UN BUREAU  
DE SCRUTIN MOBILE  
ARTICLE 138**

Modifier le paragraphe 138(2) pour remplacer « directeur du scrutin » par « membre du personnel électoral ».

Un électeur sans preuve d'identité suffisante est en mesure de fournir la preuve de son identité et de son lieu de résidence s'il prête serment et si un autre électeur prête serment et répond de cet électeur. À l'heure actuelle, le répondant doit provenir de la même section de vote que l'électeur. Or, le nombre d'électeurs d'une section de vote territoriale rend cette disposition inutilement restrictive. Les électeurs devraient pouvoir répondre d'un autre électeur de la même circonscription électorale.

**RECOMMANDATION 13 :  
RÉPONDRE D'UN ÉLECTEUR  
ARTICLE 177**

Modifier le paragraphe 177(4) de la *Loi* en rayant les mots « section de vote » et en les remplaçant par « circonscription électorale ».

La *Loi* n'indique pas clairement si les actes de candidature doivent être rendus publics, qui a l'autorité de les rendre publics et quand ou à quel endroit ces documents peuvent être consultés. Il en découle plusieurs problèmes.

Durant la période de mise en candidature, le BDGÉ a hésité à rendre publics, avant la fin de la période de mise en candidature, l'identité des candidats ou le nombre de candidatures acceptées. Le public cherche de plus en plus à le savoir et les outils de communications nécessaires existent.

Le public devrait pouvoir consulter les actes de candidature durant et après la période de campagne électorale. Il serait avantageux pour le système électoral que le public sache qui a proposé la candidature d'une personne en particulier.

#### RECOMMANDATION 14 : ACTES DE CANDIDATURE COMME DOCUMENTS PUBLICS ARTICLE 271

Modifier le paragraphe 271(1) pour y ajouter « actes de candidature des candidats » à la liste de documents publics qui peuvent être consultés dans les locaux du BDGÉ durant les heures d'ouverture. Le DGÉ fera savoir dans les guides et les autres publications que les actes de candidature sont des documents publics et que, durant la période de campagne électorale, ceux-ci peuvent être consultés au bureau du directeur du scrutin; durant la période de mise en candidature, le DGÉ rendra publique une liste non officielle des personnes mises en candidature et fera savoir combien de candidatures ont été proposées dans l'ensemble du territoire.

La capacité du DGÉ de mener enquête et de sévir contre de présumées infractions à la *Loi* est limitée par l'absence de pouvoirs d'application suffisants.

Ailleurs au Canada, les lois électorales accordent généralement trois pouvoirs aux directeurs généraux des élections par lesquels ils sont habilités à mener enquête et à sévir contre les infractions présumées : (1) le pouvoir d'entrer dans des locaux pour examiner les documents et en faire des copies; (2) le pouvoir de sommer quelqu'un de comparaître devant le DGÉ pour témoigner; et (3) le pouvoir de demander des injonctions pour prévenir les infractions aux lois électorales ou y mettre fin.

D'autres entités aux Territoires du Nord-Ouest disposent de pouvoirs d'application suffisants, soit les mêmes que ceux d'une commission des enquêtes en vertu de la *Loi sur les enquêtes publiques* (p. ex., *Loi sur les droits de la personne*, *Loi sur la location des locaux d'habitation*, *Loi sur les commissions de délimitation des circonscriptions électorales*).

#### RECOMMANDATION 15 : POUVOIRS D'ENQUÊTE DU DGÉ ARTICLE 279

Modifier la partie 10 de la *Loi* pour accorder au DGÉ les mêmes pouvoirs d'application qu'une commission des enquêtes en vertu de la *Loi sur les enquêtes publiques*.

En vertu de la *Loi sur la fonction publique*, un employé qui souhaite se porter candidat doit au préalable prendre congé de son poste dans la fonction publique. Pour ce faire, il doit obtenir l'approbation du ministre. Dans le cas d'un employé à activités restreintes, le ministre doit « juger » la situation avant d'autoriser le congé. Cette disposition ouvre la porte à la possibilité qu'une décision liée aux ressources humaines puisse être perçue comme étant influencée par des intérêts politiques. Il serait possible d'éviter le risque d'apparence de conflit en déléguant la responsabilité d'autoriser les congés au sous-ministre responsable de l'application de la *Loi sur la fonction publique*.

**RECOMMANDATION 16 :**  
**AUTORISATIONS DE CONGÉS PAR LE**  
**SOUS-MINISTRE**  
***LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE***

Modifier le paragraphe 34(6) de la *Loi sur la fonction publique* pour que le pouvoir d'autoriser les congés soit accordé au sous-ministre responsable de l'application de cette *Loi*.

## ADMINISTRATION

Le terme « matériel relatif à la campagne » désigne le matériel qui fait la promotion de l'élection d'un candidat ou s'y oppose. Ainsi, les panneaux de campagne et les autres éléments de promotion de l'élection d'une personne qui n'est pas encore candidate ne sont pas considérés comme étant du matériel relatif à la campagne. Par conséquent, rien n'exige que ce matériel porte le nom du commanditaire.

Les panneaux de campagne et les autres éléments utilisés durant la période préélectorale ou avant que l'acte de candidature d'un candidat soit accepté devraient être soumis à la même réglementation que le matériel relatif à la campagne. Autrement, des messages électoraux peuvent être diffusés sans que personne ne soit identifié comme étant responsable de ces messages.

### RECOMMANDATION 17 : DÉFINITION DE « MATÉRIEL RELATIF À LA CAMPAGNE » ARTICLE 1

Modifier la définition de « matériel relatif à la campagne » à l'article 1 de la *Loi* en rayant les mots « l'élection d'un candidat » et en les remplaçant par « la candidature ou l'élection d'une personne ».

La *Loi* n'est pas parfaitement claire en ce qui concerne le nombre de représentants au scrutin qui ont le droit d'être présents aux centres de scrutin et aux bureaux de scrutin distincts. Plusieurs candidats et membres du personnel électoral ont noté leur incertitude à ce sujet et fait valoir que la *Loi* pourrait être plus claire.

### RECOMMANDATION 18 : NOMBRE DE REPRÉSENTANTS AU SCRUTIN DANS LES CENTRES DE SCRUTIN

Modifier l'article 126 de la *Loi* afin de clarifier le fait qu'un représentant au scrutin par section de vote a le droit d'être présent dans un centre de scrutin et qu'un représentant au scrutin a le droit d'être présent dans un bureau de scrutin distinct et adjacent établi en vertu de l'article 107 de la *Loi*.

Le paragraphe 79(4) de la *Loi* interdit au DGÉ de devenir candidat, mais ce n'est pas le cas pour tous les autres membres du personnel électoral.

Le paragraphe 87(3) interdit à un candidat d'être agent officiel. L'inverse devrait également s'appliquer : les agents officiels ne peuvent pas être candidats.

### RECOMMANDATION 19 : ÉLIGIBILITÉ DES CANDIDATS ARTICLE 79

Modifier le paragraphe 79(4) de la *Loi* en ajoutant les membres du personnel électoral et les agents officiels à la liste des personnes qui ne peuvent pas être candidates.

L'article 100 de la *Loi* interdit aux propriétaires d'empêcher leurs locataires d'afficher des panneaux ou des affiches de campagne dans des lieux loués. Les panneaux et les affiches de campagne sont englobés dans le terme défini « matériel relatif à la campagne ». C'est le terme défini qui devrait être utilisé.

### RECOMMANDATION 20 : MATÉRIEL RELATIF À LA CAMPAGNE ARTICLE 100

Modifier l'article 100 de la *Loi* en rayant les mots « panneaux et affiches » et en les remplaçant par « matériel ».

En vertu de l'article 103 de la *Loi*, aucune activité de campagne n'est permise dans un rayon de 25 mètres autour d'un bureau de scrutin par anticipation ou d'un bureau de scrutin. Cette restriction devrait s'appliquer à tous les modes de scrutin.

### RECOMMANDATION 21 : APPLICATION DE LA RÈGLE DU RAYON DE 25 MÈTRES À D'AUTRES MODES DE SCRUTIN ARTICLE 103

Modifier l'article 103 de la *Loi* pour étendre à tous les modes de scrutin la restriction du rayon de 25 mètres pour les activités de campagne.



En vertu de l'article 114 de la *Loi*, les bulletins de vote, les enveloppes et les instruments servant à marquer fournis lors d'une élection sont actuellement la propriété du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest. Étant donné que le BDGÉ est un organisme indépendant du gouvernement, il convient que ce matériel soit la propriété du BDGÉ.

**RECOMMANDATION 22 :  
PROPRIÉTÉ DU MATÉRIEL ÉLECTORAL  
ARTICLE 114**

Modifier l'article 114 de la *Loi* pour que les bulletins de vote, les enveloppes et les instruments servant à marquer fournis lors d'une élection soient la propriété du BDGÉ.

L'alinéa 261(1)(c) oblige le DGÉ à aviser le greffier de l'Assemblée législative chaque fois qu'un candidat certifié élu ou son agent officiel a obtenu une prorogation de délai pour déposer le rapport financier du candidat, en vertu du paragraphe 257(3) de la *Loi*. Cette prorogation n'est toutefois pas accessible aux candidats certifiés élus ou à leurs agents officiels.

**RECOMMANDATION 23 :  
EXIGENCE RELATIVE AUX AVIS  
ARTICLE 261**

Abroger l'alinéa 261(1)(c) de la *Loi*.

Les dispositions de la *Loi* qui portent sur les infractions tentent de reproduire le langage utilisé dans l'article qui stipule qu'une activité est interdite. Ce style rédactionnel est complexe et, dans certains cas, l'activité interdite et la disposition liée à l'infraction ne concordent pas.

Par exemple, l'article 326 de la *Loi* stipule qu'une personne qui imprime, publie ou distribue ou fait imprimer, publier ou distribuer un document imprimé ou électronique ayant trait à une élection ou à un référendum, notamment une annonce publicitaire, une brochure ou une affiche, sur lequel le nom et l'adresse du commanditaire ou de l'agent officiel ne figurent pas est coupable d'une infraction électorale grave. Cependant, les articles 101 et 101.1 correspondants n'obligent pas un commanditaire à indiquer une adresse, et la réglementation ne porte pas sur l'ensemble des documents qui « font référence » à une élection ou à un référendum.

L'application est encore plus difficile lorsque le langage utilisé pour décrire l'infraction ne correspond pas à celui utilisé pour décrire l'activité interdite.

### RECOMMANDATION 24 : RÉDACTION TROP COMPLEXE ARTICLES 286 À 347

Réécrire les dispositions de la *Loi* liées aux infractions afin de faire référence aux infractions à des articles précis. Le style utilisé dans la rédaction de la *Loi électorale du Canada* peut servir de guide.

Le nom de certains modes de scrutin a été une source de confusion pour les électeurs et les membres du personnel électoral. Les noms « vote au moyen d'un bulletin de vote spécial », « vote à un bureau de scrutin mobile multidistrict » et « vote à un bureau de scrutin mobile » sont répétitifs et non descriptifs. Ces noms de modes de scrutin devraient être remplacés par des noms plus descriptifs et clairs.

### RECOMMANDATION 25 : SIMPLIFICATION DU NOM DES MODES DE SCRUTIN SPÉCIAL

Le nom « vote au moyen d'un bulletin de vote spécial » devrait être remplacé par « bulletin de vote d'électeur absent ». Le nom « vote à un bureau de scrutin mobile multidistrict » devrait être remplacé par « bureau de scrutin multidistrict ». Le nom « vote à un bureau de scrutin mobile » devrait être remplacé par « bureau de scrutin mobile ».

## Activités à venir

Le dernier chapitre décrit ce qui attend Élections TNO.

L'amélioration de l'exactitude de la liste électorale constitue un objectif important pour le bureau. Nous planifions une nouvelle mise en œuvre du système d'inscription des électeurs en ligne avec de meilleures capacités techniques. Il faudra également mettre à jour notre système afin de mieux répartir les électeurs dans leurs sections de vote. Un recensement pourrait être requis dans certaines collectivités, mais Élections TNO dispose dans une large mesure des outils pour accéder aux données nécessaires à l'amélioration des listes électorales.

Les procédures électorales peuvent être améliorées dans certains secteurs d'activité, notamment la formation du personnel embauché pour le jour du scrutin, les rapports sur le financement des campagnes, la gestion des documents et les programmes de sensibilisation du public.

À l'été 2013, Élections TNO sera l'hôte de la Conférence des administrateurs d'élection du Canada, qui a lieu chaque année.

Dans les deux ans suivant le jour du scrutin, une commission de délimitation des circonscriptions électorales doit être mise sur pied. Cette commission indépendante présidée par un juge se penchera sur la délimitation de nos frontières électorales. Élections TNO offrira son soutien à la commission en ce qui concerne les cartes, les données, les consultations publiques et la coordination dans l'ensemble.

Dans le passé, l'Assemblée législative a produit des rapports en réponse aux recommandations du directeur général des élections et en réponse aux recommandations de la commission de délimitation des circonscriptions électorales. Une fois que l'Assemblée législative aura pris des décisions sur le sujet, Élections TNO les mettra en œuvre avant l'élection générale territoriale de 2015.



# Annexes

## ANNEXE I

### PERSONNEL DURANT LA PÉRIODE DE CAMPAGNE ÉLECTORALE

#### Personnel du BDGÉ

David M. Brock	Directeur général des élections
Nicole Latour	Directrice générale adjointe des élections
Paul Reddy	Agent des finances
Jessa Gamble	Agente de la formation et des communications
April McAllister	Responsable administrative
Stewart Gibson	Agent des données et de la logistique
Pat Thagard	Agente des bulletins de vote spéciaux

#### Directeurs du scrutin et directeurs adjoints du scrutin

Deh Cho	DS	Phoebe Parent
	DAS	Camilla Sabourin
Frame Lake	DS	Shauna Morgan
	DAS	Myka Jones
Great Slave	DS	Brenda Kolson
	DAS	Sherry Long
Hay River Nord	DS	Tessie Gonzales
	DAS	Marny K. Twigge
Hay River Sud	DS	Heather Coakwell
	DAS	Angela Carter
Inuvik Boot Lake	DS	Arlene Hansen
	DAS	Jolene Lennie
Inuvik Twin Lakes	DS	Juanita Bourque
	DAS	Amie P. Ashton
Kam Lake	DS	Mary Beauchamp
	DAS	Yvette Schreder
Delta du Mackenzie	DS	Daryn Erigaktuak
	DAS	Audrey Snowshoe
Monfwi	DS	Harriet Koyina
	DAS	Cecile Desjardins
Nahendeh	DS	Deborah Stipdonk
	DAS	Laura Diamond-C
	DAS	Natasha Sanguéz
Nunakput	DS	Molly Nogasak
	DAS	Glenna Emaghok
Range Lake	DS	Marjolaine Larocque
	DAS	Evelyn LeMouel
Sahtu	DS	Margrit Minder
	DAS	Diana Hodgson
Thebacha	DS	Margo Harney
	DAS	Lynda Martin
Tu Nedhe	DS	Antoinette Lafferty
	DAS	Lisa Tudor
Weledeh	DS	Pam Dunbar
	DAS	Cristine Bayly
Yellowknife Centre	DS	Amanda Mallon
	DAS	Jen Sharman
Yellowknife Sud	DS	Pat Thagard
	DAS	Yvonne Quick

## ANNEXE II

### CALENDRIER DES ACTIVITÉS ÉLECTORALES

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENREDI	SAMEDI
	5 septembre Publication des brefs. Début de la période de mise en candidature. Début de la période de révision de la liste électorale préliminaire. Début de la période de demande de bulletin de vote spécial (par la poste).	6 septembre Période de mise en candidature en cours. Période de révision en cours.	7 septembre Période de mise en candidature en cours. Période de révision en cours.	8 septembre Période de mise en candidature en cours. Période de révision en cours.	9 septembre Fin de la période de mise en candidature à 14 h. Retrait des nominations avant 17 h. Période de révision en cours.	10 septembre Période de révision en cours.
11 septembre	12 septembre Période de révision en cours.	13 septembre Période de révision en cours.	14 septembre Fin de la période de révision à 13 h.	15 septembre	16 septembre	17 septembre
18 septembre	19 septembre Premier jour où il est possible de demander de voter à un bureau de scrutin mobile.	20 septembre	21 septembre Début du vote au bureau du directeur du scrutin.	22 septembre Bureaux de scrutin par anticipation dans certaines collectivités : De 12 h à 20 h.	23 septembre Vote au bureau du directeur du scrutin en cours. Dernier jour où il est possible de demander de voter à un bureau de scrutin mobile.	24 septembre Vote au bureau du directeur du scrutin en cours.
25 septembre	26 septembre Vote au bureau du directeur du scrutin en cours. Début de la période de vote à un bureau de scrutin mobile. Début du vote à un bureau de scrutin multidistrict à certains endroits.	27 septembre Vote au bureau du directeur du scrutin en cours. Vote à un bureau de scrutin mobile. Vote à un bureau de scrutin multidistrict.	28 septembre Vote au bureau du directeur du scrutin en cours. Vote à un bureau de scrutin mobile. Vote à un bureau de scrutin multidistrict.	29 septembre Vote au bureau du directeur du scrutin en cours. Fin de la période de vote à un bureau de scrutin mobile. Fin du vote à un bureau de scrutin multidistrict.	30 septembre Vote au bureau du directeur du scrutin en cours.	1 <sup>er</sup> octobre Fin du vote au bureau du directeur du scrutin à 14 h. Fin de la période de demande de bulletin de vote spécial à 14 h.
2 octobre Début de l'interdiction visant la radiodiffusion.	3 octobre JOUR DU SCRUTIN De 9 h à 20 h Les bulletins de vote spéciaux doivent parvenir au directeur général des élections avant 20 h.					

## ANNEXE III

### INSTRUCTIONS DU DGÉ

- 11-01. MATÉRIEL ÉLECTORAL
- 11-02. IDENTIFICATION DU COMMANDITAIRE OU AUTORISATION
- 11-03. HEURES D'OUVERTURE – BUREAU DU DIRECTEUR DU SCRUTIN
- 11-04. DÉPENSES ÉLECTORALES ET REMBOURSEMENT
- 11-05. UTILISATION D'APPAREILS DE COMMUNICATION DANS LES BUREAUX DE SCRUTIN
- 11-06. SECTIONS DE VOTE
- 11-07. EXAMEN DES REGISTRES DU VOTE
- 11-08. NON-RÉMUNÉRATION DES AGENTS OFFICIELS
- 11-09. MÉDIAS SOCIAUX
- 11-10. JUSTE VALEUR MARCHANDE
- 11-11. NOMBRE DE REPRÉSENTANTS AU SCRUTIN DANS LES CENTRES DE SCRUTIN





## INSTRUCTIONS DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

### DESTINATAIRES : CANDIDATS ET AGENTS OFFICIELS

### OBJET : MATÉRIEL ÉLECTORAL

L'objectif des présentes instructions est de clarifier les règles relatives au matériel électoral comme dépenses électorales.

L'installation, avant la période de campagne électorale, de panneaux et d'affiches qui font la promotion de l'élection d'une personne est autorisée; la distribution, avant le début de la période de campagne électorale, de brochures, de macarons et d'autres articles qui font la promotion de l'élection d'une personne est également autorisée. Certaines restrictions s'appliquent.

Les activités de cette nature sont dans une large mesure régies par les règles en matière de financement électoral.

#### Qui est autorisé à payer le matériel électoral et quand s'agit-il d'une dépense électorale?

Avant le début de la période de campagne électorale, seules les personnes qui deviennent candidates peuvent faire des dépenses électorales. En outre, durant la période préélectorale, les personnes qui pourraient devenir candidates peuvent dépenser seulement leur propre argent pour faire la promotion de leur élection.

La période préélectorale commence trois mois avant la publication des brefs.

Toute dépense engagée pour faire la promotion d'une personne qui pourrait devenir candidate ou pour faire la promotion de l'élection d'un candidat ou s'y opposer est considérée comme une dépense électorale, sans égard au moment où cette dépense est engagée.

Par exemple, même si le matériel électoral d'une campagne précédente est utilisé, le coût de ce matériel compte comme une dépense électorale qui doit être déclarée par un agent officiel.

#### Y a-t-il d'autres règles relatives au matériel électoral?

Gardez à l'esprit que le montant total maximal qui peut être dépensé pour la promotion de l'élection d'une personne est de 30 000 \$.

Le fait d'imprimer, de publier ou de distribuer du matériel imprimé ou électronique qui fait référence à une élection mais n'indique pas le nom du commanditaire ou de l'agent officiel constitue une infraction électorale grave.

D'autres règles régissent la production et l'affichage de matériel électoral. Il est recommandé aux candidats, aux agents officiels et aux partisans de lire les publications d'Élections TNO, les articles de la *Loi sur les élections et les référendums* sur le sujet et tout règlement municipal ou toute politique en matière de propriété qui s'applique.

## INSTRUCTIONS DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

### DESTINATAIRES : CANDIDATS ET AGENTS OFFICIELS

### OBJET : IDENTIFICATION DU COMMANDITAIRE OU AUTORISATION

L'objectif des présentes instructions est de clarifier les règles en matière de notes de commandite ou d'autorisation sur le matériel électoral comme les panneaux, les communiqués de presse ou le matériel diffusé.

L'identification figure sur le matériel électoral afin que les citoyens sachent qui est responsable des messages électoraux.

L'identification de tout le matériel de campagne est obligatoire, y compris le matériel diffusé et les publications électroniques. L'identification doit comprendre une note lisible indiquant que le matériel est commandité par un organisme ou une personne en particulier ou autorisé par un agent officiel.

Seul le matériel de campagne dont la surface ne dépasse pas 64 cm<sup>2</sup> n'est pas soumis à cette règle.

#### Formulation de l'identification

Il faut utiliser une des formulations suivantes :

« Commandité par [nom du commanditaire], [numéro de téléphone], »

ou

« Autorisé par [nom de l'agent officiel], l'agent officiel de [nom du candidat], [numéro de téléphone]. »

La note doit être de taille suffisante, située à un endroit visible et lisible pour la moyenne des gens. La taille et l'emplacement de la note varient en fonction de la taille et de la nature du matériel électoral. En règle générale, une note imprimée dans une police de 8 points sur le devant du matériel de campagne suffit.

#### Période où l'identification est requise

Le matériel électoral produit durant la période préélectorale peut encore être distribué ou affiché durant la période de campagne électorale, dans la mesure où la note d'identification demeure visible et lisible. La période préélectorale commence le 5 juin. Pour de plus amples détails sur les notes d'identification, veuillez consulter les articles 101, 101.1 et 102 de la *Loi sur les élections et les référendums*.



**INSTRUCTIONS  
DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS**

**DESTINATAIRES : BUREAU DU DIRECTEUR DU SCRUTIN  
OBJET : HEURES D'OUVERTURE AU PUBLIC**

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
	5 septembre 10 h à 13 h 16 h à 18 h	6 septembre 10 h à 13 h 16 h à 18 h	7 septembre 10 h à 13 h 16 h à 18 h	8 septembre 10 h à 13 h 16 h à 18 h	9 septembre 10 h à 14 h 15 h à 17 h	10 septembre 10 h à 14 h
11 septembre	12 septembre 10 h à 13 h 16 h à 18 h	13 septembre 10 h à 13 h 16 h à 18 h	14 septembre 10 h à 13 h	15 septembre 10 h à 13 h	16 septembre 10 h à 13 h	17 septembre
FERMÉ	18 septembre 19 septembre 10 h à 13 h 16 h à 18 h	20 septembre 10 h à 13 h 16 h à 18 h	21 septembre 10 h à 13 h 16 h à 18 h	22 septembre 10 h à 20 h Inuvik, Yellowknife, Hay River, Thebacha	23 septembre 10 h à 13 h 16 h à 18 h	FERMÉ 24 septembre 10 h à 14 h
25 septembre	26 septembre 10 h à 13 h 16 h à 18 h	27 septembre 10 h à 13 h 16 h à 18 h	28 septembre 10 h à 13 h 16 h à 18 h	29 septembre 10 h à 13 h 16 h à 18 h	30 septembre 10 h à 13 h 16 h à 18 h	1 <sup>er</sup> octobre 10 h à 16 h
FERMÉ	2 octobre 3 octobre 9 h à 20 h					

## INSTRUCTIONS DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

### DESTINATAIRES : CANDIDATS ET AGENTS OFFICIELS

### OBJET : DÉPENSES ÉLECTORALES ET REMBOURSEMENT

En vertu de l'article 250 de la *Loi sur les élections et les référendums*, le directeur général des élections peut publier des instructions sur les sujets suivants : les dépenses électorales qui peuvent être payées durant la période préélectorale par une personne qui devient candidate et les dépenses électorales engagées durant la période préélectorale qu'un agent officiel peut rembourser à un candidat à même les contributions reçues.

En règle générale, bien que le directeur général des élections se réserve le droit de prendre les décisions nécessaires au cas par cas, un agent officiel peut rembourser un candidat à même les contributions reçues, pour toute dépense électorale payée durant la période préélectorale dans le but de faire la promotion de l'élection du candidat.

Le remboursement est autorisé sans égard au résultat de l'élection (victoire, défaite ou élection par acclamation).

Voici une liste de dépenses types qui peuvent faire l'objet d'un remboursement. Cette liste n'est ni exhaustive ni restrictive, mais elle est fournie à titre d'exemple et pour plus de clarté :

- publicité;
- services pour toute personne agissant comme organisateur, directeur ou travailleur de campagne électorale;
- frais de transport, d'hébergement et de repas raisonnables d'un candidat, d'un agent officiel ou de travailleurs de campagne électorale;
- dépenses personnelles raisonnables, y compris les frais de garde d'enfants;
- location de locaux, y compris l'équipement et les fournitures de bureau et les coûts des services publics comme le téléphone, l'électricité et le chauffage;
- création et entretien d'un site Web;
- location d'une salle ou d'un lieu de réunion;
- affiches, dépliants, brochures, lettres, cartes ou autre matériel promotionnel;
- frais de location d'un véhicule ou frais d'utilisation d'un véhicule privé donné;
- panneaux, bannières, bois et autres pièces de support structurel;
- publipostage ou autre forme de distribution de matériel électoral;
- intérêt raisonnable payé sur les prêts de fonctionnement;
- sondages, y compris la conception et l'analyse.

Toutes les dépenses engagées durant la période préélectorale doivent être prouvées au moyen d'une facture détaillant toutes les dépenses. Les preuves de paiement (factures) doivent être annexées au rapport financier du candidat remis par l'agent officiel au directeur général des élections.



## INSTRUCTIONS DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

### DESTINATAIRES : MEMBRES DU PERSONNEL ÉLECTORAL

### OBJET : UTILISATION D'APPAREILS DE COMMUNICATION DANS LES BUREAUX DE SCRUTIN

L'objectif des présentes instructions est de clarifier les règles relatives à l'utilisation d'appareils de télécommunication mobiles dans les bureaux de scrutin.

Élections TNO vise à faire en sorte que le bureau de scrutin demeure un endroit où voter à l'écart de toute activité susceptible de distraire les électeurs ou le personnel électoral ou de nuire à la participation ou à l'administration de l'élection.

Élections TNO tient aux principes de l'accès équitable aux modes de scrutin pour tous les électeurs et du maintien de l'intégrité du processus électoral.

#### Utilisation d'appareils interdite dans les bureaux de scrutin

Les communications vocales à l'aide d'appareils mobiles (y compris les téléphones cellulaires et les appareils BlackBerry et iPhone) sont interdites à l'intérieur d'un bureau de scrutin.

Le courriel, la messagerie instantanée et les autres moyens de communication à l'aide d'appareils mobiles sont également interdits à l'intérieur du bureau de scrutin.

Il n'est pas permis de prendre des photographies à l'intérieur des bureaux de scrutin durant les heures d'ouverture du bureau de scrutin ou après sa fermeture; il est permis de prendre des photographies uniquement avant l'ouverture des bureaux de scrutin, sur autorisation expresse du directeur général des élections.

#### Procédures

L'utilisation d'appareils de communication par les membres du personnel électoral n'est pas soumise à cette interdiction. Les membres du personnel électoral d'un bureau de vote peuvent, en cas de besoin, utiliser des appareils mobiles pour communiquer avec le directeur du scrutin ou le bureau du directeur général des élections. Les membres du personnel électoral peuvent aussi utiliser un appareil mobile pour communiquer avec leur famille immédiate; ils ne devraient pas recevoir d'appels à l'intérieur du bureau de vote et les communications avec les membres de leur famille devraient être d'une durée raisonnable.

Un représentant au scrutin qui souhaite transmettre de l'information sur le scrutin à un autre représentant au scrutin, à un agent officiel ou à un candidat doit sortir du bureau de vote avant de le faire, que ce soit en personne ou à l'aide d'un appareil mobile.

Aux fins des présentes instructions, un bureau de scrutin est défini comme étant tout endroit où il est possible de voter, notamment un bureau de vote, un bureau de scrutin par anticipation, le bureau du directeur du scrutin et le périmètre immédiat d'un bureau de scrutin mobile ou d'un bureau de scrutin multidistrict.



## INSTRUCTIONS DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

### DESTINATAIRES : MEMBRES DU PERSONNEL ÉLECTORAL

### OBJET : SECTIONS DE VOTE

Conformément aux exigences de l'article 51 de la *Loi sur les élections et les référendums*, les sections de vote d'une circonscription électorale sont celles établies lors de la dernière élection générale, à moins que le directeur général des élections n'estime qu'une révision est nécessaire.

Trois révisions sont nécessaires pour l'élection générale de 2011.

Les directeurs du scrutin des circonscriptions électorales de Nunakput, de Deh Cho et de Great Slave ont été chargés de procéder sur-le-champ aux révisions suivantes.

#### Nunakput

Fusionner les deux sections de vote de la collectivité de Tuktoyaktuk, afin de regrouper l'ensemble de la collectivité dans une seule section de vote.

#### Deh Cho

Fusionner les deux sections de vote de la collectivité de Fort Providence, afin de regrouper l'ensemble de la collectivité dans une seule section de vote.

#### Great Slave

Modifier la description des sections de vote 3 et 4 de manière à ce que, du côté est de la portion terrestre de la circonscription électorale, la frontière nord de la section 3 et, par conséquent la limite sud de la section 4, ne se trouve plus à la hauteur de la 47<sup>e</sup> Rue, mais à celle de la 48<sup>e</sup> Rue.

Les cartes des circonscriptions électorales montrant les limites des sections de vote seront affichées dans les bureaux électoraux et les bureaux de scrutin.



## INSTRUCTIONS DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

### DESTINATAIRES : MEMBRES DU PERSONNEL ÉLECTORAL

#### OBJET : EXAMEN DES REGISTRES DU VOTE

Les candidats et les représentants au scrutin ont le droit d'examiner le cahier de scrutin à un bureau de scrutin ou à un bureau de scrutin par anticipation durant les heures de scrutin. Ils peuvent noter les renseignements inscrits dans le cahier de scrutin dans la mesure où les actions du candidat ou du représentant au scrutin ne retardent pas un électeur qui vote.

Le directeur général des élections peut établir des procédures relatives aux modes de scrutin spécial suivants :

- mode de scrutin spécial;
- bureau de scrutin mobile multidistrict;
- bureau de scrutin mobile;
- bureau du directeur du scrutin.

Les candidats ou les représentants au scrutin peuvent demander au directeur du scrutin, au directeur adjoint du scrutin ou au directeur général des élections, tout dépendant de la personne responsable du mode de scrutin, le nom des électeurs inscrits au registre du vote pour un mode de scrutin spécial en particulier.

Par conséquent, en réponse à la demande d'un candidat ou d'un représentant au scrutin dans votre circonscription électorale, vous avez le droit d'autoriser l'examen du registre du vote ou de fournir le nom et l'adresse des électeurs qui utilisent un mode de scrutin spécial. Les membres du personnel électoral en permettront l'examen ou fourniront ces renseignements au moment qui convient à leur bureau.

Ces renseignements peuvent être fournis en tout temps durant la période de campagne électorale, jusqu'à la fermeture des bureaux de scrutin le 3 octobre.

Le tableau ci-dessous vise à clarifier les activités des représentants au scrutin.

Participation des représentants au scrutin d'un candidat		
Type de bureau de scrutin	Présence au bureau de scrutin	Observation du dépouillement du scrutin
Bulletin de vote spécial (par la poste)	non	non
Bureau de scrutin multidistrict	non	non
Bureau de scrutin mobile	non	non
Bureau du directeur du scrutin	non	possible; ou deux électeurs admissibles
Bureau de scrutin par anticipation	oui	possible; ou deux électeurs admissibles

## INSTRUCTIONS DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

### DESTINATAIRES : CANDIDATS ET AGENTS OFFICIELS

### OBJET : NON-RÉMUNÉRATION DES AGENTS OFFICIELS

En vertu de l'alinéa 250(1)(c) de la *Loi sur les élections et les référendums*, le directeur général des élections peut publier des instructions à l'intention des candidats et des agents officiels en ce qui concerne les dépenses électorales qui peuvent être payées par un agent officiel.

Seul un agent officiel peut payer une dépense électorale. Les dépenses préélectorales constituent la seule exception : pour les frais de déplacement et de subsistance des candidats et pour les menues dépenses, lorsqu'ils sont autorisés (art. 255).

S'il était permis de verser à une personne une somme d'argent en guise de rémunération pour l'exécution des tâches d'un agent officiel telles que stipulé par la *Loi*, il s'agirait d'une dépense électorale.

#### Non-rémunération des services

Un agent officiel ne peut pas être rémunéré pour ses tâches d'agent officiel.

Un agent officiel peut payer les frais de transport, d'hébergement et de repas raisonnables pour un candidat, un agent officiel ou des travailleurs de campagne électorale.

#### Interprétation cohérente

Les présentes instructions sont cohérentes avec la directive de la page 6 du *Guide pour les candidats et les agents officiels* (publié en mai 2011).

Les instructions sont aussi cohérentes avec les instructions du DGÉ 11-04 (publiées le 14 juillet 2011).





## INSTRUCTIONS DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

### DESTINATAIRES : CANDIDATS ET AGENTS OFFICIELS

### OBJET : MÉDIAS SOCIAUX

Les présentes instructions clarifient l'interprétation des règles électorales en ce qui concerne l'utilisation des médias sociaux durant la période de campagne électorale.

Les médias sociaux comprennent notamment les pages Web, les pages Facebook et les comptes Twitter.

#### Dépenses électorales

Lorsqu'un candidat ou une personne qui compte devenir candidate assume une dépense ou une obligation pour l'établissement, le développement, l'application ou l'utilisation des médias sociaux pour faire la promotion de l'élection d'une personne ou s'y opposer, il s'agit d'une dépense électorale, qui doit par conséquent être comptabilisée et déclarée.

#### Identification des messages

L'identification de tout le matériel de campagne est obligatoire, y compris le matériel diffusé et les publications électroniques.

La formulation obligatoire de l'identification est expliquée au paragraphe 101(1) de la *Loi sur les élections et les référendums*, et les instructions du DGÉ 11-02 (publiées le 6 avril 2011) y font allusion.

Pour plus de précision, il est possible de satisfaire à l'exigence relative à l'identification du matériel de campagne en faisant ce qui suit :

- dans le cas d'une page Facebook, afficher l'identification requise sur la page Info;
- dans le cas d'un compte Twitter, afficher l'identification requise sur la page du profil;
- dans le cas d'un site Web, afficher l'identification requise sur chaque page contenant du matériel de campagne.

#### Interdiction visant la radiodiffusion

Le jour même du scrutin et la veille, il est interdit à quiconque de diffuser un discours, une émission de divertissement ou une annonce publicitaire pour faire la promotion de l'élection d'un candidat ou s'y opposer. Pour l'élection territoriale de 2011, ces dates sont le 2 et le 3 octobre.

En ce qui concerne les médias sociaux, cela signifie qu'il est interdit de publier un nouveau billet, un nouveau message sur Twitter ou de nouvelles pages Web durant la période d'interdiction. Les messages publiés avant le début de la période d'interdiction peuvent être laissés; il n'est pas nécessaire de les retirer.

## INSTRUCTIONS DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

### DESTINATAIRES : CANDIDATS ET AGENTS OFFICIELS

### OBJET : JUSTE VALEUR MARCHANDE

Plusieurs articles de la *Loi sur les élections et les référendums* font référence à la « juste valeur marchande » des contributions et des dépenses électorales.

Les présentes instructions clarifient la définition de « juste valeur marchande », telle qu'elle est établie par le directeur général des élections.

L'objectif des présentes instructions est d'aider les agents officiels à planifier le financement de la campagne électorale et à déterminer la juste valeur marchande des biens et services inscrits dans le rapport financier d'un candidat.

#### Définition

La juste valeur marchande d'un produit équivaut au coût commercial ou au détail de l'achat ou de la fabrication du même produit dans le même marché.

#### Application

Le rapport financier de chaque candidat devrait comptabiliser toutes les contributions ou dépenses non monétaire, en fonction de la définition de la juste valeur marchande.

Les agents officiels devraient aviser toute personne, société, organisation ou association admissible qui songe à faire une contribution non monétaire de la façon de calculer la juste valeur marchande. Ainsi, aucun donateur ne dépassera la contribution maximale permise de 1 500 \$. (Pour connaître les exceptions en matière de contribution maximale, consulter le paragraphe 239(5) de la *Loi*.)

#### Cohérence

Les présentes instructions sont cohérentes avec la définition de « dépenses électorales » à l'alinéa 237(1)(c) de la *Loi sur les élections et les référendums* et avec les instructions du DGÉ 11-01 (publiées le 10 janvier 2011).

Pour plus de précision, le matériel électoral d'une campagne précédente qui a été réutilisé pendant une élection générale constitue une dépense électorale qui devrait être comptabilisée et déclarée à sa juste valeur marchande.



## INSTRUCTIONS DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

### DESTINATAIRES : MEMBRES DU PERSONNEL ÉLECTORAL

### OBJET : NOMBRE DE REPRÉSENTANTS AU SCRUTIN DANS LES CENTRES DE SCRUTIN

Les présentes instructions du DGÉ s'appliquent aux fins de l'élection générale de 2011. Dans un centre de scrutin, il ne peut y avoir qu'un seul représentant au scrutin d'un candidat par section de vote à tout moment.

Par exemple, la circonscription électorale de Great Slave compte quatre sections de vote. Un centre de scrutin a été établi à la Sir John Franklin High School pour les quatre sections de vote de cette circonscription électorale. Par conséquent, quatre représentants au scrutin par candidat peuvent être présents à l'intérieur de la Sir John Franklin High School à tout moment le jour du scrutin.

Pour plus de précision, cela comprend les heures d'ouverture du centre de scrutin (de 9 h à 20 h) et la période de dépouillement du scrutin.

La liste des centres de scrutin lors de l'élection générale de 2011 comprend :

- le centre récréatif Don Stewart (Hay River);
- le centre communautaire Midnight Sun (Inuvik);
- le centre récréatif (Fort Simpson);
- le gymnase de l'école Elizabeth MacKenzie (Behchoko);
- les six centres de scrutin de Yellowknife.

Le nombre de sections de vote par circonscription électorale est établi dans le document *2011 Polling Division Boundaries Descriptions & Keys* [Description et clés des frontières des sections de vote 2011]. Il est possible de consulter ce document (en anglais) à l'adresse <http://www.electionsnwt.ca/election-map/download-map/>.

## ANNEXE IV

RÉSUMÉ DES PLAINTES REÇUES PAR LE DIRECTEUR GÉNÉRAL  
DES ÉLECTIONS

SUJET	NATURE DE LA PLAINTE OU DU PROBLÈME
Publicité préélectorale	<p>Des plaintes ont été reçues concernant des candidats potentiels annonçant leur intention de se présenter à l'élection avant la publication du bref d'élection.</p> <p>Dans chaque cas, le directeur général des élections a expliqué que la <i>Loi</i> n'interdit pas de faire campagne avant la publication du bref d'élection.</p>
Panneaux électoraux	<p>L'équipe de campagne d'un candidat s'est plainte d'avoir reçu un appel d'une personne non identifiée affirmant que l'installation de panneaux électoraux avant la publication du bref d'élection était contraire à la loi et que si ces panneaux n'étaient pas retirés volontairement, ils seraient enlevés et confisqués.</p> <p>Aucun membre du personnel d'Élections TNO n'a communiqué avec l'équipe de campagne pour lui transmettre cette information.</p> <p>Le directeur général des élections a expliqué que l'installation de panneaux électoraux durant la période préélectorale était légale.</p> <p>L'équipe de campagne n'a pas été en mesure de fournir des renseignements qui auraient permis d'identifier la personne ayant téléphoné. Le directeur général des élections a jugé qu'une enquête aurait peu de chance d'aboutir et n'était donc pas dans l'intérêt du public.</p>
Identité du commanditaire sur le matériel relatif à la campagne	<p>Des plaintes ont été formulées concernant des panneaux ou d'autre matériel relatif à la campagne où ne figuraient pas le nom et le numéro de téléphone du commanditaire ou de l'agent officiel. La note appropriée est définie au paragraphe 101(1) de la <i>Loi</i> et a été clarifiée davantage dans l'Instruction 11-02 du DGÉ.</p> <p>Dans chaque cas, le directeur général des élections a établi que les responsables du matériel auraient un court laps de temps pour apporter des correctifs. Dans tous les cas, les correctifs nécessaires ont été apportés sans délai.</p>
Distribution d'une note d'information	<p>Un candidat s'est plaint au directeur général des élections et au greffier de l'Assemblée législative de la distribution publique d'une note d'information. Le plaignant alléguait que la note d'information était un document interne du gouvernement ou de l'Assemblée législative et qu'il a été utilisé à des fins électorales.</p> <p>Le plaignant n'indiquait aucune infraction précise à la <i>Loi</i>. Le directeur général des élections a examiné la plainte et établi que la distribution alléguée de la note d'information ne contrevenait pas à la <i>Loi</i>. Il a rejeté la plainte et avisé le plaignant de sa décision par écrit.</p>

SUJET	NATURE DE LA PLAINTE OU DU PROBLÈME
Affirmations au sujet d'un candidat	<p>Un candidat s'est plaint que des affirmations faites par un média auraient mal présenté la position du candidat.</p> <p>Le plaignant n'indiquait aucune infraction précise à la <i>Loi</i>. Le directeur général des élections a examiné la plainte et établi que les affirmations ne contrevenaient pas à la <i>Loi</i>. Il a rejeté la plainte et avisé le plaignant de sa décision par écrit.</p>
Publication de documents au moyen des médias sociaux	<p>Une plainte a été adressée au directeur général des élections, au greffier de l'Assemblée législative et au premier ministre des Territoires du Nord-Ouest au sujet de l'affichage par un candidat sur un site Web de média social de documents gouvernementaux et de communications censées être protégées par le secret professionnel liant un avocat et son client.</p> <p>Le plaignant n'indiquait aucune infraction précise à la <i>Loi</i>. Le directeur général des élections a examiné la plainte et établi que les affichages ne contrevenaient pas à la <i>Loi</i>. Il a rejeté la plainte et avisé le plaignant de sa décision par écrit.</p>
Intimidation	<p>Un candidat s'est plaint d'avoir reçu des menaces. Il a fourni au directeur général des élections une copie d'une lettre accusant le candidat d'activités illégales, menaçant de rendre ces accusations publiques et lui suggérant de se retirer de la course électorale. La lettre faisait également état d'une possible menace physique.</p> <p>Le candidat a également remis une copie de la lettre à la GRC.</p> <p>Le directeur général des élections a institué une enquête sur l'objet de cette plainte.</p> <p>Le directeur général des élections et la GRC ont collaboré pour enquêter sur les menaces à l'encontre du candidat. L'enquête n'a pas permis de découvrir qui a envoyé cette lettre ni qui était l'auteur de ces menaces.</p> <p>Le plaignant a été informé que l'enquête pourrait être rouverte si d'autres renseignements devenaient disponibles avant l'expiration du délai réglementaire d'un an.</p>
Lieu de résidence des électeurs	<p>Un candidat s'est plaint qu'un certain nombre d'électeurs ont donné la même adresse comme adresse de résidence habituelle aux fins du scrutin. Le plaignant n'a pas été en mesure de fournir de preuve d'une probable infraction à la <i>Loi</i>. Aucune suite n'a été donnée à la plainte.</p>

SUJET	NATURE DE LA PLAINTE OU DU PROBLÈME
Interdiction visant la radiodiffusion	<p>Un candidat s'est plaint que la publication d'une publicité dans un dépliant le jour du scrutin a contrevenu à l'article 104 de la <i>Loi</i> portant sur l'interdiction visant la radiodiffusion.</p> <p>Le directeur général des élections a établi que la publicité ne contrevenait pas à la <i>Loi</i> puisque le dépliant n'était pas une radiodiffusion au sens de la <i>Loi</i>. Il a rejeté la plainte et avisé le plaignant de sa décision par écrit.</p>
Activités de campagne à moins de 25 mètres d'un bureau de scrutin	<p>Un membre d'une équipe de campagne s'est plaint qu'une autre équipe de campagne dans la même circonscription électorale menait des activités de campagne à moins de 25 mètres d'un bureau de scrutin.</p> <p>Le directeur général des élections a établi que les activités décrites dans la plainte ne constituaient pas une infraction à la <i>Loi</i>. D'après les preuves fournies, le chauffeur d'un véhicule qui se trouvait à moins de 25 mètres d'un bureau de scrutin transportait des électeurs vers le bureau de scrutin ou en provenance de celui-ci, ce qui est autorisé par la <i>Loi</i>. Le DGÉ a rejeté la plainte et avisé le plaignant de sa décision par écrit.</p>
Incitation	<p>Une plainte a été présentée par deux électeurs alléguant qu'un candidat a offert de l'argent en échange de la promesse de voter pour lui.</p> <p>Dans le cadre de l'examen de la plainte, le directeur général des élections a interrogé les plaignants, la personne faisant l'objet de la plainte ainsi que d'autres personnes ayant eu connaissance des activités électorales dans la circonscription en question.</p> <p>Le directeur général des élections a examiné les preuves et établi qu'elles étaient insuffisantes pour donner suite à la plainte. Les plaignants et la personne ayant fait l'objet de la plainte ont été informés de la décision par écrit.</p>
Irrégularités le jour du scrutin	<p>Des plaintes ont été reçues concernant des irrégularités aux bureaux de scrutin de la circonscription électorale de Monfwi.</p> <p>Le volume et la nature des plaintes reçues ont justifié l'ouverture d'une enquête.</p> <p>Au moment de rédiger le présent rapport, cette enquête est toujours en cours.</p>



## ANNEXE V

RAPPORTS FINANCIERS SOMMAIRES DES CANDIDATS  
AUX ÉLECTIONS TERRITORIALES GÉNÉRALES

Vous retrouverez ci-dessous le rapport financier sommaire de chaque candidat aux élections territoriales générales de 2011. Conformément à l'article 256 de la *Loi sur les élections et les référendums*, chaque agent officiel doit produire et signer un rapport exact et le soumettre au directeur général des élections dans un délai de 60 jours suivant le jour d'élection. Il est possible de consulter ou de reproduire les rapports précités, sur rendez-vous, au Bureau du directeur général des élections durant les heures normales d'ouverture. Pour de plus amples renseignements, composez le 867-920-6999.

Notes :

<sup>1</sup> candidat élu<sup>2</sup> rapport à l'étude<sup>3</sup> le candidat a omis de soumettre un rapport complet et exact.

## Circonscription de Deh Cho

Candidats	Michael McLEOD	Michael NADLI <sup>1</sup>
Agentes officielles	Joyce M. McLeod	Rosemary Minozza
Contributions	6 418,61 \$	3 090 \$
Dépenses électorales	6 418,61 \$	3 741,78 \$
Dépenses impayées	S.O.	S.O.
Total des dépenses électorales	6 418,61 \$	3 741,78 \$
Excédent ou (déficit) budgétaire	S.O.	(651,78 \$)

## Circonscription de Monfwi

Candidats	Jackson LAFFERTY <sup>1</sup>	Bertha RABESCA ZOE <sup>2</sup>
Agentes officielles	Dolphus Niliziza	Celine Weyallon
Contributions	14 688,78 \$	
Dépenses électorales	15 956,35 \$	
Dépenses impayées	S.O.	
Total des dépenses électorales	15 956,35 \$	
Excédent ou (déficit) budgétaire	(1 267,59 \$)	

## Circonscription du Delta du Mackenzie

Candidats	Frederick BLAKE Jr. <sup>1</sup>	Mary CLARK <sup>2</sup>	Talg CONNELL	Glenna HANSEN	Eugene A. PASCAL
Agentes officielles	Elizabeth Wright	Kathy Nerysoo	Robert Buckle	Roxanne John	Roland Rogers
Contributions	1 000,00 \$		700,00 \$	1 478,30 \$	670,05 \$
Dépenses électorales	1 045,68 \$		8 242,84 \$	1 541,80 \$	670,05 \$
Dépenses impayées	S.O.		S.O.	S.O.	S.O.
Total des dépenses électorales	1 045,68 \$		8 242,84 \$	1 541,80 \$	670,05 \$
Excédent ou (déficit) budgétaire	(45,68 \$)		(7 542,84 \$)	(63,50 \$)	S.O.

## Circonscription de Tu Nedhe

Candidat	Tom BEAULIEU <sup>1</sup>
Agent officiel	Frank McKay
Contributions	S.O.
Dépenses électorales	S.O.
Dépenses impayées	S.O.
Total des dépenses électorales	S.O.
Excédent ou (déficit) budgétaire	S.O.

## Circonscription de Nahendeh

Candidats	Kevin MENICOCHÉ <sup>1</sup>	Bertha NORWEGIAN
Agentes officielles	Lisa Lafferty	Bernadette Norwegian
Contributions	13 995,35 \$	200,00 \$
Dépenses électorales	17 253,66 \$	922,44 \$
Dépenses impayées	1 224,00 \$	300,00 \$
Total des dépenses électorales	18 477,66 \$	1 222,44 \$
Excédent ou (déficit) budgétaire	(4 482,31 \$)	(1 022,44 \$)

## Circonscription de Nunakput

Candidats	Eddie T. DILLON <sup>1</sup>	Jackie JACOBSON <sup>2</sup>
Agentes officielles	Terri Lee Kluplana	Barney Masuzumi
Contributions		5 100,00 \$
Dépenses électorales		6 112,00 \$
Dépenses impayées		S.O.
Total des dépenses électorales		6 112,00 \$
Excédent ou (déficit) budgétaire		(1 012,00 \$)

## Circonscription de Hay River Nord

Candidats	Robert BOUCHARD <sup>1</sup>	Roy (Slim) COURTOREILLE	Beatrice Emily LEPINE
Agentes officielles	Terry Allen	Bette Lyons	Gwen Robak
Contributions	12 600,00 \$	5 256,65 \$	5 195,99 \$
Dépenses électorales	13 201,80 \$	5 197,96 \$	5 195,99 \$
Dépenses impayées	S.O.	1 174,68 \$	S.O.
Total des dépenses électorales	13 201,80 \$	6 372,64 \$	5 195,99 \$
Excédent ou (déficit) budgétaire	(601,80 \$)	(1 115,99 \$)	S.O.

## Circonscription de Hay River Sud

Candidats	Jane GROENEWEGEN <sup>1</sup>	Marc MILTENBERGER
Agentes officielles	Kandis Jameson	Ilene Rooke
Contributions	17 570,17 \$	14 160,00 \$
Dépenses électorales	17 570,17 \$	14 160,00 \$
Dépenses impayées	S.O.	S.O.
Total des dépenses électorales	17 570,17 \$	14 160,00 \$
Excédent ou (déficit) budgétaire	S.O.	S.O.

## Circonscription de Sahtu

Candidats	Rocky E. NORWEGIAN	Norman YAKELEYA <sup>1</sup>
Agentes officielles	Roy Desjarlais	Cheryl Yakeleya
Contributions	2 200,00 \$	3 800,05 \$
Dépenses électorales	2 415,69 \$	4 135,85 \$
Dépenses impayées	S.O.	S.O.
Total des dépenses électorales	2 415,69 \$	4 135,85 \$
Excédent ou (déficit) budgétaire	(215,69 \$)	(335,80 \$)

## Circonscription de Inuvik Boot Lake

Candidats	Grant GOWANS	Chris LAROCQUE	Alfred MOSES <sup>1</sup>	Paul VOUDRACH
Agentes officielles	Chris M. Garven	Gloria Allen	Maia Lepage	Robert Voudrach
Contributions	S.O.	12 800,00 \$	1 000,00 \$	S.O.
Dépenses électorales	2 967,12 \$	5 339,40 \$	1 828,67 \$	2 510,61 \$
Dépenses impayées	S.O.	S.O.	S.O.	S.O.
Total des dépenses électorales	2 967,12 \$	5 339,40 \$	1 828,67 \$	2 510,61 \$
Excédent ou (déficit) budgétaire	(2 967,12 \$)	7 460,60 \$	(828,67 \$)	(2 510,61 \$)



Circonscription de Inuvik Twin Lakes		Circonscription de Thebacha				Circonscription de Frame Lake			
Candidat	Robert C. McLEOD <sup>1</sup>	Candidats	Peter MARTSELOS	Jeannie MARIE-JEWELL	J. Michael MILTENBERGER <sup>1</sup>	Candidats	Wendy BISARO <sup>1</sup>	Bernard LeBLANC	Duff SPENCE
Agente officielle	Wilhelmina Lennie	Agents officiels	Leon Peterson	Allan Heron	Denise Yuhas	Agents officiels	Donald Babey	David Malcolm	John Doyle
Contributions	S.O.	Contributions	2 950,00 \$	5 250,00 \$	7 555,00 \$	Contributions	18 375,76 \$	200,00 \$	7 000,00 \$
Dépenses électorales	S.O.	Dépenses électorales	5 649,16 \$	5 250,00 \$	7 405,97 \$	Dépenses électorales	18 375,76 \$	3 462,02 \$	9 051,10 \$
Dépenses impayées	S.O.	Dépenses impayées	S.O.	2 222,31 \$	S.O.	Dépenses impayées	S.O.	S.O.	S.O.
Total des dépenses électorales	S.O.	Total des dépenses électorales	5 649,16 \$	7 472,31 \$	7 405,97 \$	Total des dépenses électorales	18 375,76 \$	3 462,02 \$	9 051,10 \$
Excédent ou (déficit) budgétaire	S.O.	Excédent ou (déficit) budgétaire	(2 699,16 \$)	(2 222,31 \$)	149,03 \$	Excédent ou (déficit) budgétaire	S.O.	(3 262,02 \$)	(2 051,10 \$)

Circonscription de Kam Lake				Circonscription de Great Slave			Circonscription de Yellowknife Centre			
Candidats	Victor MERCREDI	Dave RAMSAY <sup>1</sup>	Darwin RUDKEVITCH	Bryan SUTHERLAND <sup>2</sup>	Candidats	Glen ABERNETHY <sup>1</sup>	Patrick SCOTT	Candidats	Arlene HACHE <sup>2</sup>	Robert HAWKINS <sup>1</sup>
Agents officiels	Rita Bertolini	Guy Kennedy	Niels Konge	Miki Yamada	Agents officiels	Glenn Tait	Scott Smicer	Agentes officielles	Valerie Fillion	Sue Hawkins
Contributions	4 360,00 \$	18 750,00 \$	3 000,00 \$		Contributions	20 517,37 \$	8 836,00 \$	Contributions		21 950,00 \$
Dépenses électorales	5 043,95 \$	18 302,08 \$	10 906,20 \$		Dépenses électorales	20 501,19 \$	8 698,42 \$	Dépenses électorales		27 451,44 \$
Dépenses impayées	S.O.	S.O.	S.O.		Dépenses impayées	S.O.	S.O.	Dépenses impayées		S.O.
Total des dépenses électorales	5 043,95 \$	18 302,08 \$	10 906,20 \$		Total des dépenses électorales	20 501,19 \$	8 698,42 \$	Total des dépenses électorales		27 451,44 \$
Excédent ou (déficit) budgétaire	(683,95 \$)	447,92 \$	(7 906,20 \$)		Excédent ou (déficit) budgétaire	16,18 \$	137,58 \$	Excédent ou (déficit) budgétaire		(5 501,44 \$)

Circonscription de Range Lake				Circonscription de Weledeh			Circonscription de Yellowknife Sud		
Candidats	Daryl DOLYNNY <sup>1</sup>	Beaton MacKENZIE	Norman SMITH	David WASYLCIW	Candidats	Mark BOGAN <sup>2</sup>	Bob BROMLEY <sup>1</sup>	Candidat	Bob McLEOD <sup>1</sup>
Agents officiels	David Tucker	Nancy Lamb	Ken Howie	Cameron Buddo	Agents officiels	David Prichard	Louise Dundas Matthews	Agent officiel	Eberhard Theil
Contributions	20 484,99 \$	1 100,00 \$	3 170,92 \$	3 720,00 \$	Contributions		16 855,00 \$	Contributions	6 100,00 \$
Dépenses électorales	27 144,84 \$	7 769,02 \$	1 858,42	11 109,58 \$	Dépenses électorales		11 814,47 \$	Dépenses électorales	5 381,73 \$
Dépenses impayées	S.O.	S.O.	1 312,50 \$	S.O.	Dépenses impayées		S.O.	Dépenses impayées	S.O.
Total des dépenses électorales	27 144,84 \$	7 769,02 \$	3 170,92 \$	11 109,58 \$	Total des dépenses électorales		11 814,47 \$	Total des dépenses électorales	5 381,73 \$
Excédent ou (déficit) budgétaire	(6 659,85 \$)	(6 669,02 \$)	S.O.	(7 389,58 \$)	Excédent ou (déficit) budgétaire		5 040,53 \$	Excédent ou (déficit) budgétaire	718,27 \$

## ANNEXE VI

## COÛT DE L'ÉLECTION GÉNÉRALE DE 2011

Circonscription électorale	Rémunération et avantages	Déplacement et transport	Matériel et fournitures	Services acquis	Contrats de service	Frais et paiements	Autres dépenses	Total
Deh Cho	13 391,65	2 764,34	21,85	1 392,10	3 500,00	5 581,26	-	26 651,20
Frame Lake	13 596,70	185,85	25,00	1 208,43	1 824,50	4 050,00	-	20 890,48
Great Slave	13 544,77	103,25	1,71	1 316,47	1 824,50	4 050,00	-	20 840,70
Hay River Nord	13 538,11	1 177,60	15,09	2 333,63	1 875,00	4 505,20	-	23 444,63
Hay River Sud	13 538,11	1 377,50	-	1 360,61	775,00	3 380,20	-	20 431,42
Inuvik Boot Lake	12 067,43	544,60	-	2 246,73	4 200,00	3 690,88	-	22 749,64
Inuvik Twin Lakes	8 718,40	1 315,55	72,39	1 505,21	4 200,00	305,42	-	16 116,97
Kam Lake	13 198,30	61,95	344,77	745,28	2 222,10	3 950,00	-	20 522,40
Delta du Mackenzie	14 081,46	2 976,15	-	2 956,21	1 600,00	6 789,37	-	28 403,19
Monfwi	13 267,81	2 236,27	7,33	2 010,53	3 000,00	8 570,00	-	29 091,94
Nahendeh	19 157,82	2 728,85	131,06	1 692,15	3 000,00	9 620,00	-	36 329,88
Nunakput	13 524,38	1 432,35	-	3 006,03	1 600,00	7 368,50	-	26 931,26
Range Lake	13 538,11	185,85	331,63	752,07	2 222,10	4 700,00	-	21 729,76
Sahtu	13 669,68	1 207,05	85,51	2 721,14	3 000,00	8 816,25	-	29 499,63
Thebacha	13 061,62	1 177,60	156,38	1 647,47	2 000,00	5 902,16	-	23 945,23
Tu Nedhe	12 611,31	751,60	-	1 672,73	1 000,00	-	-	16 035,64
Weledheh	13 538,11	185,85	-	1 254,42	1 824,50	5 850,00	-	22 652,88
Yellowknife Centre	9 019,73	1 109,75	-	1 214,68	1 824,50	5 600,00	-	18 768,66
Yellowknife Sud	10 436,28	185,85	50,00	1 087,60	2 897,10	100,00	-	14 756,83
Total partiel	247 499,78	21 707,81	1 242,72	32 123,49	44 389,30	92 829,24	-	439 792,34
BDGÉ	569 632,44	58 201,12	57 168,69	36 905,13	191 056,90	272,00	465,81	913 702,09
Total	817 132,22	79 908,93	58 411,41	69 028,62	235 446,20	93 101,24	465,81	1 353 494,43

## ANNEXE VII

### RECOMMANDATIONS DES CANDIDATS OU DES AGENTS OFFICIELS POUR MODIFIER LA *LOI*

*Cette correspondance a été reçue en anglais seulement.*



ELECTIONSNWT

Candidates and official agents from the 2011 territorial general election are welcome to submit a written statement to the Chief Electoral Officer containing a recommendation to change the *Elections and Plebiscites Act*.

**Written statements may be submitted by email,  
facsimile or post to:**

David M. Brock  
Chief Electoral Officer, Northwest Territories  
electionsnwt@gov.nt.ca  
Fax: 1.800.661.0872  
Elections NWT  
#7, 4915 – 48th Street  
Yellowknife, NT X1A 3S4

[www.electionsnwt.ca](http://www.electionsnwt.ca)

**From:** [Michael Miltenberger](#)  
**To:** [David Brock](#); [Michael Nadli](#); [Robert Bouchard](#); [Jane Groenewegen](#); [Alfred Moses](#); [Robert C McLeod](#); [Frederick Blake](#); [Jackson Lafferty](#); [Kevin Menicoche](#); [Jackie Jacobson](#); [Norman Yakeleya](#); [Tom Beaulieu](#); [Wendy Bisaro](#); [Glen Abernethy](#); [David Ramsay](#); [Daryl Dolynny](#); [Bob Bromley](#); [Robert Hawkins](#); [Bob McLeod](#)  
**Cc:** [Tim Mercer](#); [deniseyahas@northwestel.net](mailto:deniseyahas@northwestel.net)  
**Subject:** RE: NWT Electoral Process  
**Date:** Friday, November 18, 2011 10:03:27 AM

---

Good morning, the following are my concerns about the processes during the last election:

-The voters lists were the worst I've seen in 5 elections, years out of date, no mechanism to remove people who are deceased, and a majority of the people had to be sworn in. Can we not look to a territorial voters list that will be updated regularly and can be used at both the territorial and municipal level?

-It was very easy to vote in the office of the Returning Officer and considerably harder on election day. Some voters came back 3 times on election day before they were allowed to vote. A number of others just left in frustration and didn't vote. Is there not a happy medium?

-The use of Facebook as an electoral medium has to be regulated. Right now it is wide open in terms of how it is used. It is a powerful tool and subject to great abuse if left unregulated.

-On election day the rules about access into the voting area are tight and clear. When voting in the office of the Returning Officer I observed drivers who were picking up voters come right into the office of the RO, up to the desk and stand within a couple of steps of the ballot box as the vote was cast. This strikes me as very intimidating and inappropriate, especially given the very strict access rules enforced on election day. To me "drivers" should not be allowed into to RO office with the voter, it is inappropriate.

-The mail in ballot has to be modernized so that it can be done electronically. It is done all around the country and relying on snail mail in this day and age makes no sense. The current process is too slow, cumbersome, time consuming and expensive, meaning many voters, mainly students down south, don't vote.

I would be happy to discuss any or all of these issues with you. Thx....

**From:** [Glen Abernethy](#)  
**To:** [Michael Miltenberger](#); [David Brock](#); [Michael Nadli](#); [Robert Bouchard](#); [Jane Groenewegen](#); [Alfred Moses](#); [Robert C. McLeod](#); [Frederick Blake](#); [Jackson Lafferty](#); [Kevin Menicoche](#); [Jackie Jacobson](#); [Norman Yakeleya](#); [Tom Beaulieu](#); [Wendy Bisaro](#); [David Ramsay](#); [Daryl Dolynny](#); [Bob Bromley](#); [Robert Hawkins](#); [Bob McLeod](#)  
**Cc:** [Tim Mercer](#); [deniseyuh@northwestel.net](mailto:deniseyuh@northwestel.net)  
**Subject:** RE: NWT Electoral Process  
**Date:** Friday, November 18, 2011 10:37:40 AM

---

I have similar concerns. Especially with respect to the voter's lists.

There were a number of apartment units, on the most recent voter's list, where between 6 – 10 people were identified as living in a two bedroom unit. When I went to the door, none of the people on the list actually lived there (or only 1 or 2 on the list lived there). The Great Slave Riding is very transient with a high number of apartment units. There does not appear to be a mechanism to remove people from the list unless they self identify.

This leads to another problem. Specifically the perception of incredibly low turnout in some of the ridings. For example, I can identify approximately 400+ people on the current voters list who do not live in the riding at all. Yet, they form part of the calculation for turnout (which was only 39% using the number presented). If the lists had been more accurate I feel that the true turnout in Great Slave was closer to 50% or better, especially if the deceased people I identified in 2007 but showed up in 2011 had been removed.

Glen Abernethy

**From:** [Norman Yakeleya](#)  
**To:** [Michael Miltenberger](#); [David Brock](#); [Michael Nadli](#); [Robert Bouchard](#); [Jane Groenewegen](#); [Alfred Moses](#); [Robert C McLeod](#); [Frederick Blake](#); [Jackson Lafferty](#); [Kevin Menicoche](#); [Jackie Jacobson](#); [Tom Beaulieu](#); [Wendy Bisaro](#); [Glen Abernethy](#); [David Ramsay](#); [Daryl Dolynny](#); [Bob Bromley](#); [Robert Hawkins](#); [Bob McLeod](#)  
**Cc:** [Tim Mercer](#); [deniseyuh@northwestel.net](mailto:deniseyuh@northwestel.net)  
**Subject:** RE: NWT Electoral Process  
**Date:** Friday, November 18, 2011 10:38:02 AM

---

Good Morning David,

The outdated voters list needs a drastic overhaul period. The number of deceased people or not living in the communities must have a mechanism to remove them without hassle. The use of the facebook must be strongly monitored and enforced by staff at the election office. We need to review the entire piece of legislation that make common sense in our smaller communities.

Norman Yakeleya

**From:** [Tom Beaulieu](#)  
**To:** [David Brock](#); [Michael Nadli](#); [Robert Bouchard](#); [Jane Groenewegen](#); [Alfred Moses](#); [Robert C McLeod](#); [Frederick Blake](#); [Jackson Lafferty](#); [Kevin Menicoche](#); [Jackie Jacobson](#); [Norman Yakeleya](#); [Michael Miltenberger](#); [Wendy Bisaro](#); [Glen Abernethy](#); [David Ramsay](#); [Daryl Dolynny](#); [Bob Bromley](#); [Robert Hawkins](#); [Bob McLeod](#)  
**Cc:** [Tim Mercer](#)  
**Subject:** RE: NWT Electoral Process  
**Date:** Sunday, November 20, 2011 10:23:43 PM

---

Hello, David, I think more effort should be made to add voters that are the ages of 18, 19, 20 and 21.

**From:** [David Ramsay](#)  
**To:** [Tom Beaulieu](#); [David Brock](#); [Michael Nadli](#); [Robert Bouchard](#); [Jane Groenewegen](#); [Alfred Moses](#); [Robert C McLeod](#); [Frederick Blake](#); [Jackson Lafferty](#); [Kevin Menicoche](#); [Jackie Jacobson](#); [Norman Yakeleya](#); [Michael Miltenberger](#); [Wendy Bisaro](#); [Glen Abernethy](#); [Daryl Dolynny](#); [Bob Bromley](#); [Robert Hawkins](#); [Bob McLeod](#)  
**Cc:** [Tim Mercer](#)  
**Subject:** RE: NWT Electoral Process  
**Date:** Monday, November 21, 2011 9:15:34 AM

---

David,

The voters list was most troubling. My brother was on the list, he has been out of Yellowknife for 5 years. Also people were on the list who had never lived in Kam Lake. We should just pay the cost and get a proper enumeration done. We could partner with the city as their polling stations are very close to our ridings.

One idea that we may take into consideration is having the election held on a Saturday instead of Monday. I recently returned from BC where municipal elections were held Saturday. It may give people more time to vote than on a work day.

Thanks and have a great day,

Dave

**From:** [Daryl Dolynny](#)  
**To:** [David Brock](#); [Michael Nadli](#); [Robert Bouchard](#); [Jane Groenewegen](#); [Alfred Moses](#); [Robert C McLeod](#); [Frederick Blake](#); [Jackson Lafferty](#); [Kevin Menicoche](#); [Jackie Jacobson](#); [Norman Yakeleva](#); [Michael Miltenberger](#); [Tom Beaulieu](#); [Wendy Bisaro](#); [Glen Abernethy](#); [David Ramsay](#); [Bob Bromley](#); [Robert Hawkins](#); [Bob McLeod](#)  
**Cc:** [Tim Mercer](#)  
**Subject:** RE: NWT Electoral Process  
**Date:** Monday, November 21, 2011 6:08:17 PM

---

Mr. Brock,

I want to thank you for making the time to meet with the elected members before giving your findings to the Speaker. Before we have the chance to meet, I would like to take a moment to comment. I think you already received some very valuable advice from some of the members already, however, I do want to cover a couple of areas that could be used a Segway during your conversations:

1. Voters List:
  - a. Should be available immediately via USB key from the returning officer. In our case it was emailed later that day
  - b. Format for the list should be easily organized and sorted by street, name etc... we found the manipulation of the data cumbersome and extremely time consuming.
  - c. List needs to be updated, as we found multiple families listed for many residences. It took great time to update this information at each residence and unfortunately this exercise would have been done at least 4 times with each candidate going door to door. Residents were frustrated upon knowing they were not on the list accurately, thus putting added pressure on the candidate.
  - d. In many cases, if the resident did not move within a seven year window the data was more than likely accurate, outside of that covenant, we found errors. In fact, we would be generous in saying that only 40% of the voter data was indeed accurate.
  - e. We did have in one instance a death on the list that was luckily caught before we knocked on the door. This could have been extremely embarrassing. ( I know sometimes this unavoidable given the vast amount of data to compile)
2. Cut off time for Mobile polling:
  - a. Because of having a large riding we did not get to all the residences in time for the cut off of the mobile polling station. We would ask that this date be extended up to and including voting day if possible.
3. A very strict rule of candidates not allowed at the polls on polling day:
  - a. Aside from voting for the candidate in question, many candidate hopefuls were seen in and around the polling stations throughout the election day. In my mind, this is no different than having a 25 m rule for election advertising, but in this case it is the person and not signage.
4. Election results:
  - a. It appeared that advance polls were not counted ahead of time and in many cases prolonged the already tedious process of ballot counting. I would suggest that these ballots be counted earlier that day by the returning officer and available for scrutiny after the ballots have been counted, this way we could speed the final results by at least 30-45 minutes.
5. Students and mail-in-ballots:



- a. Still a lot of confusion and lack of time for mail-in-ballots to occur. My guess is that an “electronic” voting process with proper password access will enable this to occur much more easily and further our ability to increase our overall voter turnout.

These are just a couple of comments at this time and I look forward to following up with you in the weeks to come. I would like to thank your Elections team for a very professional and organized process during the election itself and they should be commended for their hard work in this last election.

**Daryl Dolynny**

*MLA - Range Lake*

*Legislative Assembly of the Northwest Territories*

office (867) 669 - 2296

cell (867) 445 - 2000



Please consider the environment before printing this e-mail and/or attachments.



November 25, 2011

David Brock  
 Chief Electoral Office  
 Elections NWT  
 BY EMAIL: [david\\_brock@gov.nt.ca](mailto:david_brock@gov.nt.ca)

Dear Mr. Brock:

Thank you for providing an opportunity to provide comments on the voting process in the recent general election. I offer the following comments and suggestions:

1. Voters List:

There were many serious deficiencies and errors in the voters list. Problems included:

- many cases of the absence or inaccurate recording of people who have been voting for decades
- the same voters listed more than once, raising the risk of fraudulent voting
- in cases where corrections were made, the new information was not carried forward to the final lists of electors
- numerous errors and omissions that should have been corrected prior to Election Day resulted in the need for an excessive number of voters having to be sworn in and/or vouched for. This could have been an even more serious problem had the voter turn-out been higher causing lengthy delays and voters not prepared to wait in long lines to vote.

2. New Identification Requirements:

Given the new identification requirements, the inadequacy of the list resulted in burdensome requirements for swearing in and challenging voters. In numerous instances, these errors or omissions may have prevented voters from casting ballots.

3. Mail-In Ballots:

The process for mail-in ballots is extremely complicated, with short time frames for adding voters' names to the list of electors, and was not actively promoted and advertised well in advance of polling day. Many of the people who must vote by mail-in ballot are students, who as youth are among those known to be least likely to vote. Establishing a voting ethic among first time voters is essential—especially in the face of low voter turn-outs—and revisions to this process are vital. Provisions for e-voting should be examined as a priority, and every effort made to streamline and facilitate absentee voting.



#### 4. Signs and Promotional Campaign Material:

There is still confusion over what identifying information must be included on promotional campaign material, especially signs. Conflicting direction was even provided from the Returning Officer and the Chief Electoral Officer.

#### 5. Financial Reporting:

The requirements for financial reporting are confusing, insufficiently explicit, contradictory and unnecessarily complicated. The paper-based reporting requirement should be updated to provide for filing of electronic forms of documents, data and related support. Given the vital nature of this reporting for transparency and accountability, a major review of this element of mandatory disclosure is needed, especially with respect to in-kind support and discounts received. Financial reporting could be simplified significantly without jeopardizing the integrity of the appropriate information necessary to satisfy the CEO of the protection of the electoral process.

#### 6. Guidance of Official Agents:

Guidelines available are vague and often confusing. More specific and comprehensive guidelines would ensure consistency, complete reporting and accuracy. An example is opening of bank accounts. There are no guidelines on the name required on the account. In all jurisdictions across Canada except for the NWT and Nunavut, the majority of candidates are running as part of a party. The national banks have guidelines to deal with these situations. However there are different requirements from bank to bank with respect to individual candidates. Establishing consistent requirements with each local branch in the NWT through the CEO's office in advance of the next election would be advisable.

#### 7. Public Release of Information:

Information regarding candidates made available from the CEO's office was inadequate. As an example advocacy groups or media wishing to reach or lobby candidates during the election had a very difficult time compiling basic contact information. A great deal of this communication ended up being circulated through Official Agents via email simply because their emails were more accessible. This slowed down the process of candidates receiving key communications directly from the public at large on a timely basis. While complete contact information is collected in the filing of nomination papers, the elections office initially fulfilled only its minimal legal requirement to release the names and addresses of the candidates. The CEO's office should be more proactive, providing full contact information collected in the nomination forms. At a minimum, a contact phone and email for each candidate should be made available electronically to give citizens full information for contacting their candidates, and to provide transparency.

#### 8. Enforcement of Restrictions:

Several violations of the Elections Act and direction and interpretation from the CEO's office have been reported, talked about or brought to my attention in several electoral districts. My concern is with how infractions are policed and enforced, and what the consequences are

including at what point a blatant violation of the laws becomes an offense, and transparency on what the consequences of infractions are including what will overturn the result of an election. Consideration needs to be given to more active enforcement, and documenting infractions so that the record of infractions can be made available to the general public both during the election and future elections. Without adequate enforcement and consequences, it makes a mockery of the legislation and the related "rules". People being people, what infractions have occurred to date, and what have been the consequences?

#### 9. Efficiencies in Returning Offices:

Feedback was received from several members of the general public with respect to apparent excessive equipment and staff at each Returning Office. Each office was supplied with very large top quality printers. It was good to see several offices being consolidated into one space but the entire group should have been sharing one printer. Although staff are assigned to individual electoral districts, economies of scale need to be implemented to allow staff to share duties and cover off other desks. Even during the period of time where electors were allowed to vote in the Returning Office, none of the offices were busy enough to justify employing so many staff and requiring every district to have at least one person on the desk at all times.

#### 10. Voter Turnout

The problem of diminishing voter turn-out is very serious. It needs detailed study well prior to the next election. Extensive marketing effort – that recognizes the known categories of low voter turn-out - and simplifying processes is essential to engage and encourage the general public to vote.

#### 11. Training

There appeared to be a general lack of awareness of procedures, conflicting information provided and confusion on Polling Day with staff. This observation seemed unrelated to the competency of staff but related to the inadequacies of training and preparation for their positions.

#### 12. General Procedures

An overall review of all procedures including relevancy and appropriateness is essential. As an example, we were required to return the Voters' Lists. We only received electronic copies so it is useless to expect us to simply email it back to your offices. Some procedures seem burdensome and unnecessary, such as the requirement for every candidate and official agent to have their signatures witnessed as an Oath or declaration, when a witnessed form would suffice. In the case of candidates making charitable donations of campaign donations surpluses, the requirement for the organization to supply a societies registration number in addition to a CCRA registered charity number is inconsistent and the societies number requirement could not be met in one case.

#### 12. Candidates' Meetings

Incorporating a candidates' meeting with the Returning Officer(s) shortly after the close of

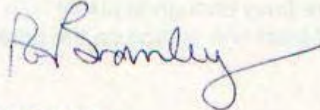
nominations bringing candidates and/or their Campaign Managers and possibly Official Agents together as a group to go over procedures, rules, processes, etc would likely clear up many misunderstandings, confusion, etc and allow the campaign period to run much smoother. In larger communities such as Yellowknife, these meetings could be combined with several electoral districts.

### 13. Voting in the Returning Office

On a positive note, the election avoided many of the difficulties seen in the previous election and the revised legislation was a welcomed step forward.

I hope these comments are useful. I would appreciate receiving a copy of your summary report of input, and any future information on measures being taken to address these concerns.

Sincerely,



Bob Bromley

**From:** [Jane or Wendy](#)  
**To:** [David Brock](#)  
**Cc:** [Jane Groenewegen](#)  
**Subject:** Fw: NWT Electoral Process  
**Date:** Wednesday, November 23, 2011 1:25:58 PM

---

David Brock:

As per Jane's lunch discussion, these are a few of the points mentioned for your review.

Thanks

Wendy

Election Process

1. Voter's list
  - a. Many people moved – for years and years (8 years for sure)
  - b. Many people deceased – voter complained his wife was on there last time and she is deceased.
  - c. Duplicates and wrong addresses
  - d. Voter's list not available until long time after election starts.
  - e. Why can't candidates/official agents report changes to the voter's list...I am sure they used to be able to.
2. Training requirements for returning officers.
3. Calendar confusing – too many calendars - one day office open but not taking voting in the office of the returning officer. Constituents went to vote and told not able to.
4. Door sign – on door that was locked. Many people went to vote and were locked out. Although upstairs door was open it was a problem.
5. Students and people working at the mines can't get on the voter's list in enough time to have ballot sent to them and back again.

6. Requirements for ID – Voting in Office of returning office did not require ID but on polling day they did and some people were asked two and three times for ID.
7. Swearing in on election day – Needed to be sworn in by someone in same poll. Voter moved from other poll and didn't have anyone to swear him in....finally found someone but it took all day....had he been at the returning office they would have just let him vote.
8. Voting by Special Ballot – not enough time to have ballot sent out and get it back in. No way to tell if ballot was returned and if vote counted.
9. No poll at the mines....shifts did not match up with polling and voting days.
10. Voter went to poll and was told that she did not reside in the riding that she lived in and was forced to vote in the North. People need to know their maps. This voter did live in the south.
11. Know of two voters for sure that voted in south and don't live there....voted in office of the returning officer.
12. Special Mail In Ballots – when they are returned to Elections NWT why can't the candidate's office be informed. There is no way of knowing who they voted for....still confidential. How is this considered risky?
13. Election results were not announced for Hay River. Other ridings were announced right away but Hay River was hardly mentioned.



David Brock  
Elections NWT  
Box 1320  
Yellowknife NT

February 28, 2012

<sup>DAVID</sup>  
Dear Mr. Brock,

This letter is submitted with a view to providing constructive feedback to your office in regards to the NWT election held October 3, 2012. During the campaign period and on voting day, my campaign team and I made a number of observations which I feel need to be brought to your attention for consideration.

The following are in no particular order, and should you require further information or clarification, please contact me.

1. As has been mentioned by almost every candidate, the voters list was not very helpful, and contained many more names of Frame Lake residents than are actually living in the riding. Many addresses had two sets of owners listed, the current owners and the previous owners who generally had left town or moved to another part of town; several addresses had three sets of owners listed. The record contained the names of several deceased persons as well. There were instances of long-time residents of the riding who were not on the voting list who had been on the list in past elections and we encountered many other residents who were not on the voters list. Transients and residents moving to a new home account for some of the missing names, but the number seems disproportionately high. The validity of a permanent voters list needs to be examined and evaluated. I think it is time to seriously consider returning to proactive enumeration.
2. The 'book', the document to file the candidate's return is unwieldy and difficult to comprehend. Some references in one part of the document contradict others in a different part of the document. The information at top of the pages is not consistent from page to page. As well, campaign donations must be

P.O. Box 1320  
Yellowknife, NT  
Canada X1A 2L9  
T: 867-669-2274  
F: 867-873-0276  
wendy\_bisaro@gov.nt.ca

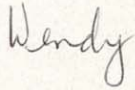
Page | 1



As mentioned at the start of my letter, I submit these thoughts as constructive criticism. The 2012 election presented problems for many candidates, and it is my desire to eliminate as many of these as possible before the next election. Hopefully my comments can assist you in that.

Please contact me if you have any questions or concerns.

Sincerely,



Wendy Bisaro  
MLA Frame Lake

Candidate - 2012 NWT General Election

recorded three times in three different places. Is that really necessary?

3. Several Frame Lake voters found it difficult to find the polling station. That may be an aberration, but some consideration should be given to posting signage on the street to identify polling stations for voters. It could perhaps increase the visibility of the stations, the awareness of voters and the number of voters who actually get out and vote.
4. As you and I discussed during the election period, the Elections Act needs revision, with a view to clarifying the language so the Act can be better understood by everyone; candidates, official agents and Returning Officers. The section dealing with attendance of scrutineers at polling stations in particular must be clarified.
5. The revision period seemed very short. There did not seem to be much difference between the provisional voters list and the final list. Is there any possibility that the revision period could be extended? I was also surprised to hear from the Returning Officer that information gathered by candidates when canvassing, information that could have updated the voters list, was not accepted or desired by the Returning Officer. Maybe that should be considered as well. It would make the final list much more accurate.
6. There is value in expanding the use of voting in the office of the Returning Officer – particularly in Yellowknife and the regional centres. The comments I received indicated that many, many voters appreciated the flexible hours and opportunity to vote early. I believe it is a tool which can increase voter turnout if marketed properly.
7. Several voters advised me that they were unable to vote because their shift at the diamond mine covered the whole voting period – both the advance polls and voting day. An extended period to vote in the Office of the Returning Officer, or a mobile poll at the mine sites might alleviate that problem.
8. As I commented after the last election, the current process for voting by special ballot is extremely cumbersome and little used, I imagine. It certainly is a slow process which requires considerable advance planning to ensure the ballot is received and then returned in time to be counted. At the very least, Elections NWT should consider allowing special ballots to be requested by e-mail. This goes to increasing voter participation in NWT elections.
9. As well, with advances in technology over the past years, electronic voting is now quite possible. Elections NWT should investigate and implement electronic voting to replace voting by special ballot.

**From:** [Wendy Bisaro](#)  
**To:** [David Brock](#)  
**Subject:** Further to My Letter re Election 2011  
**Date:** Monday, March 12, 2012 5:07:26 PM

---

Hi David,

I forgot to mention something in my letter to you and would like to pass it on, thus this email. (I didn't think it warranted another formal letter!)

It is in regards to language / definition of "campaigning". In the "Guide for Candidates & Official Agents – Advertising", fourth paragraph down it states: " ..... cannot be broadcast on polling day or the day immediately before polling day." (from section 104 of the *Elections and Plebiscites Act*). It is not at all clear what that means in terms of advertising – are newspaper ads OK but not radio ads? And what about faxes? Are they a broadcast? I would think advertising is advertising, no matter the medium .....

Anyway, you are probably well aware of this deficiency. I look forward to your recommendation to clear up this particular fog (!).

Regards.

Wendy

**Wendy Bisaro**

*MLA - Frame Lake*

*Legislative Assembly of the Northwest Territories*

office (867) 669 – 2274

fax (867) 873 - 0276

cell (867) 445 - 6373



867-920-6999  
1-800-661-0796

[fr.electionsnwt.ca](http://fr.electionsnwt.ca)